

# NYU KJCC



Introduction	
Letter from John Brademas .....	4
Letter from Jo Labanyi .....	5
Who We Are .....	6
What We Do – Accomplishments .....	8
<b>Mission #1: Academic .....</b>	<b>13</b>
King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization .....	15
» Holders of the King Juan Carlos Chair (2008 – 2014)	
Andrés Bello Chair of Latin American Culture and Civilization .....	27
» Holders of the Andrés Bello Chair (2008 – 2014)	
Panels & Lectures .....	39
» History & Politics	
» Film	
» Visual Culture	
Symposia .....	47
» History & Politics	
» Language, Literature & Culture	
» Visual Culture & Performing Arts	
KJCC Poetry Series .....	59
Creative Writing in Spanish Series .....	69
<b>Mission #2: Cultural .....</b>	<b>79</b>
Exhibits .....	81
Film .....	89
» Film Festivals	
» Film Series	
» Film Screenings & Panels with Filmmakers	
Video Art .....	123
Visual Culture .....	127
Performing Arts .....	129
Literature .....	131
Multimedia .....	133
Cultural Entrepreneurship .....	135
<b>Mission #3: Outreach.....</b>	<b>137</b>
Business & Entrepreneurship .....	139
» Fundación Telefónica	
» Foods & Wines of Spain / The Tourist Office of Spain in New York	
» Spain-US Chamber of Commerce	
» Artepreneur	
History & Public Affairs.....	141
» Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)	
» Ministry of Education of Spain	
» Embassy of Spain / Embassy of France	
» Mujeres por África / Women for Africa	
Culture (general) .....	145
» Celebrate Mexico Now	
Literature .....	147
» Salón Literario Libroamérica en Puerto Rico	
» Fundación Federico García Lorca	
» PEN	
Film .....	149
» Comunidad de Madrid	
» Havana Film Festival in New York	
» Anthology Film Archives	
» The Museum of Modern Art (MoMA)	
Visual Culture & Performing Arts .....	153
» Americas Society	
Language.....	155
» Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE)	
<b>King Juan Carlos I of Spain Center Advisory Board.....</b>	<b>157</b>
.....	
Major Founding Benefactors .....	157
Contact Information .....	157



## Letter from John Brademas

The document you hold in your hands is the fifth Report of Activities issued during the seventeen years that the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University (NYU) has been functioning. The Center continues to offer the public the strongest academic and cultural program in the United States for the promotion of the cultures of Spain and the Spanish-speaking world. The creation of the Center is one of the accomplishments of which I am most proud.

In 1983, as president of New York University, I had the privilege of bestowing an honorary degree on His Majesty, King Juan Carlos I of Spain, and announcing the establishment of a Chair in his name, made possible by the generosity of the late Milton Petrie and his wife, Carroll Petrie.

The King Juan Carlos Professorship has supported visits to our university by some of the most eminent scholars of contemporary Spain, and continues to do so.

In 1997 I had the further pleasure of welcoming to NYU, for the inauguration of the Center, Their Majesties, the King and Queen Sofía, on whom we also conferred an honorary doctorate in 2000. We were joined by the then First Lady of the United States, Hillary Rodham Clinton.

The King Juan Carlos I of Spain Center is located in Judson Hall, part of the late nineteenth-century structure on Washington Square, Judson Church, designed by one of America's greatest architects, Stanford White. In order to accommodate the Center, Judson Hall was renovated by the distinguished American architect, James Stewart Polshek. This elegant project was made possible by the generosity of a number of Spanish business corporations and other benefactors from the United States.

The pages that follow outline the primary programs of the Center from Fall 2008 through the Spring semester of 2014. As you look through this report, I hope you will appreciate the breadth and depth of the initiatives it has been our pleasure to offer these past six years. I ask you to join us in feeling a sense of profound gratitude to the benefactors who have made these programs possible.

New York University has forged, in a beautiful landmark building at the heart of its campus in Manhattan, a distinguished academic and cultural center for the promotion of the cultures of Spain and the Spanish-speaking world, a world the dimensions of which continue to grow. The King Juan Carlos I of Spain Center is an achievement in which all of us can take pride.

John Brademas

President Emeritus, New York University  
Founder, King Juan Carlos I of Spain Center of New York University

## Letter from Jo Labanyi

In the six and a half years that I have had the privilege of directing the King Juan Carlos I of Spain Center at NYU I have met some quite extraordinary people. I have gained enormously from being able to get to know the distinguished scholars who have held our two endowed chairs—the King Juan Carlos Chair of Spanish Culture and Civilization, and the Andrés Bello Chair of Latin American Culture and Civilization—during their semester-long stay with us. The range of scholars, creative writers, filmmakers, and artists who have participated in our events has introduced me to new worlds that I would not otherwise have encountered. What has made this especially gratifying is having been able to share these new acquaintances with our audiences, talking to whom has made me aware of how our events are valued, and of the importance of culture and intellectual inquiry for many people outside the academy who, were it not for KJCC, would not have access to such resources. I have observed with pleasure how our events produce a commonality among the diverse Spanish-speaking communities in New York, as well as bringing together scholars from different institutions and often from different academic disciplines.

Through our collaborations with other departments and programs at NYU I have made many friends whom I would not otherwise have met. Our collaborations with outside organizations have also introduced me to some highly professional cultural entrepreneurs and curators, with whom it has been a pleasure to work and for whom I have huge admiration. All this has shown me that culture does not happen without the dedicated work of highly knowledgeable administrators who remain largely invisible to the public. For culture to matter it has to circulate—I am proud that the King Juan Carlos Center is able to contribute to this task of public divulgation.

The extraordinary people I have met while I have been at KJCC include the Center's staff. Without Associate Director Laura Turégano's professionalism, energy, and efficiency, and her wide cultural contacts in the Spanish-speaking world, the Center would not have been able to mount its innovative events—her creation and organization of film and video art festivals, in particular, has been spectacular. I have relied totally on her knowledge of protocol and ability to handle tricky situations. Luis Pérez's practical talents, and his endless patience and calm, have meant that I have never had to be anxious about technical hitches. We have had some wonderful student helpers, and I would also like to thank our immensely talented designer, José Carlos Casado, for his work on our newsletters, website, and on our reports on activities including this one: it has been important to me that KJCC not only has a varied and innovative program, but that our events are publicized and mounted with style.

I know that my successor, Ana Dopico, will bring increased style and innovation to KJCC's programming when she assumes the position of director in September 2014, and am especially happy that KJCC's next director has a particular interest in Latino culture in the US—an area that KJCC can profitably develop in order to connect with still wider audiences in New York City. I would also like to express my gratitude to my colleague in the Department of Spanish and Portuguese at NYU, Jordana Mendeson, for having agreed to chair KJCC's new Advisory Board. I look forward to seeing the Center develop in new and interesting ways in the future.

Jo Labanyi

Director, 2007 – 2014



## Who We Are

The founder of the King Juan Carlos I of Spain Center of NYU, **John Brademas**, is President Emeritus of New York University (1981-92). Before assuming the presidency of the University, Dr. Brademas was for twenty-two years a member of the Congress of the United States. Having written his doctoral dissertation at Oxford on the anarcho-syndicalist movement in Spain, Dr. Brademas has long held an interest in the Spanish-speaking world, and has worked throughout his illustrious career to foster opportunities for educational and scholarly exchange between countries. In October 2011, King Juan Carlos I of Spain bestowed on Dr. Brademas the Order of Isabella the Catholic, for his services to Spanish culture.



The Director of the Center from January 2008 to August 2014, **Jo Labanyi**, is Professor in the Department of Spanish & Portuguese at NYU. She joined NYU in 2006, after a career in the UK where, among other things, she directed the Institute of Romance Studies at the University of London's School of Advanced Study. She has published widely on 19th- and 20th-century Spanish literature, film, and visual culture, and has particular research interests in gender studies, popular culture, and memory. She has been a research partner in the European project *Europe and Love* and in Spanish government-funded projects on the Spanish media in the Transition and Post-Transition. She has directed two collaborative projects on 1940s and 50s Spain: *An Oral History of Cinema-Going* and *Film Magazines, Fashion and Photography*. Her most recent books are *Spanish Literature* (Oxford UP's Very Short Introduction Series) and the co-edited volumes *Europe and Love in Cinema* and *A Companion to Spanish Cinema*. She is co-authoring *A Cultural History of Modern Spanish Literature* and co-editing the volume *Engaging the Emotions in Spanish Culture and History (18th – 21st centuries)*. A founding editor of the *Journal of Spanish Cultural Studies*, she is a Fellow of the British Academy.



**Laura Turégano** has been the Associate Director of the Center for the past eleven years. In Fall 2007, Ms. Turégano took on the role of Acting Director of the Center between the end of the previous Director's term of office and the start of that of the existing Director. In Fall 2011, Ms. Turégano was again appointed Acting Director. Ms. Turégano has seventeen years of experience in philanthropy and public affairs, with expertise in the arts, culture and international relations. Prior to joining NYU, Ms. Turegano worked both in the private and public sectors. At the New York-based private consulting firm, Changing Our World, Inc, Ms Turegano assisted Fortune 500 companies, developing, coordinating, implementing and assessing their philanthropic giving initiatives. Additionally, she spent three years working for the European Commission as an expert in cultural cooperation and economic development, based in Brussels, Belgium, and Amman, Jordan. Laura also worked in Madrid, Spain, as a consultant for the Media Business School, a nonprofit organization funded by the European Commission to promote the film and television industries in Europe. She received a Masters in Arts Administration and Nonprofit Management from New York University (NYU) and a Masters in European Studies from the College of Europe in Bruges, Belgium. She received prestigious fellowships from Barcelona-based La Caixa Bank and from the Spanish Ministry of Foreign Affairs to pursue her graduate studies. She has a Bachelor of Arts degree in Business Administration and Economics from ICADE University in Madrid. A native of Madrid, Laura is fluent in Spanish and English, and proficient in French. She was the editor of the Spain issue of Latin Lover Food & Travel Magazine (April 2013). She has been Associate Director of NYU's King Juan Carlos I of Spain Center since 2004.



**Luis Alfonso Pérez** has worked for several years in the multimedia industry both as an administrator and freelance artist. His work has won awards at several art shows on the east coast. A Bronx native of Colombian descent he is fluent in English and Spanish. Luis received a BA in Illustration from the Fashion Institute of Technology. Since January 2006 Luis has been Administrative Assistant at the King Juan Carlos I of Spain Center.







## What We Do – Accomplishments

The King Juan Carlos I of Spain Center (KJCC) was established on April 9, 1997 at NYU in the presence of Their Majesties King Juan Carlos I and Queen Sofía of Spain, and then First Lady Hillary Rodham Clinton, to promote research and teaching on Spain and the Spanish-speaking world at the university, and to mount free public programs for a general audience that highlight the history, politics, and cultures of the Spanish-speaking world.

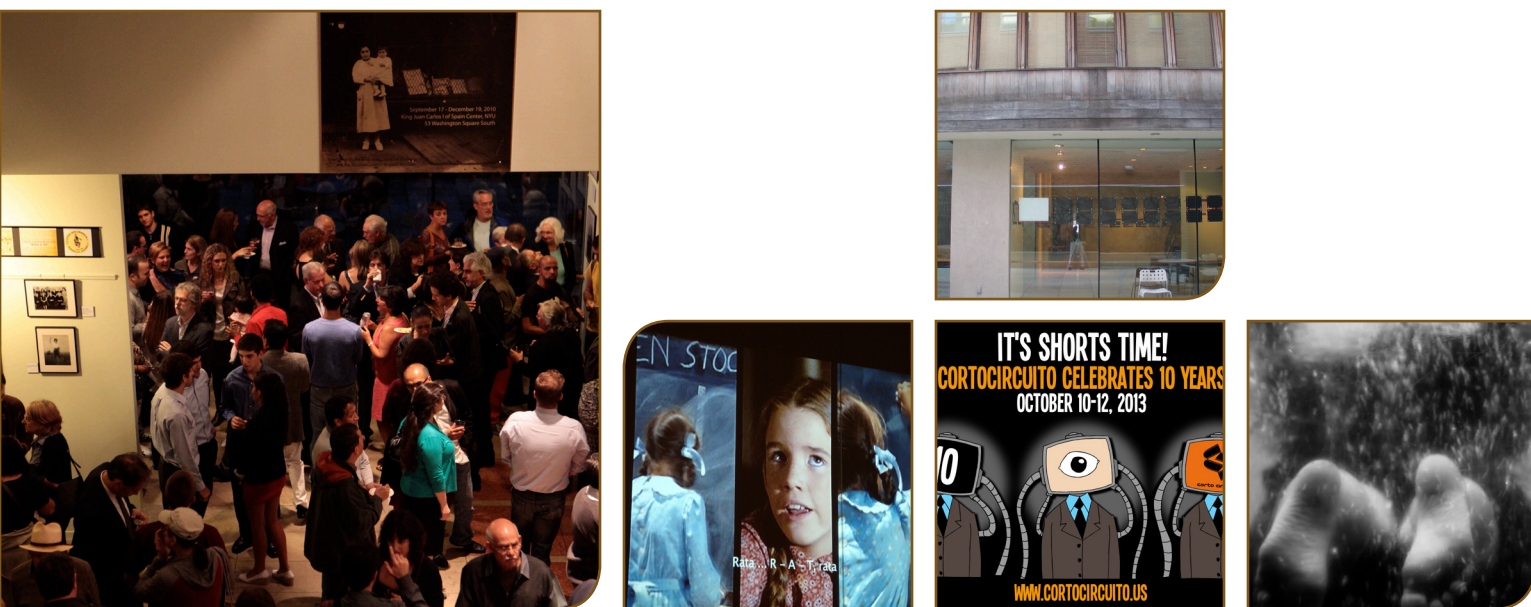
Today, KJCC is a major interdisciplinary resource for knowledge and understanding of the Spanish-speaking world, helping to make New York University (NYU) one of the premier sites in the United States for the study of Spain, Latin America, and Spanish-speaking cultures elsewhere in the world, including the United States.

KJCC's programs, which are free and open to the public, are focused on three areas:

- **Academic:** to encourage innovative teaching and research on contemporary Spain and the Spanish-speaking world throughout the University
- **Cultural:** to help bring the rich and diverse cultural heritage of the Spanish-speaking peoples to a wider audience
- **Outreach:** to serve as a place of encounter and dialogue among the academic, cultural, business, and political communities of Spain, Latin America, the United States, and Europe

Such activities include, among others, symposia, panels, lectures and lecture series, film series and festivals, art and multimedia exhibits, and readings by creative writers.

KJCC administers two endowed professorships, which enable us to invite eminent scholars of Spain and Latin America to campus for research and teaching: the King Juan Carlos I of Spain Chair in Spanish Culture and Civilization, and the Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization.



## INTRODUCTION

Over the past six years KJCC has developed in many exciting ways, as this report outlines. We are particularly proud of the following:

- » The establishment since Fall 2009 of a regular flow of Distinguished Visiting Professors thanks to our two endowed chairs—the King Juan Carlos I of Spain Chair in Spanish Culture and Civilization and the Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization—with one scholar in residence each semester. This has been facilitated by the creation of a Nominations Committee to receive and evaluate nominations every year. The number of women holding these endowed chairs has increased significantly, and we have also been pleased to welcome our first chairholders from Brazil and the Caribbean, as well as our first chairholders in Architecture and Cinema Studies.
- » The greater integration of the holders of our endowed chairs into KJCC's activities, through their role in programing. Readers of this report will notice that a significant number of activities are now organized by our Distinguished Visiting Professors. This has enabled us to draw on their expertise and networks to invite a wide range of outstanding international scholars to the Center.
- » Increased attention to the Portuguese-speaking world, particularly Brazil but also KJCC's first event on Portugal.
- » The organization of symposia that bring scholars of Spain and Latin America together with scholars of other parts of the world who share similar research interests. We greatly value this transnational dialogue, which puts Spanish-speaking cultures at the center of current intellectual debates.
- » The diversification of audiences that has resulted from this transnational focus.
- » The consequent broadening of our collaboration with other departments and programs at NYU. Apart from our regular collaboration with the Center of Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Department of Spanish and Portuguese, and Hemispheric Institute of Performance and Politics, we have developed new relationships with departments that do not have a specifically Hispanic focus, such as Photography and Imaging; Media, Culture and Communication at Steinhardt; the Carter Journalism Institute; and Hebrew and Judaic Studies.
- » Close collaboration with the MFA in Creative Writing in Spanish Program, which has blossomed since its creation within the Department of Spanish and Portuguese in 2007. As this report shows, Creative Writing in Spanish organizes a vibrant event series in collaboration with KJCC, allowing us to attract major Spanish-speaking writers for the benefit of the New York public.
- » The celebration in Spring 2014 of the 10th anniversary of KJCC's Poetry Series, curated by Lila Zemborain in the Department of Spanish & Portuguese. The Poetry Series laid the foundation for the creation of the MFA in Creative Writing in Spanish and continues to work closely with it.
- » Maintenance of collaboration with a wide range of public and private organizations in New York City, the US, and Spain and Latin America. New collaborations in the past 6 years have been with Anthology Film Archives in New York, the Academia Norteamericana de la Lengua Española in the US, the Comunidad de Madrid and the Centro Documental de Memoria Histórica in Spain, Salón Literario Libroamérica in Puerto Rico, and the Peruvian Center for Information for Collective Memory and Human Rights.

## What We Do - Accomplishments





- » The prioritization of events guaranteed to attract a wide audience, both academic and beyond. A large number of events have filled our auditorium (capacity: 100). This goal has been achieved particularly through the expansion of our offering of film festivals, thanks to the efforts and contacts of the Center's Associate Director, Laura Turégano. Our biggest crowd-puller—Cortocircuito, the Latino Short Film Festival of New York, created by Laura in 2004—celebrated its 10th edition in 2013. Another major contributor to this goal was Laura's creation in 2011 of Region 0—the first Latin Video Art Festival in the US—whose first edition toured the USA, Mexico, and Spain.
- » The focus on cutting-edge writing, art, photography, and particularly film-making. We are proud that the vast majority of the films we have screened have not been seen by audiences in New York before.
- » The modernization of KJCC's logo and a complete overhaul of our website, giving instant access to event listings and with easy navigation and a lively, attractive design—in both cases thanks to the talents of our designer José Carlos Casado.
- » The creation, thanks to the Dean of Humanities, Joy Connolly, of an Advisory Board to offer advice and support for the Center's activities, helping to embed KJCC in the wider NYU academic community.



## INTRODUCTION

### New website



## What We Do - Accomplishments





# Mission

~1~

# Academic

KJCC's academic program provides an invaluable resource for students and scholars of the Spanish-speaking world at NYU and other universities in the New York area. Its Visiting Professors are among the most distinguished scholars of Spanish and Latin American culture in the world, and its events, which are open to the public, foster dialogue between invited speakers—scholars and cultural practitioners—in a wide range of disciplines and cultural media from across the Americas and Europe.



# King Juan Carlos Chair in Spanish Culture and Civilization

Established in 1983 thanks to the generosity of Mr. and Mrs. Milton Petrie, this endowed professorship allows New York University to bring an eminent scholar of the politics, economics, history, or culture of Spain to campus each year.

His Majesty King Juan Carlos I of Spain visited New York University for the first time in December 1983. On that occasion, John Brademas, then President of the University, awarded the King a doctorate *honoris causa* in recognition of the enormous contributions His Majesty has made to the causes of democracy and education. During the ceremony, Dr. Brademas announced the creation of the King Juan Carlos I Chair in Spanish Culture and Civilization. The visit of His Majesty in 1983 stimulated discussion of the creation of a Center for Spanish Studies at New York University.



ANTONIO MUÑOZ MOLINA



HELEN GRAHAM



JESUSA VEGA



JUAN JOSÉ LAHUERTA



VICENTE SÁNCHEZ-BIOSCA

## Holders of the King Juan Carlos Chair 2008-2014

Antonio Muñoz Molina	Spring 2010	Novelist, Spain
Helen Graham	Spring 2010	History, Royal Holloway London
Jesusa Vega	Spring 2011	Art History, Universidad Autónoma, Madrid
Juan José Lahuerta	Spring 2012	Art History and Architecture, Escuela de Arquitectura/Universidad Politécnica, Barcelona
Vicente Sánchez-Biosca	Spring 2013	Cinema Studies, Universitat de València/ Université de Paris III





# ANTONIO MUÑOZ MOLINA

One of two holders of the King Juan Carlos Chair in Spring 2010 was the writer Antonio Muñoz Molina. The author of more than twenty books, including novels, essays, memoirs and short story collections, Muñoz Molina is also a regular contributor to Spain's leading newspapers, especially *El País*, where he has written a regular column on cultural issues for more than 10 years. He has contributed op. ed. articles also to *The New York Times*, *Il Corriere della Sera*, *Le Nouvel Observateur*, etc. He currently writes a monthly column for the magazine *Muy Interesante* (on topics related to science and the humanities), as well as musical reviews for *Scherzo* (Spain). His books include: *Beatus Ille* (1986; Icaro Prize), *El invierno en Lisboa* (1987; National Book Award and National Critics Book Award, 1988), *Beltenebros* (1989), *El jinete polaco* (1991; Planeta Prize and National Book Award), *Plenilunio* (1997; Prix Fémina Étranger, 1998), *Sefarad* (2001; Prix Alberto Benveniste, Paris-Sorbonne; Pen Translation Award 2004), *Ventanas de Manhattan* (2004), *El viento de la Luna* (2006), and *La noche de los tiempos* (2009). His novels have been regularly translated into more than fifteen languages throughout Europe, America and the Middle East. From 2004 to 2006 Muñoz Molina was the executive director of the Instituto Cervantes in New York. He has taught as a visiting professor or writer in residence



at the University of Virginia (1993), The City University of New York (2001, 2002), and Bard College (2006).

During his stay, Muñoz Molina taught a course within the MFA in Creative Writing in Spanish, in the Department of Spanish & Portuguese, and gave the following public lectures at the King Juan Carlos Center: *On the Experience of Fiction* (February 9, 2010) and *Spain, circa 1977: Learning to Write Novels while Exploring Freedom* (April 12, 2010).

He also organized the symposium *Spain 1975-2010: The Present after the Future*

(April 27, 28 & 30, 2010), generously supported by the Fundación Pablo Iglesias, as well as by the Consulate General of Spain in New York, and with the collaboration of the Instituto Cervantes in New York. This three-day event, introduced by Spain's Deputy Prime Minister María Teresa Fernández

de la Vega, brought to NYU leading participants in Spain's transition to democracy, including Alfonso Guerra, Manuel Marín, and Salvador Clotas, to debate the political, economic, cultural, and social changes that have taken Spain from poverty to modernity, and from dictatorship to democracy.

*Speakers:* María Teresa Fernández de la Vega (Vicepresident, Government of Spain), Alfonso Guerra (Former Vicepresident, Government of Spain), Virgilio Zapatero (Former Minister of Labor and of Parliamentary Relations, Government of Spain), Manuel Marín (Former European Commissioner, Chief Negotiator for Spain's admission to the European Union), Inés Alberdi (Executive Director, United Nations Development Fund for Women (UNIFEM)), Santos Juliá (Professor, Universidad Complutense de Madrid, Spain), Mauro Guillén (Professor of International Management, University of Pennsylvania), Fernando Vallespín (Catedrático de Ciencia Política y Administración, Universidad Autónoma de Madrid), Adela Gooch (Programme Director, Key States, Wilton Park and former Madrid correspondent, The Guardian and The Economist), Elvira Lindo (Author).







# HELEN GRAHAM

The other holder of the King Juan Carlos Chair in Spring 2010 was Helen Graham, Professor of History at Royal Holloway London. Her research interests include the 'European civil wars' of 1917-1947; the Spanish civil war, seen in that broader context; the social and cultural history of 1930s and 40s Spain, including the social construction of state power in 1940s Spain and women under Francoism; and comparative gender history. She has published widely on the Spanish left in the 1930s, and is currently researching penal regimes in 1940s Spain, a project that will explore how state power was made and consolidated 'bottom-up'. Another (biographical) project focuses on sexuality, radical subjectivity, and the transition from old to new lefts. Her most recent book at the time of her stay at NYU, *The Spanish Civil War: A Very Short Introduction* (2005), is a wide-ranging ethical reflection on the war and its aftermath. Her other books are: *The Spanish Republic at War 1936-1939* (2002); *Spanish Cultural Studies: An Introduction* (co-edited, 1995); *Socialism and War: The Spanish Socialist Party in Power and Crisis 1936-1939* (1991); *The French and Spanish Popular Fronts: Comparative Perspectives* (co-authored, 1989); and *The Popular Front in Europe* (co-authored, 1987). Many of her books have been translated into Spanish.

While at NYU, Graham taught the graduate seminar *Culture Wars: The Spanish Civil War in International*



*Perspective* in the Department of History cross-listed with the Department of Spanish & Portuguese. At the King Juan Carlos Center, she gave two public lectures: *The Memory of Murder: Mass Killing, Incarceration, and the Making of Francoism* (February 1, 2010) and *Fighting the War, Breaking the Mould: Notes for a "Life" of Bill Aalto, International Brigader and Writer (1915-1958)* (April 19, 2010; co-sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives)

Graham also organized a film series *The Afterlife of Violence*, which screened films made in Spain from 1975 to 2006 that evidence a continuing legacy of violence in contemporary Spain. The films shown were:

- » *Pascual Duarte* (Ricardo Franco, 1975) (March 1, 2010)
- » *La caza* (Carlos Saura, 1965) (March 8, 2010)
- » *Furtivos* (José Luis Borau, 1975) (March 22)
- » *Queridísimos verdugos* (Basilio Martín Patino, 1977) (March 29, 2010)
- » *Deprisa, deprisa* (Carlos Saura, 1981) (April 5, 2010)
- » *Salvador* (Manuel Hueriga, 2006) (April 12, 2010)

On April 14, 2010 she additionally organized at KJCC the US premiere of the documentary *To My Son in Spain: Finnish Canadians in the Spanish Civil War* (Saku Pinta, 2009), followed by a round table discussion with the filmmaker and co-producer Saku Pinta, historian Jorge Marco (Universidad Complutense, Madrid), and Graham herself on the anti-Franco guerrilla in which many Finns and Finnish-Canadians participated.







# JESUSA VEGA

The art historian Jesusa Vega (Universidad Autónoma, Madrid) held the King Juan Carlos Chair in Spring 2011. Her research has focused particularly on 18th-century Spanish art and visual culture, the work of Goya, the history of the Spanish print, the invention of Spanish regional costume, the history of pre-photography in Spain, 19th- and 20th-century Spanish photography, and conservation and cultural heritage. She has been a Visiting Scholar at the Museum of Fine Arts, Boston and the Warburg Institute, University of London, and a Visiting Fellow in the Art History & Theory Department, University of Essex and at the Indianapolis Museum of Art, Indiana. From 2006 to 2009 she was Director of the Lázaro Galdiano Foundation in Madrid, including the Lázaro Galdiano Museum. She has also worked as a conservationist at the Royal Palace in Madrid and at the Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. In 1992 she produced the

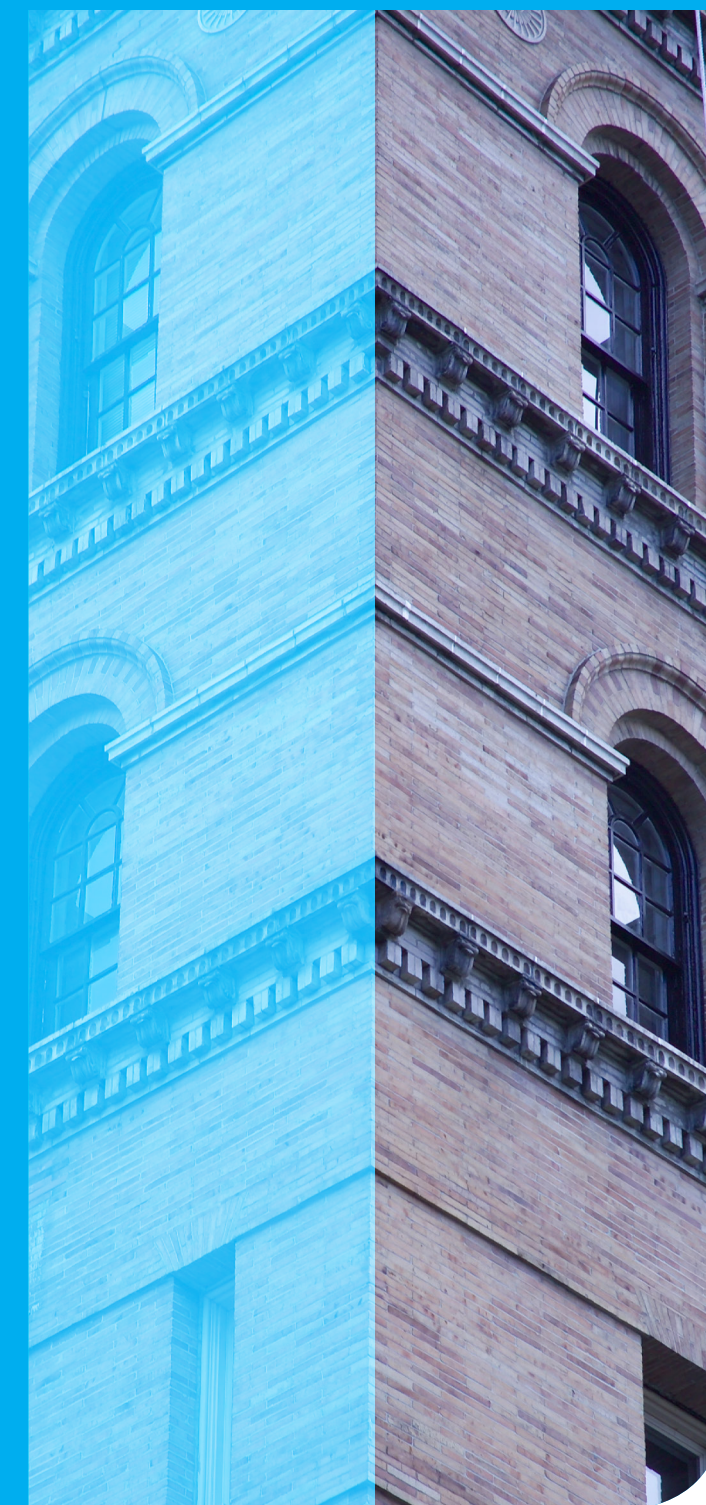


catalogue of prints of the Prado Museum, and has jointly authored the catalogue of Madrid commemorative monuments of Madrid's Museo Municipal (1982), as well as catalogues of engravings for the Museo Municipal (1985) and the Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (1987). Her five monographs include *El aguafuerte en el siglo XIX. Técnica, carácter y tendencia de un nuevo arte* (1989, translated into Basque); *Fatales consecuencias de la guerra, por Francisco de Goya pintor* (1992); and *Ciencia, arte e ilusión en la corte española ilustrada* (2010). She has co-authored 12 books, including: *El siglo de oro de las tauromaquias* (1989, French trans. 1990); *La estampa religiosa en la España del Antiguo Régimen* (1998); *El descubrimiento del arte español. Cossío, Lafuente y Gaya Nuño* (2004); and *Construir la identidad, vestir la apariencia. La cuestión del traje en la España del siglo XVIII* (2005).

During her stay, Vega taught the graduate seminar *Goya's Context as a Printmaker: Art, Experience, and Imagination* at NYU's Institute of Fine Arts, cross-listed with the Department of Spanish & Portuguese. At the King Juan Carlos Center she organized a film and lecture series *Visual Culture and the Construction of Identity in Modern Spain*. The series was introduced by Vega's lectures *Los Borbones y la modernización de España: grabado y pintura al servicio de una idea* (February 15, 2011) and

*Pintura y fotografía: tradición e identidad decimonónica del pueblo español* (February 22, 2011). The films selected for screening illustrated the evolution of visual representations of Spanish identity from 1930 to 1980, as follows:

- » *La aldea maldita I* (Florián Rey, 1930, silent film), introduced by Jo Labanyi (NYU) (March 8, 2011)
- » *La aldea maldita II* (Florián Rey, 1942, sound remake), introduced by Jesusa Vega (Universidad Autónoma, Madrid / NYU) (March 22, 2011)
- » *¡Bienvenido Mr. Marshall!* (Luis García Berlanga, 1953), introduced by Kathleen M. Vernon (SUNY Stony Brook) (March 29, 2011)
- » *La gran familia* (Fernando Palacios, 1962), introduced by Isolina Ballesteros (Baruch College, CUNY) (April 5, 2011)
- » *Vente a Alemania, Pepe* (Pedro Lazaga, 1971), introduced by Gerard Dapena (Visiting Scholar, NYU) (April 19, 2011)
- » *Arrebato* (Iván Zulueta, 1980), introduced by Paul Julian Smith (Graduate Center, CUNY) (May 3, 2011)







# JUAN JOSÉ LAHUERTA

In Spring 2012, the King Juan Carlos Chair was held by Juan José Lahuerta, Professor of Art History and Architecture at the Escuela de Arquitectura de Barcelona (ETSAB) and Universidad Politécnica de Barcelona. He has been a member of the Collegio Docenti della Scuola Dottorati del Istituto Universitario di Architettura (IUAV) of Venice. He has published books on 19th and 20th century art history and architecture, notably: *1927. La abstracción necesaria* (1989); *Antoni Gaudí, 1852-1926. Architettura, ideologia e politica* (Italian original 1992; translated into English, Spanish, and French; *Decir Anti es decir Pro. Escenas de la vanguardia en España* (1999; winner of publications prize of the Third Latin American Biennale of Architecture and Civil Engineering, 2002); *Casa Batlló* (2001); *Le Corbusier. Espagne. Carnets* (2001); *Gaudí. Antología contemporánea* (2002); *El fenómeno del éxtasis. Dalí ca. 1933* (2004); *Japonecedades* (2005); *Destrucción de Barcelona* (2005); *Le Corbusier e la Spagna* (2005); *Estudios antiguos* (2010; winner of International Essay Prize of the Círculo de Bellas Artes); *Humaredas. Arquitectura, ornamentación, medios impresos* (2010); and *Le Corbusier* (2011). He has also edited collective volumes on Gaudí, de Chirico, Dalí, and Le Corbusier. With Antoni Pizzà he founded and jointly directed the gallery C. R. C. Galería de Arquitectura (Barcelona, 1985-1987).

He also curated the exhibitions *Dalí. Arquitectura* (Barcelona, 1996), *Arte Moderno y revistas españolas* (Madrid / Bilbao, 1996), *Margaret Michaelis. Fotografía, vanguardia y política en la Barcelona de la República* (Valencia / Barcelona, 1998), *Universo Gaudí* (Barcelona / Madrid, 2002), and *Salvador Dalí, Federico García Lorca y la Residencia de Estudiantes* (Madrid, 2010). He worked as an advisor to the Reina Sofia National Contemporary Art Museum in Madrid from 2004 to 2005, and from 2010 to 2011 was senior curator at the Picasso Museum in Barcelona. He is founder and director of the publishing house *Mudito & Co.* (Barcelona), which received a FAD (Promotion of Decorative Arts) medal for its publications in 2007.



During his stay, he taught the graduate seminar *The International Avant-garde under the Subjective Gaze of Salvador Dalí and Federico García Lorca: Music, Literature, Painting, Architecture, Film, and Politics, 1920-30s* in the Department of Spanish & Portuguese.

His two public lectures, grouped under the title *Crucifixions: From Velázquez's Mystical Body to Picasso's Pornographic Drama*, were given on March 21 and March 28, 2012, with the first on the topic *Zurbarán and Velázquez* and the second on *Picasso and Max von Moos*. Lahuerta also organized the symposium *Spanish Architecture: History, Criticism, Practice, and Propaganda (1950s-1990s)* (April 13-14, 2012), which brought together 17 architecture specialists from Europe and the US to discuss the internationalization of contemporary Spanish architecture. Participants included: Jordana Mendelson (NYU), Francesco Dal Co (Istituto Universitario di Architettura di Venezia), Stanislaus von Moos (Yale), María González Pendás (Columbia), Marisa García Vergara (Universitat de Girona), Albert Fuster (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), Joaquim Moreno (Columbia), Miriam Basilio (NYU), Marta Caldeira (Columbia / Yale), Francisco González de Canales (Architectural Association, London / Universidad de Sevilla), Edgar Illas (Indiana University), Pep Avilés (Princeton / Columbia / Institut

d'Arquitectura de Barcelona), Javier Isado-Vigil (Universidad de Puerto Rico, San Juan), Ramón Faura (Universitat Rovira i Virgili, Tarragona-Reus), and Lluís Ortega (University of Illinois-Chicago). The event was generously supported by Spain Culture New York (Cultural Department of the Consulate General of Spain) and Spain arts & culture.







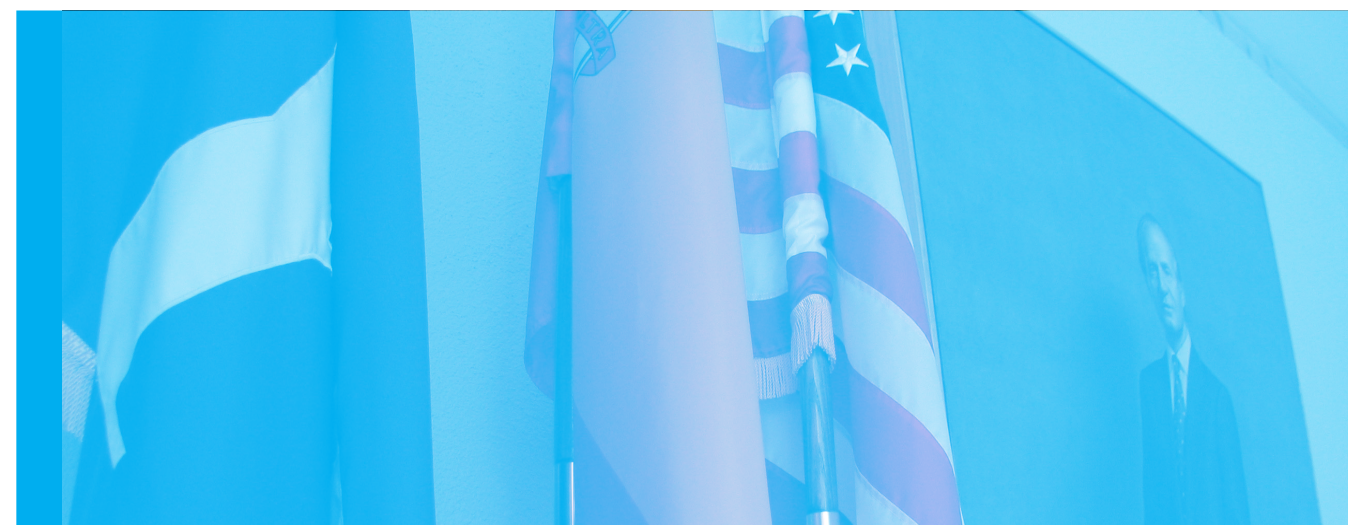
# VICENTE SÁNCHEZ-BIOSCA



Vicente Sánchez-Biosca (Professor of Film Studies, University of Valencia, Spain and Université de Paris III, France) held the King Juan Carlos Chair in Spring 2013. The editor of Spain's leading academic cinema journal, *Archivos de la Filmoteca*, from 1992 to 2012, he has held visiting professorships at the Universities of Paris I, Montreal, São Paulo, Buenos Aires, and Havana. His research interests include German and Soviet avant-garde cinema and Hollywood as well as Spanish cinema of all periods; he has also published on television.

He is best known for his book publications on documentary and fiction film related to the Spanish Civil War, on both sides of the political spectrum and including newsreels. He has recently moved into visual culture in a broad sense, including the role of the visual in constructing political charisma and, currently, a comparative study of visual images of genocide (including the Shoah, Cambodia, and Rwanda). His 12 monographs include: *Una cultura de la fragmentación. Pastiche, relato y cuerpo en el cine y la televisión* (1995); *El montaje cinematográfico*.

*Teoría y análisis* (1996, translated into Italian); *Luis Buñuel, "Viridiana"* (1999); *NO-DO: El tiempo y la memoria* (co-authored, 2001; winner of Spanish Film Academy Book Award); *Cine y vanguardias artísticas. Conflictos, encuentros, fronteras* (2004); *Cine de historia, cine de memoria. La representación y sus límites* (2006); *Cine y guerra civil española. Del mito a la memoria* (2006; winner of Generalitat de Valencia Cultural Criticism Prize); and *El pasado es destino. Propaganda y cine del bando nacional en la guerra civil* (co-authored, 2011).



In addition to his five edited volumes, he has edited monographic issues of *Archivos de la Filmoteca* on *Migración de imágenes. Íconos de la guerra civil* (2009) and *Materiales para una iconografía de Francisco Franco* (2002-2003).

During the semester, he taught the graduate seminar *Photography, Set Design, and Editing in Spanish Cinema (1925-1980)* in the Department of Spanish & Portuguese. He delivered two public talks at the King Juan Carlos Center: *Killing God, Executing Christ: Modern Weapons for Old Dreams* (February 26, 2013) and *The Necrological Side of Francoism: José Antonio Primo de Rivera and the Cult of the Dead* (April 30, 2013). On April 25-26, 2013 he organized the interdisciplinary symposium *The Desire to See: The Construction and Circulation of Images of Atrocity*, which analyzed the circulation of images of violence across media, accompanied by the projection of cinematographic and photographic material, much of it rarely seen. In addition to Sánchez-Biosca, the participants included Ben Kiernan (Yale University), Stuart Liebman (Queens College, CUNY), Allan Thompson (Carleton University, Canada), Marita Sturken (NYU), and Daniel Hernández-Salazar (photographer, Guatemala). The event was co-sponsored by NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies, and Hemispheric Institute of Performance and Politics.




# Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization

The Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization at NYU’s King Juan Carlos I of Spain Center was officially inaugurated in December 2001


The Chair allows the King Juan I of Spain Center to bring leading scholars of Latin American culture as visiting professors and researchers to NYU, and to support conferences and public lectures centered on the Andrés Bello Professorship

In addition to being a major educational and scholarly resource, the Andrés Bello Chair furthers NYU’s longstanding commitment to promoting interdisciplinary research and teaching on the diverse cultures of Latin America


## Holders of the Andrés Bello Chair 2008-2014




**JAMES  
DUNKERLEY**




**ROSSANA  
REGUILLO  
CRUZ**



**BEATRIZ  
JAGUARIBE  
DE MATTOS**



**ANTONIO  
JOSÉ  
PONTE**



**SILVIA  
RIVERA  
CUSICANQUI**

James Dunkerley	Fall 2009	Politics, Queen Mary London
Rossana Reguillo Cruz	Fall 2011	Sociocultural Studies, ITESO, Guadalajara, Mexico
Beatriz Jaguaribe de Mattos	Fall 2012	Communications Studies, Federal University of Rio de Janeiro, Brazil
Antonio José Ponte	Fall 2013	Writer and public intellectual, Cuba/ Spain
Silvia Rivera Cusicanqui	Spring 2014	Sociologist and subaltern theorist, Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, Bolivia





# JAMES DUNKERLEY



Credit: Alice Dunhill

**J**ames Dunkerley, Professor of Politics at Queen Mary University of London, held the Andrés Bello Chair in Fall 2009. From 1994 to 2008 he served as Director of the Institute of Latin American Studies and subsequently the Institute for the Study of the Americas of the School of Advanced Study, University of London. A specialist in Central America and the Andes (especially Bolivia), his publications make a major contribution to study of the political, military, economic, diplomatic, and intellectual history of Latin America, including US-Latin American relations

and Brazil. His ten books include *Rebellion in the Veins: Political Struggle in Bolivia* (1984; Spanish trans. 1988, 2nd ed. 2003); *Orígenes del poder military en Bolivia. Historia del ejército, 1879-1935* (1987, 2nd ed. 2003); *The Long War: Dictatorship and Revolution in El Salvador* (1982, 2nd ed. 1985; German trans. 1986); *Power in the Isthmus: A Political History of Modern Central America* (1988); *Political Suicide in Latin America and Other Essays* (1992); *The Pacification of Central America: Political Change in the Isthmus, 1987-93* (1994); *The United States and Latin America: The New Agenda* (co-ed., 1999); *Americana: The Americas in the Worlds, 1845-55* (2000); *Warriors and Scribes: Essays in the Political History of Latin America* (2000); *Studies in the Formation of the Nation-State in Latin America* (ed., 2002); *Brazil since 1985: Economics, Politics and Society* (2003). He was Associate Editor for the *Cambridge History of Latin America*, vols. VII-VIII (1987-1991).

During the semester, Dunkerley taught the graduate course *Ideas and Power in Spanish America* at NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS). He also delivered two public lectures at the King Juan Carlos I of Spain Center: "*Where is Carlos Montufar?*" *Scenes of Sensibility in the Scientific Life of Alexander von Humboldt* (September 22, 2009) and *Andrés Bello and the Role of Scholarship in Nation-Building*

(November 17, 2009), as well as organizing the speaker series *Behind the Name*, which included the following public talks:

- » Sinclair Thomson (NYU), *Resplendent Serpent or Monster of Humanity? Tupaj Katari and the Communities of La Paz* (October 6, 2009)
- » Greg Grandin (NYU), *William Appleman's Tragedy of American Diplomacy at 50: (Latin) American Exceptionalism Reconsidered* (October 13, 2009)
- » Michael Gobat (University of Iowa), *William Walker and his "American Empire" in Nicaragua, 1855-1857* (October 20, 2009)
- » Parvati Nair (Queen Mary University of London), *The Photography of Sebastião Salgado: Toward a Polity of the Planet* (November 3, 2009).

**A**dditionally, on December 1, 2009 Dunkerley organized and participated in the panel *Bolivia - The Elections and Democracy in Historical Context*, together with Sinclair Thomson (NYU), Brooke Larson (SUNY Stony Brook), and Laura Gotkowitz (University of Iowa).







# ROSSANA REGUILLO CRUZ

The Andrés Bello chairholder in Fall 2011, Rossana Reguillo Cruz, is research professor in the Department of Socio-cultural Studies at the Instituto de Estudios Superiores de Occidente (ITESO) in Guadalajara, Mexico, where she coordinates the research program in Socio-cultural Studies, and a National Researcher of the National Research System (SIN, III). She is a member of the Mexican Academy of Sciences and won Mexico's National Anthropology Award in 1995. She has been Visiting Professor at the Universities of Puerto Rico and Stanford, and UNESCO Professor at the Universidad Autónoma de Barcelona and Universidad Javeriana, Bogotá. Her current areas of study include youth and urban culture, the social construction of fear and the politics of emotion, and "narco" (drug trafficking) culture, violence and youth.

Her books include: *En la calle otra vez. Las bandas juveniles. Identidad urbana y usos de la comunicación* (1991, 2nd ed. 1995); *Quién nos hubiera dicho. Guadalajara, 22 de abril* (co-ed. 1993); *La construcción simbólica de la ciudad. Sociedad, desastre, comunicación* (1996, 2nd ed., 1999); *Mapas nocturnos. Diálogos con la obra de Jesús Martín Barbero* (co-ed., 1998); *Pensar las ciencias sociales hoy. Reflexiones desde la cultura* (co-ed., 1999); *Ciudadano N. Crónicas de la diversidad* (1999); *Estrategias del desencanto. Emergencia de culturas juveniles* (2000); *El laberinto, el conjuro y la ventana. Itinerarios para mirar la ciudad* (co-ed., 2001); *Lotería urbana: un juego para pensar la ciudad* (ed., 2001); *Tiempo de híbridos. Entresiglos. Jóvenes México-Cataluña* (co-ed., 2004); *Horizontes fragmentados. Comunicación, cultura,*

*pospolítica. El (des) orden global y sus figuras* (2005); *Ciudades translocales. Espacios, flujos, representación* (co-ed.; 2005); *Las Maras. Identidades juveniles al límite* (co-ed.; 2007).



At NYU, Reguillo taught the graduate seminar *Análisis sociocultural contemporáneo: Acontecimiento, biopolítica y emociones* in the Department of Spanish & Portuguese. She gave two public lectures at the King Juan Carlos Center: *Las derivas del miedo: políticas*

*de la pasión y cuerpos contemporáneos* (October 11, 2011; co-sponsored by NYU's Hemispheric Institute of Performance and Politics) and *Violencias expresivas: una visita a los lenguajes del narco* (December 6, 2011). Additionally, she organized two round tables. At the first, *Política y performances en los bordes del neoliberalismo: tramas contemporáneas* (September 20, 2011), she engaged in debate with Benjamín Arditi (Universidad Nacional Autónoma de México), Diana Taylor (NYU), and Marcial Godoy-Anatívia (NYU). At the second, *La sociedad sin relato: deseos de una cultura global en un mundo fragmentado* (November 17, 2011; co-sponsored by NYU's Hemispheric Institute of Performance and Politics), she participated in discussion with Néstor García Canclini (Universidad Autónoma Metropolitana, México), Juan Villoro (writer, México), and Mary Louise Pratt (NYU).





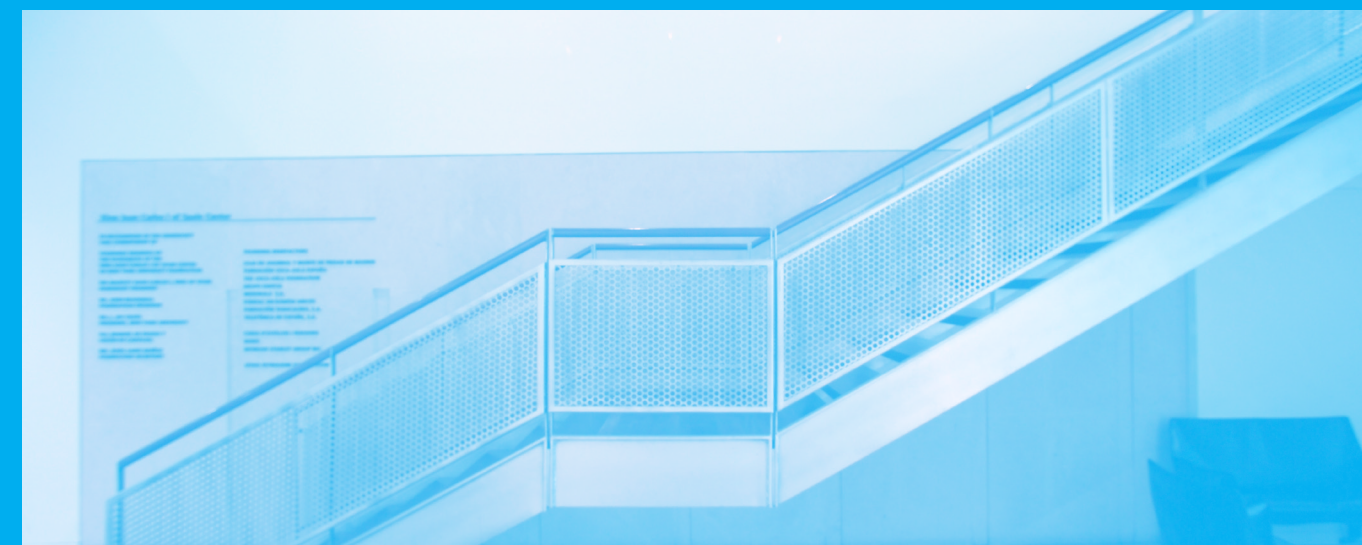


# BEATRIZ JAGUARIBE DE MATTOS

**B**eatriz Jaguaribe de Mattos spent the Fall Semester 2012 at the King Juan Carlos I of Spain Center as holder of the Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization. The first Brazilian to hold this Chair, Jaguaribe is Associate Professor at the School of Communications, Federal University of Rio de Janeiro, Brazil. She has been Visiting Professor at Dartmouth College, Stanford University, The New School for Social Research, and Princeton University. The holder of a Guggenheim Fellowship in 2004, her research has focused on three interdisciplinary areas: narratives and images of the self in Latin American literature and visual media; national imaginaries and theories of modernity in Brazil and Argentina; and urban imaginaries and cultures. She has published extensively on the media, film, and photography, and on urban culture, particularly that of Rio de Janeiro. In addition to her many book chapters, she has published the following monographs: *Rio de Janeiro: Cartografias simbólicas* (co-ed.; 1994); *Quem você pensa que ela é?* (photonovel, 1995); *Fins de Século: Cidade e Cultura no Rio de Janeiro* (1998); *Mapa do Maravilhoso do Rio de Janeiro* (2001); *O Choque do Real: estética, mídia, cultura* (2007). Her forthcoming book in English, *Rio de Janeiro: Through the Eye of the City*, will appear with Routledge.



**D**uring her stay, she taught the graduate seminar *Latin American Cities: Masses, Myths and Media* in the Department of Spanish & Portuguese, as well as giving two public lectures at the King Juan Carlos Center: *Imagining the Marvelous City* (September 26, 2012) and *Masses, Myths, and Media: Cultural Imaginaries in Brazil and Argentina* (November 28, 2012). In addition she organized the symposium *Imagined Cities: Art, Culture, Politics, and the Invention of Urban Spaces in Latin America* (November 9, 2012), whose speakers included Jean Franco (Columbia), Rubén Gallo (Princeton), Nicolau Sevcenko (Harvard), Mary Louise Pratt (NYU), Antonio José Ponte (writer, Cuba/Spain), Gustavo Guerrero (École des Hautes Études/ Université de Cergy-Pontoise, France), Ana Dopico (NYU), Mauricio Lissovsky (Federal University of Rio de Janeiro), Bruno Carvalho (Princeton), and the Brazilian photographers Claudia Jaguaribe and Cassio Vasconcellos. The event was generously supported by the Consulate General of Brazil in New York.







# ANTONIO JOSÉ PONTE

In Fall 2013, the Andrés Bello Chair was held by the distinguished Cuban public intellectual, essayist, poet, and fiction writer, Antonio José Ponte – the first Caribbean holder of the position. A resident of Spain, Ponte is deputy editor of the online journal *Diario de Cuba* (Madrid). He has published over twenty books, particularly in the genres of poetry and the essay ("crónica"), and has twice been awarded the Premio Nacional de la Crítica by the Instituto Cubano del Libro (1991, 1995), as well as other Cuban literary prizes. His work, published in Spanish in Cuba, Spain, Argentina, and Mexico, has been translated into English, French, German, and Swedish. His books include: *Árbol del muerto y otros poemas* (1985); *Retrato de grupo. Antología de poesía cubana contemporánea* (ed.; 1989); *Trece poemas* (1990); *Poesía* (1982-

1989) (1991); *Naufragios* (1992); *La lengua de Virgilio* (1993); *Un seguidor de Montaigne mira La Habana* (1995); *L'Ombre de La Havane* (co-ed., 1997); *Las comidas profundas* (1997); *Asiento en las ruinas* (1997); *Corazón de Skitaliet* (1998); *Ramón Alejandro* (1999); *In the Cold of the Malecón & Other Stories* (2000); *La lengua de Virgilio. La ópera y la jaba* (2000); *Cuentos de todas partes del Imperio* (2000); *El abrigo de aire. Ensayos sobre literatura cubana* (co-authored, 2001); *Un seguidor de Montaigne mira La Habana/Las comidas profundas* (2001); *Havanna-Rummet och Själén* (2001); *Contrabando de sombras* (2002); *El libro perdido de los origenistas* (2004); *Un arte de hacer ruinas y otros cuentos* (2005); *Un bosque, una escalera* (2005); *La fiesta vigilada* (2007). He participated in the documentary film *Habana; El arte nuevo de hacer ruinas* (Florian



Brochmeyer, Germany, 2006), which was based on his work.

During his stay at NYU, Ponte taught the graduate seminar *Literature, Cinema, and the Authoritarian State: Cuba, 1960-2010* in the Department of Spanish & Portuguese, and gave two public talks at the King Juan Carlos I of Spain Center: *Graves, Worms, and Epitaphs: Recovering Banned Cuban Writers* (September 24, 2013) and "No tenemos recetas para los alimentos del futuro": *Imaginación culinaria y política* (December 3,

the symposium *Cubans in Movement: Toward a New Civil Society* (November 7-8, 2013), in which the following speakers participated: Rafael Rojas (CIDE, Mexico / Princeton), Armando Chaguaceda (Universidad Veracruzana, Mexico), Johanna Cilano Peláez (Universidad de Xalapa, Mexico), Walfrido Dorta (Graduate Center, CUNY), Lizabel Mónica (Princeton), Orlando Luis Pardo Lazo (writer, Cuba), Nora Gámez Torres (Cuban Research Institute, Florida International University, Miami), Manuel Zayas (filmmaker, Cuba), Esther Whitfield (Brown University), Abel Sierra Madero (Cuban Research Institute, Florida International University, Miami), Roberto Zurbano (Articulación Regional Afrodescendiente para las Américas y el Caribe, Casa de las Américas, Cuba).







# SYLVIA RIVERA CUSICANQUI

Sylvia Rivera Cusicanqui was the holder of the Andrés Bello Chair in Latin American Culture and Civilization in Spring 2014. A distinguished Aymara sociologist, historian, subaltern theorist, indigenous rights activist, filmmaker, and public intellectual, she is Professor Emerita of Sociology at the Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, Bolivia. She is a founding member of the Taller de Historia Oral Andina (1983-2009), the Coca y Soberanía collective (2001-2008), and the cultural activist group El Colectivo 2 (since 2008). She has made eight films (documentary and fiction), and in 2010, with El Colectivo 2, she curated and produced the catalogue for a major exhibition *Principio Potosí Reverso* at the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid. She has held fellowships from the Social Science Research Council and the Guggenheim Foundation, and has been Visiting Professor at the University of Texas at Austin; Columbia University; University of Pittsburgh; FLACSO, Quito; and the École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris. Her books include: *Política e ideología en el movimiento campesino colombiano. El Caso de la ANUC* (1982); *"Oprimidos pero no vencidos". Luchas del campesinado Aymara y Qhichwa, 1900-1980* (1984; re-ed. 1986, 1987, 2004, 2010; English trans. 1987; Japanese trans. 1999); *Ayllus y proyectos de desarrollo en el norte de Potosí* (co-

authored; 1992); *Los artesanos libertarios y la etica del trabajo* (co-authored; 1988); *Bircholas. Trabajo de mujeres, explotación capitalista y opresión colonial entre las migrantes aymaras de La Paz y El Alto* (2001); *Las fronteras de la coca. Epistemologías coloniales y circuitos alternativos de la hoja de coca* (2003); *Violencias (re)encubiertas en Bolivia* (2010); and *Ch'ixinakax utxiwa. Sobre prácticas y pensamientos descolonizadores* (2010). Her last book, *Memoria y presente de las luchas libertarias en Bolivia*, was co-written with El Colectivo 2. With the Taller de Historia Oral Andina, she co-authored *El Indio Santos Marka T'ula, Cacique principal de los ayllus de Qallapa y apoderado general de las comunidades originarias de la República* (1984, 1986, 1988) and *Mujer y lucha comunaria, historia y memoria* (1987).

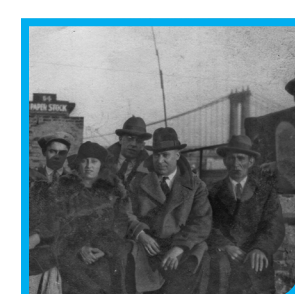
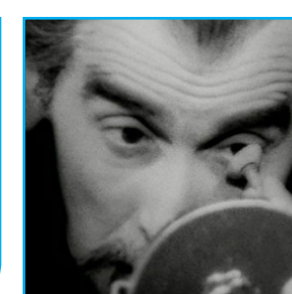
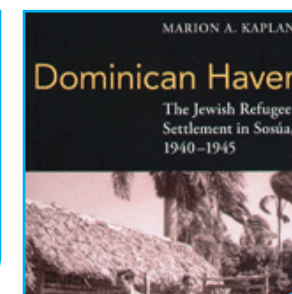
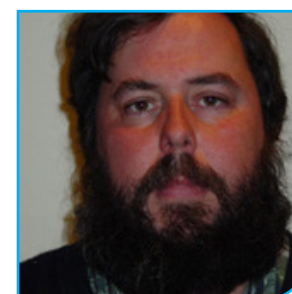
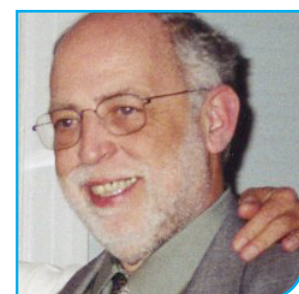
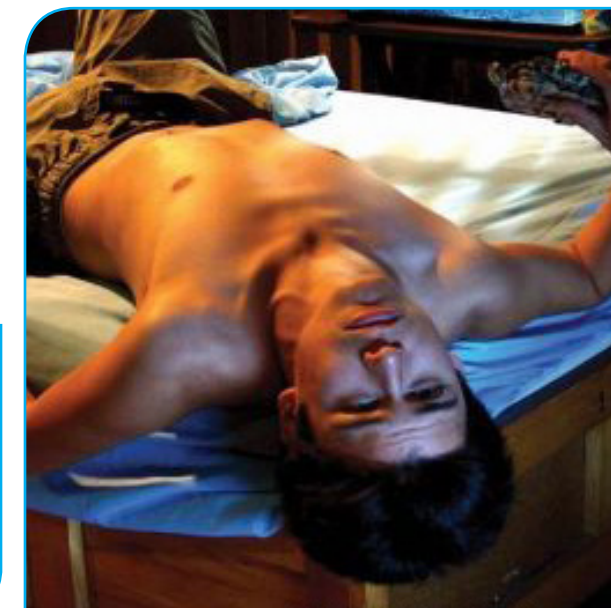
Rivera Cusicanqui offered the graduate seminar *Sociology of the Image: Orality, Performance, and the Gaze in the Andes* at NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS). On February 18, 2014 she gave the public lecture *Micropolitics and Autonomous Zones in the Andean Region*, and on April 22, 2014 she introduced and screened a selection of her documentary and fiction films:

*Fin de fiesta, Viaja a la fontera del sur, Wut walanti. Lo irreparable, Un paseo por la biblioteca colonial, Sueño en el cuarto rojo, Tú que iluminas el fondo oscuro del corazón, (Des)andando por la calle Illampu.* Also during her stay she organized the colloquium *Is It Possible to Decolonize Mestizaje?*, with co-sponsorship from NYU's Hemispheric Institute of Performance and Politics. This event brought together activists and scholars from North and South America and the Caribbean, including Pablo Uc (University of Chiapas, San Cristóbal de las Casas, Mexico), Luis E. Cárcamo Huechante (University of Texas at Austin), Gina Athena Ulysse (Wesleyan University), Tiokasin Ghosthorse (First Voices Indigenous Radio), Mario Murillo Aliaga (Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, Bolivia), Alejandro Jaramillo Hoyos (Universidad Nacional de Colombia), and NYU's Sinclair Thomson and Amalia Córdova, who engaged with Rivera Cusicanqui in a conversation on indigenous rights.





# PANELS & LECTURES







# HISTORY & POLITICS

January 21, 2009

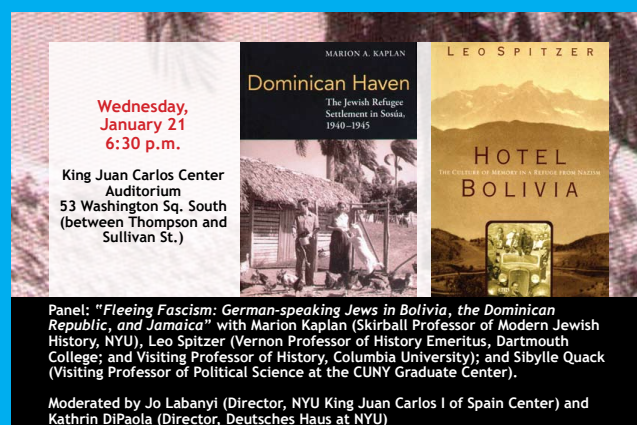
Panel: **Fleeing Fascism: German-speaking Jews in Bolivia, the Dominican Republic, and Jamaica**

Organizer: Marion Kaplan (NYU)

Moderators: Jo Labanyi (NYU) and Kathrin DiPaola (NYU)

Speakers: Marion Kaplan (NYU), Leo Spitzer (Columbia University), and Sibylle Quack (Graduate Center, CUNY)

Co-sponsored by NYU's Department of Hebrew and Judaic Studies and Deutsches Haus, and made possible by a generous grant from the DAAD.



Spring 2009

Speaker series: **Hauntings: Memory, Patrimony, and the Contested Past**

Organizers: Thomas Abercrombie (NYU) and Jo Labanyi (NYU)

Linked to the NYU Humanities Initiative-funded graduate course in *Hauntings: Memory, Patrimony, and the Contested Past in Post-Violence Spaces in Contemporary Spain and Spanish America*, co-taught by Thomas Abercrombie and Jo Labanyi in the Departments of Anthropology and Spanish & Portuguese.

Co-sponsored by NYU's Humanities Initiative, Center for Latin American and Caribbean Studies, and Hemispheric Institute of Performance and Politics.

February 2, 2009

Elizabeth Ferry (Brandeis University), *Substances of Patrimony: Mining, Heritage, and Minerals in Mexico*

March 2, 2009

Marita Sturken (NYU), *The Tourism of Memory*

March 9, 2009

Elizabeth Jelin (Universidad de Buenos Aires), *Public Memorialization in Perspective: Truth, Justice and Memory of Past Repression in the Southern Cone of South America*

March 23, 2009

Marianne Hirsch and Leo Spitzer (Columbia University), *School Pictures and Their Afterlives*

March 25, 2009

Álvaro Fernández Bravo (NYU Buenos Aires), *Haunted by the Past: Films by Children of the Desaparecidos in Argentina*

March 30, 2009

Diana Taylor (NYU), *Trauma as Durational Performance: A Walk through Villa Grimaldi with Pedro Matta*

April 20, 2009

Claudio Lomnitz (Columbia University), *Mexico 2009: 40th Anniversary of the First Year of the Rest of Our Lives*

April 27, 2009

Andreas Huyssen (Columbia University), *Uses of the Past in Transnational Memory Debates*



Elizabeth Jelin

February 2, 2011

Lecture: **Ceremonies of Nostalgia and Subversion: The "Volador of Post-Conquest Mexico"**

Speaker: Timothy Reiss (Professor Emeritus of Comparative Literature and Distinguished Scholar in Residence at NYU)

Co-sponsored by NYU's Department of Comparative Literature. With the support of NYU's Department of Spanish & Portuguese and La Maison Française

February 23, 2011

Lecture: **Nueva York, c. 1929: What García Lorca Didn't See (or Say)**

Speaker: James D. Fernández (NYU)

Organized in collaboration with the exhibit *Concrete Improvisations: Collages and Sculpture by Esteban Vicente (January 11 – March 26, 2011)* at NYU's Grey Gallery

Co-sponsored by the Grey Art Gallery, NYU



James D. Fernández





# FILM

December 7, 2010

## Panel: *The Invisible Tradition: Avant-Garde Catalan Cinema under Late Francoism*

**Speakers:** Sara Nadal-Melsió (University of Pennsylvania) and Michael Solomon (University of Pennsylvania)

Presentation of Fall 2010 special issue of the *Hispanic Review*.

Co-sponsored by NYU's Department of Comparative Literature

March 27, 2013

## Panel: *Film Magazines and Film Culture in Spain (1920s – 1960s)*

**Moderator:** Isolina Ballesteros (Baruch College, CUNY)

**Speakers:** Eva Woods Peiró (Vassar College), Jo Labanyi (NYU), Kathleen M. Vernon (SUNY Stony Brook)

Organized in conjunction with the exhibit Fotogramas and Film Culture in 1940s and 1950s Spain held at the King Juan Carlos Center from February to May 2013. See Cultural Section below.

October 19, 2013

## Panel: *Spain in Crisis: The Spanish Crash and the "Indignados" Movement*

**Organizer:** Jo Labanyi (NYU)

**Moderator:** Bryan Cameron (NYU)

**Speakers:** Germán Labrador (Princeton University), Pablo La Parra (NYU), and Luis Moreno-Caballud (University of Pennsylvania)

A panel of young Spanish scholars involved directly or indirectly with the *Indignados* movement in Spain, reflecting on the context and implications of the current economic crisis in Spain and the new social movements that have changed the Spanish political landscape in the last few years.

Organized in conjunction with the film series of the same name. See Cultural Section below.

March 1, 2014

## Panel: *Rethinking Spanish Cinema of the Post-Transition*

**Moderator:** Jo Labanyi (NYU)

**Speakers:** Carmen Ciller (Universidad Carlos III de Madrid), Paul Julian Smith (Graduate Center, CUNY), and Kathleen M. Vernon (SUNY Stony Brook)

Reflections by a round table of Spanish and US cinema scholars on the films screened in the film series of the same title (see Cultural Section below) and their relation to cinematic trends in 1980s Spain.

Organized in collaboration with the Universidad Carlos III de Madrid, in the framework of the Project I+D+i CSO2012-31895 "El cine y la televisión en la España de la post-transición" directed by Manuel Palacio (Universidad Carlos III de Madrid).

April 10, 2014

## Panel: *Mexican Screen Fictions in the Age of Neoliberalism*

**Moderator:** Laura Juliana Torres-Rodríguez (NYU)

**Speakers:** Paul Julian Smith (Graduate Center, CUNY) and Ignacio Sánchez Prado (Washington University in Saint Louis)

**Respondent:** Oswaldo Zavala (Graduate Center, CUNY)

A discussion on recent developments in Mexican audiovisual fiction to celebrate Paul Julian Smith's newly published *Mexican Screen Fiction: Between Cinema and Television* and Ignacio Sánchez Prado's forthcoming *Screening Neoliberalism: Transforming Mexican Cinema, 1988-2012*.



November 20, 2009

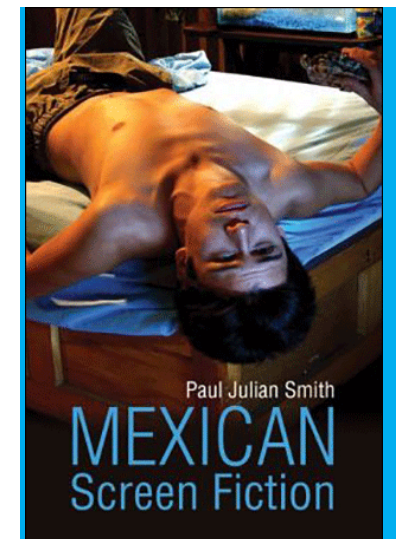
## Panel: *All About Almodóvar*

**Moderator:** Vanessa Ceia (NYU)

**Speakers:** Julián Daniel Gutiérrez-Albilla (Newcastle University, UK), Paul Julian Smith (University of Cambridge, UK), and Kathleen M. Vernon (SUNY Stony Brook)

Organized as part of the film festival of the same name. See Cultural Section below.

Co-sponsored by NYU's Department of Spanish & Portuguese, Department of Comparative Literature, and Graduate School of Arts and Sciences







# VISUAL CULTURE



Edward Sullivan

April 23, 2009

Panel: **The Art and Visual Culture of Cuba: An Assessment on the Eve of a New Decade**

Moderator: **Edward Sullivan (NYU)**

**Speakers:** Gerard Aching (NYU), Alejandro Anreus (William Patterson University), Ana Dopico (NYU), Carlos de Jesús (NYU), Abby McEwen (NYU), and Carmen Ramos (Independent Scholar/ University of Chicago)

Co-sponsored by the Office of the Dean for the Humanities

October 27, 2009

Panel: **Copiar el Edén. Arte reciente en Chile/ Copying Eden: Recent Art in Chile**

Moderator: **Christian Viveros-Faune**

**Speakers:** Gerardo Mosquera (curator and art critic), Jorge Tacla and Iván Navarro (artists), and Elvis Fuentes (curator, El Museo del Barrio)

A discussion on contemporary Chilean art to celebrate the publication of Gerardo Mosquera's book *Copiar el Edén. Arte reciente en Chile*.

In collaboration with the Department of Foreign Affairs of Chile and Puro Chile Editions

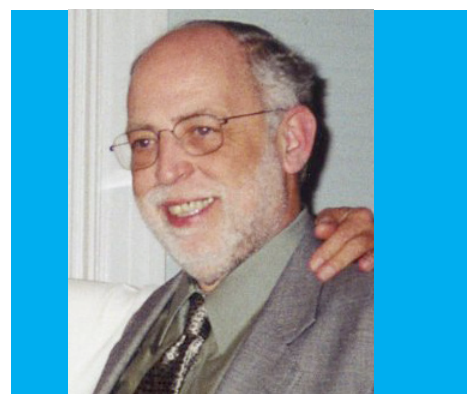
November 11, 2010

Panel: **New York, Nueva York**

Moderator: **James D. Fernández (NYU)**

**Speakers:** Michael Wallace (Graduate School, CUNY and Pulitzer Prize winning co-author of *Gotham*) and Arcadio Díaz Quiñones (Princeton University)

Organized to accompany the exhibit *La Colonia: Spanish Immigrants in New York, 1898-1945* curated by James D. Fernández at the King Juan Carlos Center September – December 2010. See Cultural Section below.



Arcadio Díaz Quiñones

March 3, 2011

Panel: **Mexican Modernism: New Perspectives**

**Speakers:** Luis Carranza (Roger Williams University), Celeste Donovan (Graduate Center, CUNY), Lynda Klich (Hunter College, CUNY), and James Oles (Wellesley College)

Presentation of special issue devoted to Mexico of *The Journal of Decorative and Propaganda Arts*.

Sponsored by *The Wolfsonian – Florida International University*, with the support of the Mexican Cultural Institute in New York



October 23, 2013

Panel: **Mexican Art in Focus: New Research in Mexican Art History**

Moderator: **Edward Sullivan (NYU)**

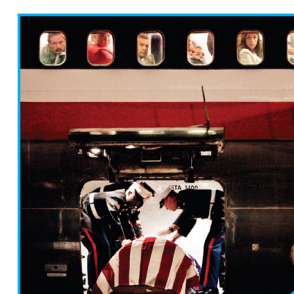
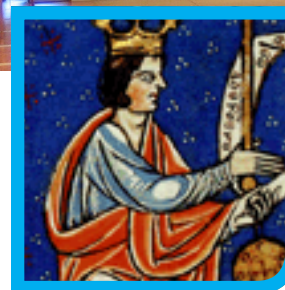
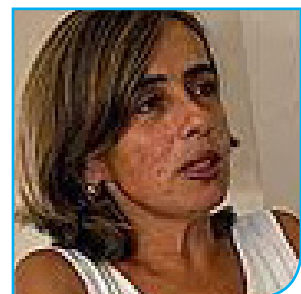
**Speakers:** Barbara E. Mundy (Fordham University); Katherine E. Manthorne (Graduate Center, CUNY); Mary Coffey (Dartmouth College), and James Oles (Wellesley College)

A broad discussion of recent scholarship on Mexican art and architecture from the colonial period to the present, to celebrate the publication of James Oles' new book *Art and Architecture in Mexico*.

Sponsored by the Institute for Studies on Latin American Art (ISLAA), with the support the Mexican Cultural Institute of New York



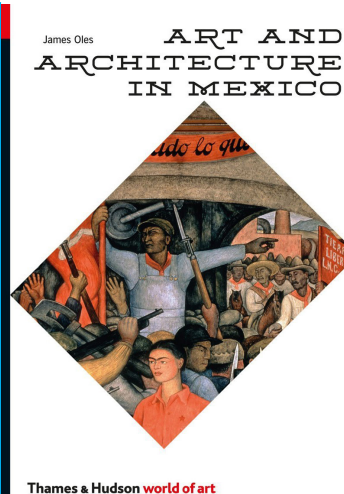
# SYMPOSIA







# HISTORY & POLITICS



April 24, 2009

## Symposium: **Alfonso VI in New York: An Encounter of Scholars**

**Organizer: H. Salvador Martínez (NYU)**

A celebration of the 9th Centenary of the death of King Alfonso VI of Castilla-León.

**Moderators:** Georgina Dopico-Black (NYU), Jerrilynn D. Dodds (City College, CUNY), and María Rosa Menocal (Yale University)

**Speakers:** Bernard F. Reilly (Villanova University), Patrick Henriët (Université de Bordeaux, France), Francisco J. Hernández (Carleton University, Canada), Georges Martin (Université de la Sorbonne, Paris), Emmanuelle Klinka

(Université de Nice, France), Javier Pérez Gil (Universidad de Valladolid, Spain), Javier Rivera Blanco (Universidad de Alcalá de Henares, Spain), and Eduardo Fraile (Universidad de Valladolid, Spain)

Co-sponsored by Spain's Ministry of Culture, the European Research Group SIREM-AILP (France), Fundación la Caixa, Fundación Telefónica, the General Consulate of Spain in New York, and NYU's Humanities Initiative, Dean of Humanities, Medieval and Renaissance Center (MARC), and Department of Spanish & Portuguese.

## October 22 – 23, 2009 Symposium: **After Truth: Justice, Truth and Reconciliation Commissions, and Related Aftermaths**

**Organizers: Marcial Godoy-Anativia (NYU) and Jill Lane (NYU)**

Organized to complement the photographic exhibit *Yuyanapaq: Para Recordar (To Remember)*. See Cultural Section below.

**Moderators:** Marcial Godoy-Anativia (NYU), Jill Lane (NYU), and Leo Spitzer (Columbia University)

**Speakers:** Deborah Poole (Johns Hopkins University), Isaías Rojas-Perez (The Johns Hopkins University), José Pablo Baraybar (Executive Director, Equipo Peruano de Antropología Forense), Domingo Giribaldi del Mar (Photographer, Peru), Sally Merry (NYU), Kimberly Theidon (Harvard University), Catherine Cole (University of California, Berkeley), Kamari Clarke (Yale University), Diane Nelson (Duke University),

Diamela Eltit (Distinguished Global Professor of Creative Writing in Spanish at NYU), and Greg Grandin (NYU)

**Discussants:** Allen Feldman (NYU), Jean Franco (Columbia University), Mary Louise Pratt (NYU), and Diana Taylor (NYU)

Co-sponsored by NYU's Visual Arts Initiative, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Hemispheric Institute of Performance and Politics, and the Institute of Latin American Studies (ILAS) at Columbia University.

October 15, 2010

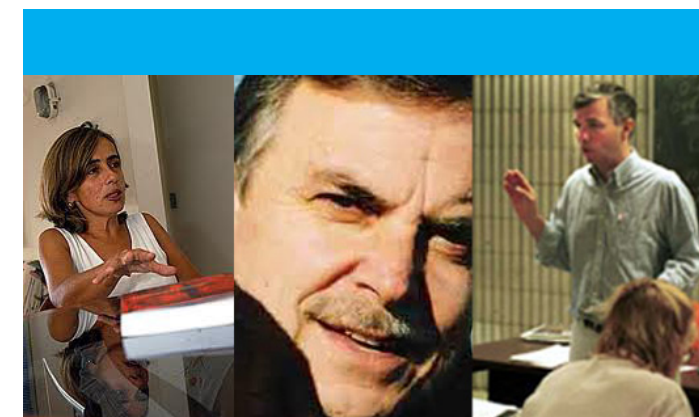
## Symposium: **Portuguese Studies in Context**

**Organizer and moderator: Cristiana Bastos (Instituto de Ciências Sociais, Universidade de Lisboa, Portugal)**

The first event held by KJCC on Portugal. A two-part exploration of recent trends in Portuguese intellectual and cultural history, focusing on Portuguese emigration to the United States and on Portugal's former colony Goa in the Indian Sub-Continent. Including readings, an exhibit of recent publications in Lusophone Studies from Imprensa de Ciências Sociais, Gávea-Brown and the Center for Portuguese Literary and Cultural Studies, Brown University, and a presentation of Onésimo T. Almeida's recent *O Peso do Hífen: ensaios de cultura luso-americana*, and Cristiana Bastos's new edited volume *Parts of Asia: Beyond Lusotopic Nostalgia*.

**Speakers:** Miguel Vaz (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento), Cristiana Bastos (Instituto de Ciências Sociais, Universidade de Lisboa), Onésimo Almeida (Brown University), Frank de Sousa (UMass Dartmouth), the translator Gregory Rabassa (Queens College, CUNY), and the writers Victor Rangel-Ribeiro, author of *Tivolem*; Angela Barreto Xavier, author of *The Invention of Goa*; and Filipa Lowndes Vicente, author of *Other Orientalisms*

Co-sponsored by the Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD)



Cristiana Bastos - Onésimo Almeida - Frank de Sousa





November 15 – 16, 2011

Symposium: ***Sepharad – Spain – New York: From al-Andalus to Multiculturalism.***

**Organizer: Caroline Conejero**

With book exhibit and book signing by the authors.

**Moderators:** Alfred Ivry (NYU) and Sarah J. Pearce (NYU)

**Speakers:** Iñigo Ramírez de Haro (Cultural Attaché, Consulate General of Spain in New York, Ross Brann (Cornell University), Robert Chazan (NYU), Ella Habiba Shohat (NYU), Sami Shalom Chetrit (Queens College, CUNY), and Joyce Zonana (Borough of Manhattan Community College, CUNY)

*With the support of the Consulate General of Spain in New York*

October 1, 2012

Panel: ***Gernika Revisited***

**Organizer and Moderator: Mari Jose Olaziregi (Etxepare Basque Institute and University of the Basque Country)**

Organized in conjunction with the exhibit *The Bombing of Gernika* held at the King Juan Carlos Center from October to December 2012. See Cultural Section below.

**Speakers:** Joan Ramon Resina (Stanford University) and Joseba Zulaika (Center for Basque Studies, University of Nevada, Reno)

*Sponsored by the Instituto Vasco Etxepare, Gobierno Vasco / Basque Institute Etxepare, Basque Autonomous Government, and the Delegation of the Basque Country in the United States, Mexico and Canada. With the support of the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)*

February 22, 2013

Symposium: ***Interdisciplinary Encounter on Historical Memory and Political Violence in Peru***

**Organizer: Claudia Salazar (Sarah Lawrence College)**

**Moderators:** Felipe Martínez Pinzón (College of Staten Island, CUNY), Agnese Codebo (Columbia University), Ben Johnson (Columbia University), Anne Freeland (Columbia University), Germán Garrido (NYU), and Javier Uriarte (SUNY Stony Brook)

**Speakers:** Víctor Quiroz (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima), Magdalena Zegarra (Pontificia Universidad Católica del Perú), Cynthia Milton (Université de Montréal), José Luis Renique (Graduate Center, CUNY), Talía Dajes (Michigan Technological University), Claudia Arteaga (Rutgers University), Jo-Marie Burt (George Mason University), Natalia Iguíñez (Pontificia Universidad Católica del Perú),

Cynthia Vich (Fordham University), Pedro Pérez del Solar (University of Texas), Margarita Saona (University of Illinois at Chicago), Erika Almenara (University of Michigan), Mariana Melo-Vega (Yale University), Gerardo Renique (City College, CUNY), Deborah Poole (Johns Hopkins University), Rocío Ferreira (DePaul University), Isaías Rojas (Rutgers University), Claudia Salazar (Sarah Lawrence College), Rocío Silva Santisteban (Coodinadora Nacional de Derechos Humanos, Peru), Leticia Robles-Moreno (NYU), Olga Rodríguez Ulloa (Columbia University), Emmanuel Velayos (NYU), and Víctor Vich (Pontificia Universidad Católica del Perú)

*Co-sponsored by NYU's Department of Spanish & Portuguese and Columbia University's Department of Latin American and Iberian Cultures*

**ENCUENTRO  
INTERDISCIPLINARIO  
DE MEMORIA  
HISTÓRICA  
Y VIOLENCIA  
POLÍTICA  
EN PERÚ**  
INTERDISCIPLINARY  
ENCOUNTER  
ON HISTORICAL  
MEMORY  
AND POLITICAL  
VIOLENCE

22 Feb  
9 am – 9 pm  
King Juan Carlos I of Spain Center NY  
53 Washington Square South  
New York, NY 10012

ORGANIZACIÓN  
Olga Rodríguez Ulloa, Emmanuel Velayos, Claudia Salazar Jiménez



Department of Latin American and Iberian Cultures-Columbia University  
Department of Spanish and Portuguese-New York University  
King Juan Carlos I of Spain Center NY





# LANGUAGE, LITERATURE & CULTURE



April 29 – 30, 2009

Symposium: **Translating Other, Translating Self: A Colloquium on Translation**

Organizer: **Sylvia Molloy (NYU)**

Moderators: Marlene Ramírez Cancio, Gabriel Amor, Mariela Dreyfus, Renato Gómez, Sylvia Molloy, Marcelo Carosi, Lila Zemborain, and Valerie Mejer

Speakers: Sylvia Molloy, Renato Rosaldo, María Negroni, Gina Saraceni, Esther Allen, José Manuel Prieto, Forrest Gander, and Mirta Rosenberg

Co-sponsored by NYU's Creative Writing in Spanish Program, Albert Schweitzer Program in the Humanities, and Department of Spanish & Portuguese

October 28 - 29, 2010

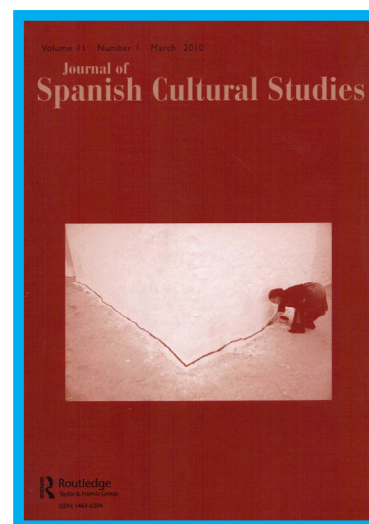
Symposium: **Cultural/Political Reflection: Lines, Routes, Spaces**

Organizer: **Georgina Dopico-Black (NYU)**

A celebration of the first 10 years of the *Journal of Spanish Cultural Studies*

Speakers: Mari Paz Balibrea (Birkbeck University of London), Elena Delgado (University of Illinois at Urbana-Champaign), Georgina Dopico-Black (NYU), Jo Labanyi (NYU), Jacques Lezra (NYU), Alex Falek (NYU), Alberto Moreiras (Texas A&M University), Chris Perriam (University of Manchester, UK), Paul Julian Smith (Graduate Center, CUNY), Teresa Vilarós (Texas A&M University), José Luis Villacañas (Universidad Complutense, Madrid), and Ron Briggs (Barnard College)

Co-sponsored by the *Journal of Spanish Cultural Studies* (Routledge, Taylor & Francis Group) and by NYU's Department of Comparative Literature



April 14 – 15, 2011

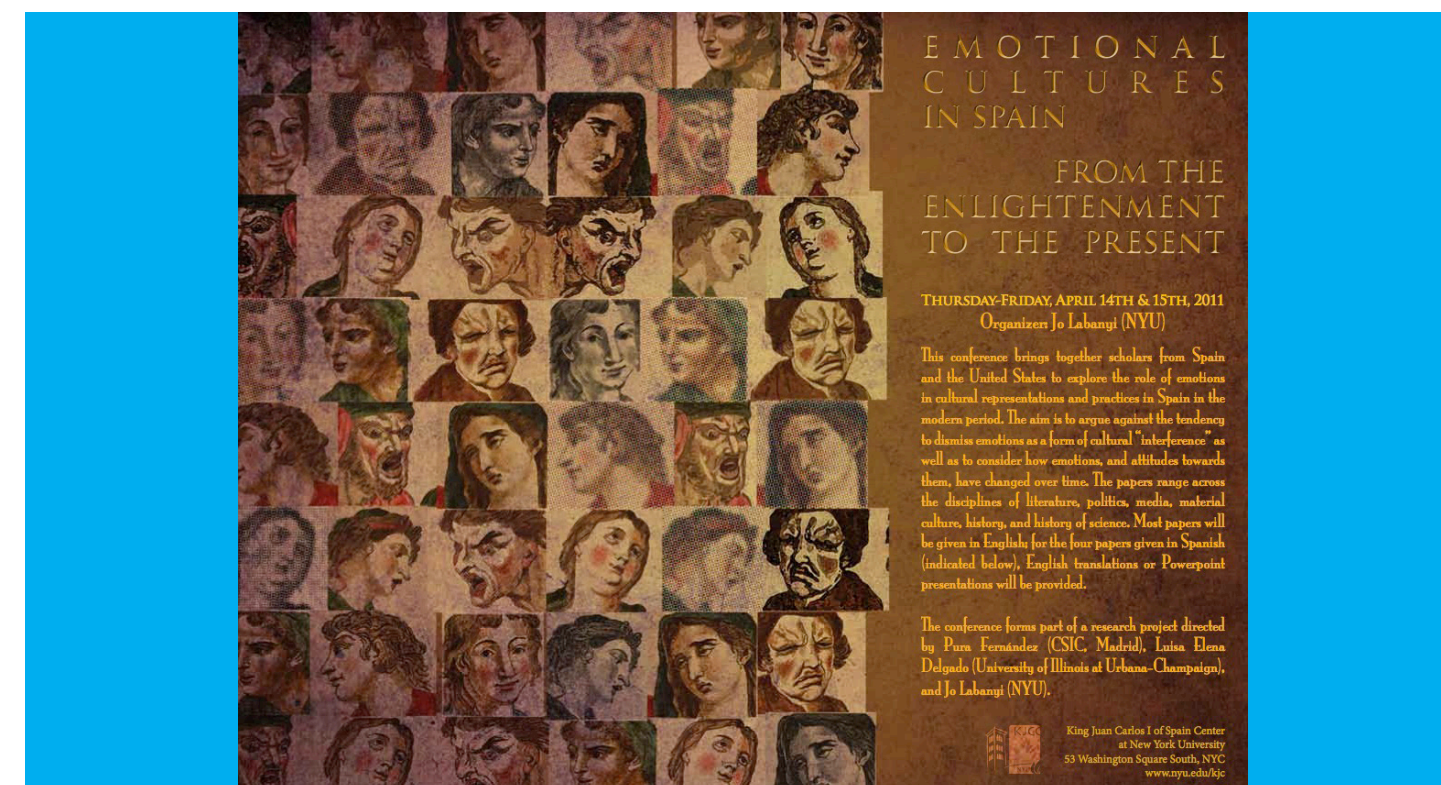
Symposium: **Emotional Cultures in Spain from the Enlightenment to the Present**

Organizer: **Jo Labanyi (NYU)**

A symposium to showcase ongoing work for the collaborative research project on the history of the emotions in Spain directed by Pura Fernández (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Luisa Elena Delgado (University of Illinois at Urbana-Champaign), and Jo Labanyi (NYU)

Speakers: Mónica Bolufer (Universitat de València), Ricardo Campos (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Lou Charnon-Deutsch (SUNY Stony Brook), Luisa Elena Delgado (University of Illinois at Urbana-Champaign), Pura Fernández (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Rebecca Haidt (Ohio State University), Rafael Huertas (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Jo Labanyi (NYU), Annabel Martín (Dartmouth College), Javier Moscoso (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Juan Pimentel (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid), Wadda Ríos-Font (Barnard College), Verónica Sierra (Universidad de Alcalá de Henares), and Maite Zubiaurre (UCLA)

Co-sponsored by the Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Culture and United States Universities; Spain's Ministry of Science and Innovation (Projects HAR2008-04113, HAR2008-04899-CO2-01, HAR2008-00874/HIST, FFI2010-20876, FFI2010-17273, and HUM2007-63608/FILO); Consulate General of Spain in New York; and NYU's Humanities Initiative, Gallatin School of Individualized Study, and Department of Spanish & Portuguese







# VISUAL CULTURE & PERFORMING ARTS

September 25 – 26, 2008

Symposium: **Visuality + Performance + Social Critique**

**Organizers:** Jill Lane (NYU) and Marcial Godoy-Anativia (NYU)

An exploration of sites of intersection between performance and the visual in dialogue with artists and scholars who work in both registers. With a performance by Peruvian theatre company Grupo Cultural Yuyachkani.

**Moderators:** Marcial Godoy-Anativia (NYU), Jordana Mendelson (NYU), and Jill Lane (NYU)

**Speakers:** Leónides Martín Saura (artist-activist collective YoMango, Barcelona), Oriana González Eliçabe (YoMango, Barcelona), Suzanne Hudson (University of Illinois at Urbana-Champaign), Coco Fusco (Parsons School of Design), Mary Louise Pratt (NYU), Ana Correa (Grupo Teatral Yuyachkani, Peru), Debora Correa (Grupo Teatral Yuyachkani), Estrella de Diego (Universidad Complutense, Madrid), Nicholas Mirzoeff (NYU), Ricardo Domínguez (Electronic Disturbance Theatre, San Diego / Tijuana, UCSD), Natalie Jeremijenko (NYU), Eve Meltzer (NYU), Susan Meiselas (photographer, New York), Diana Taylor (NYU), and Shelley Rice (NYU)

Co-sponsored by NYU's Visual Arts Initiative



December 2 – 3, 2010

Symposium: **Committed Photojournalism - From the Thirties to Today: Evolution and Trends**

**Organizer:** Juan Salas (NYU)

An encounter between scholars and practicing photojournalists, editors, and humanitarian agencies, organized to coincide with the International Center of Photography's exhibit *The Mexican Suitcase* (September 24, 2010 – January 9, 2011)

**Speakers:** Todd Heisler (Photojournalist, *The New York Times*), Meaghan Lorum (Deputy Picture Editor, *The New York Times*), Julien Jourdes (World News Photo Editor, *The Wall Street Journal*), Julie Platner (Photojournalist), Juan Salas (NYU), Brian Storm (Executive Producer, Media Storm), Walter Astrada (Photojournalist), Fred Ritchin (NYU), Cynthia Young (Curator of *The Mexican Suitcase*, International Center of Photography), Brian Wallis (Chief Curator, International Center of Photography), Kristin Lubben (Assistant Curator, International Center of Photography), Susie Linfield (NYU), Carole Naggar (Independent Curator and Scholar), Sebastiaan Faber (Oberlin College), Jason Cone (Director of Communications, MSF / Doctors without Borders), Ashley Gilbertson (Photojournalist, *The New York Times*), Carroll Bogert (Deputy Executive Director, Human Rights Watch), and Platon (Photographer)

Co-sponsored by the Consulate General of Spain in New York, with the collaboration of the International Center of Photography (ICP), the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA), MAGNUM Photos, Aperture Foundation, MSF / Doctors without Borders, Human Rights Watch, and NYU's Department of Photography & Imaging

Photo: Todd Heisler/Rocky Mountain News

Photo: Robert Capa







November 30, 2011

Symposium: **Centelles in\_edit\_oh! - The Spanish Civil War Photographs of Agustí Centelles (The French Suitcase)**

Organizer: **Sebastiaan Faber (Oberlin College; Chair of ALBA)**

Organized to coincide with the exhibit of Centelles' photographs held at the King Juan Carlos Center from October to May 2011. See Cultural Section below.

Moderator: James D. Fernández (NYU)

Speakers: Sebastiaan Faber (Oberlin College; Chair of ALBA), Jordana Mendelson (NYU), José María Naharro-Calderón (University of Maryland), and Juan Salas (NYU)

Respondent: Susie Linfield (NYU)

Co-sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)



March 23, 2012

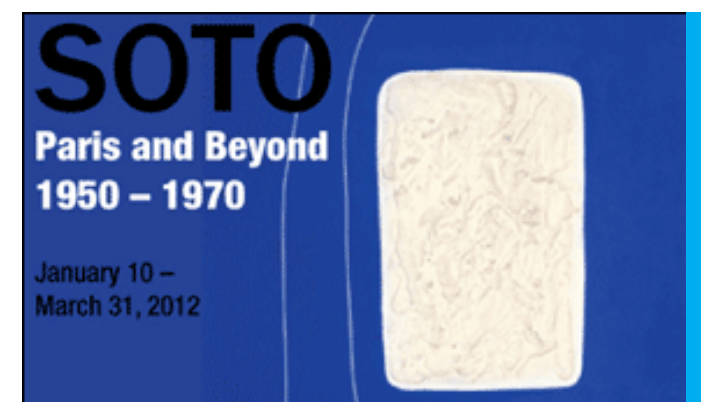
Symposium: **Mediatic Networks in Postwar Paris: Art, Sound, and Film in Motion**

An interdisciplinary exploration of avant-garde experimentation in the fields of music, cinema, and the visual arts during the 1950s and '60s in Paris. Organized by NYU's Grey Art Gallery and Department of Art History, in conjunction with the exhibition *Soto: Paris and Beyond, 1950-1970* at NYU's Grey Art Gallery (January 10 – March 31, 2012)

Moderators: Estrellita B. Brodsky (curator of the Grey Gallery exhibit *Soto: Paris and Beyond, 1950-1970*) and Julia Robinson (NYU)

Speakers: Agnes Berez (Pratt Institute), Jonathan Dawe (The Juilliard School), Nicolas Guagnini (Barnard College), Serge Guilbaut (University of British Columbia), Tom McDonough (Binghamton University), and Andrew V. Uroskie (SUNY at Stony Brook)

Supported by the Fundación Cisneros



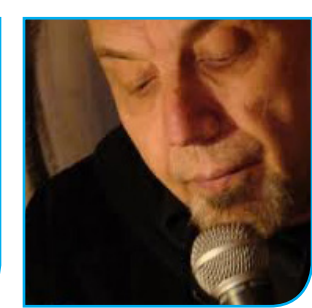
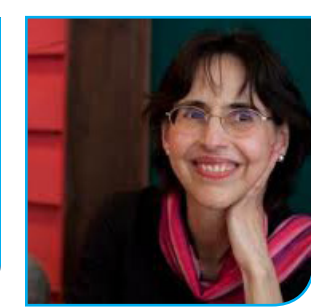
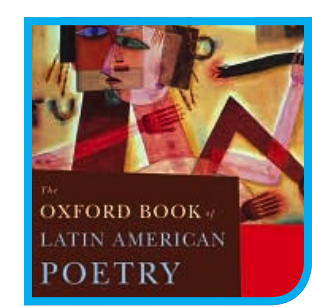
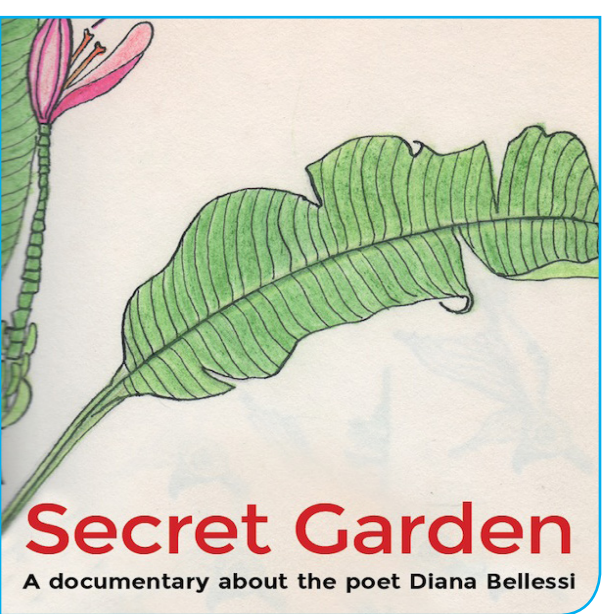
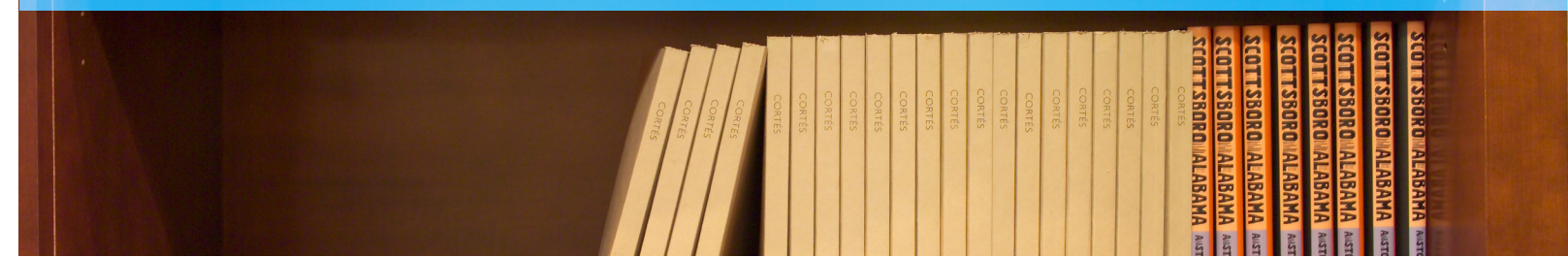
Jesús Soto at solo exhibition, Galerie Edouard Loeb, Paris, 1962 (detail). Photograph by Carlos Cruz-Diez Images © 2012 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris





# KJCC POETRY SERIES

Curated by Lila Zemborain (NYU)







September 26, 2008

### **Homage to Juan Ramón Jiménez**

Readings by Carmen Ciria and Hipólito González Navarro, presentation of the art book *La punta del iceberg*, and screening of the film *El espacio de las apariencias* directed by Carmen Rico. Introduced by Francisco Silvera Guillén.

Co-sponsored by Diputación de Huelva; Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC); Comité Organizador para el Trienio Zenobia-J.R. Jiménez 2006-2008; and Graduate Center, CUNY

October 17, 2008

### **Two Peruvian Poets: Domingo de Ramos and Roger Santiváñez**

Introduced by Ulla Berg



Domingo de Ramos - Roger Santiváñez

November 20, 2008

### **Presentation of "Valle sagrado / Almas en pena" (2ª ed.) by Quechua Poet Odi Gonzales (NYU)**

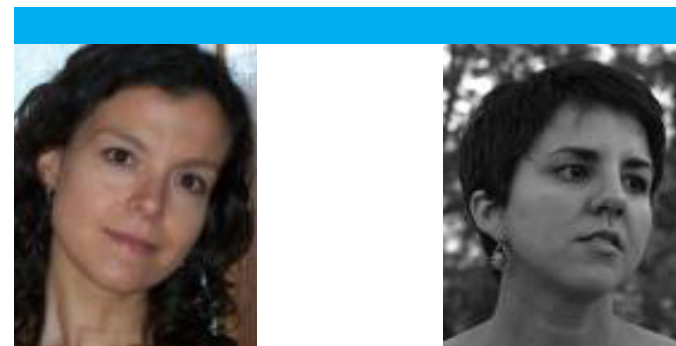
Introduced by Fredy Roncalla (writer and editor of the blog *Hawansuyo*) and Thomas Abercrombie (NYU).

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program.

December 5, 2008

### **Two Latina Poets from the South West: Rosa Alcalá and Carmen Giménez-Smith Introduced by Lila Zemborain (NYU)**

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Rosa Alcalá - Carmen Giménez-Smith

February 19, 2009

### **Two Poets from Valencia: Joan Navarro and Anna Montero**

Bilingual reading presented by Mary Ann Newman (Director, The Catalan Center at NYU).

Co-sponsored by Institut Ramon Llull, Barcelona, with the support of The Catalan Center at NYU and NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



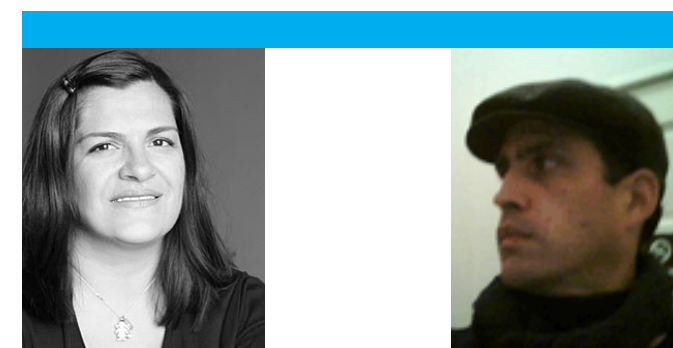
Joan Navarro - Anna Montero

March 12, 2009

### **Two Mexican (American) Poets: Rocío Cerón and Rodrigo Toscano**

Bilingual reading introduced by students of the MFA in Creative Writing in Spanish.

Co-Sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



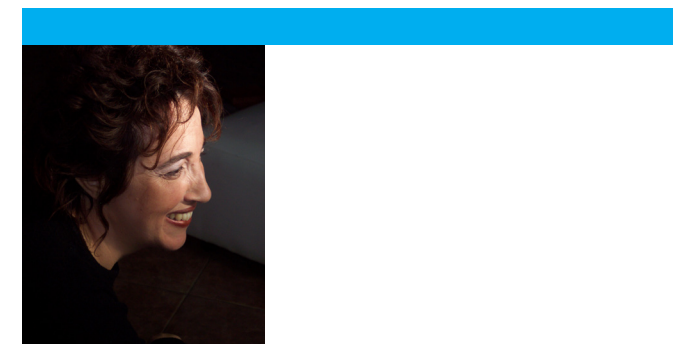
Rocío Cerón - Rodrigo Toscano

April 2, 2009

### **Two Uruguayan Poets: Silvia Guerra and Eduardo Espina**

Introduced by students of the MFA in Creative Writing in Spanish.

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Silvia Guerra

September 24, 2009

### **Reading and Celebration of the Publication of "The Oxford Book of Latin American Poetry," edited by Cecilia Vicuña and Ernesto Livon-Grosman**

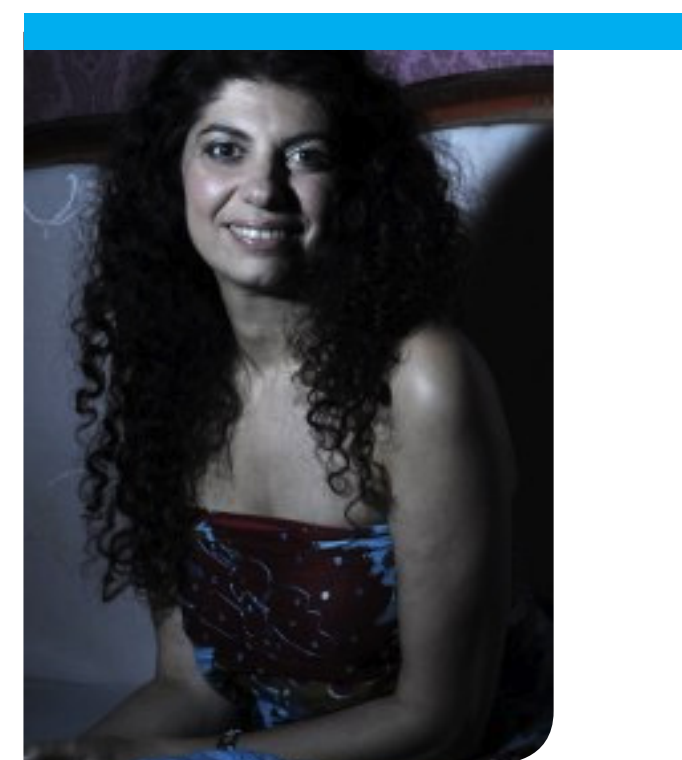
Introduction by Cecilia Vicuña and readings by the translators Charles Bernstein, Simon Pettet, Michelle Gil-Montero, Molly Weigel, and Gary Racz.

Presented in conjunction with "Painted Ideas," an exhibition of the visual poetry in "The Oxford Book of Latin American Poetry" (September 15 – October 31, 2009) at the Cecilia de Torres Gallery, New York. Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program

October 8, 2009

### **Poetry Reading by Ana Arzoumanian (Argentina) and Lorenzo García Vega (Cuba)**

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program.



Ana Arzoumanian





December 3, 2009

### ***Dialogues of Silence***

An interdisciplinary performance by Sabrina Lastman based on the poetry and inner world perception of Uruguayan poet Idea Vilariño.

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program.



February 11, 2010

### ***Poets in Catalan: Melcion Mateu (NYU) and Andreu Gomila***

Bilingual reading in Catalan and Spanish.

Co-sponsored by Institut Ramon Llull, Barcelona, with the support of The Catalan Center at NYU and NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Melcion Mateu- Andreu Gomila

March 25, 2010

### ***Peruvian Poetry Reading: Carlos Germán Belli and Mariela Dreyfus (NYU)***

Co-Sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program

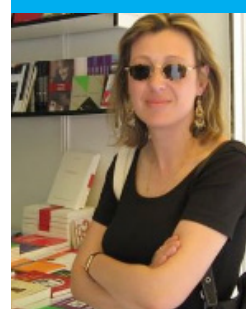


Carlos Germán - Mariela Dreyfus

September 23, 2010

### ***Presentation of "Los arquitectos de lo imaginario" by Spanish Poet and Critic Marta López-Luaces***

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Marta López-Luaces

April 29, 2010

### ***Poetry in Translation: Raúl Zurita***

Presentation by Raúl Zurita of the bilingual edition of his book *Purgatorio*, translated into English by Anna Deeny. Introduced by C.D. Wright (author of the book's foreword) and translator Valerie Mejer (NYU).

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Raúl Zurita

October 14, 2010

### ***Poetry Reading by Argentine Poet and Translator Arturo Carrera***

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Arturo Carrera

November 11, 2010

### ***Presentation of Spanish Translation of Rachel Levitsky's "Neighbor"***

A bilingual reading with American poet and editor Rachel Levitsky and her translator into Spanish, Valerie Mejer (NYU).

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program



Rachel Levitsky

February 17, 2011

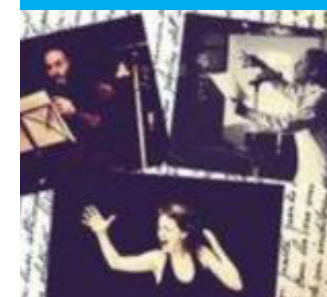
### ***The Poetry of Marosa di Giorgio and Yván Yauri: New Translations from Ugly Duckling Presse***

Readings by translators Jeannine Pitas, Marta del Pozo, and Nicholas Rattner. Presented by Lila Zemborain (NYU).

March 31, 2011

### ***Sound Side of the Word***

Acoustic explorations of Hispanic poetry by Ernesto Estrella Cózar, Sabrina Lastman, and Marcos Wassem. Presented by Lila Zemborain (NYU).



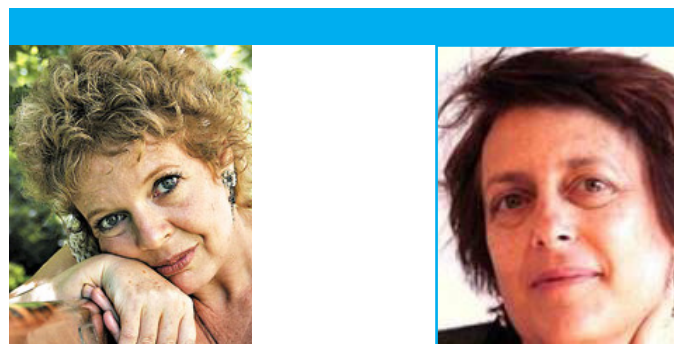




April 21, 2011

**Poetry Reading by Southern Cone Writers Mónica Sifrim and Verónica Zondek**

Presented by Lila Zemborain (NYU).

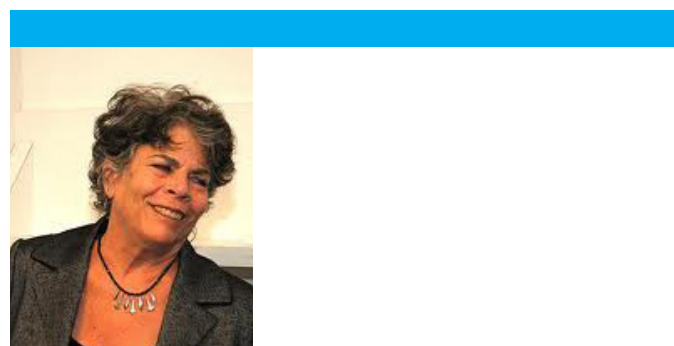


Mónica Sifrim - Verónica Zondek

October 13, 2011

**Presentation of the Penguin Classics Dual-language Edition of Luis de Góngora's "Solitudes"**

With the translator Edith Grossman. Introduced by David Souto Alcalde (NYU).

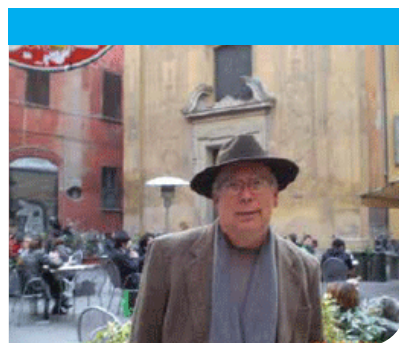


Edith Grossman

November 10, 2011

**Reading by Venezuelan poet Igor Barreto**

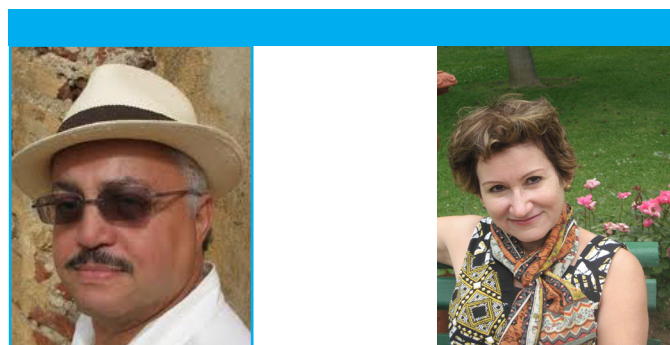
Introduced by Sergio Chefjec (NYU).



Igor Barreto

December 1, 2011

**Two Puerto Rican Poets: Pedro López Adorno and Aurea María Sotomayor**



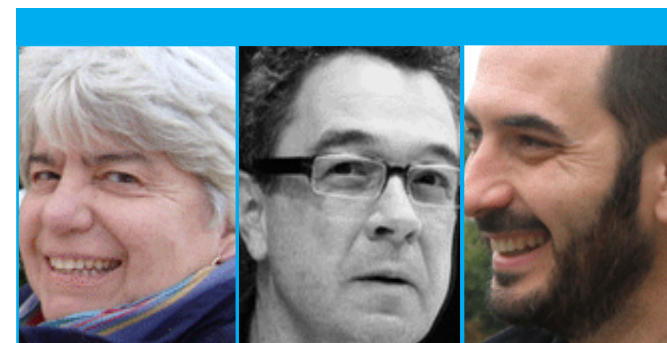
Pedro López - Aurea M. Sotomayor

February 23, 2012

**Contrapuntos**

Poetry reading by Isel Rivero (Cuba), Benito del Pliego (Spain), and Pedro Serrano (Canada). Discussion led by Lila Zemborain (NYU).

With the support of the Mexican Cultural Institute of New York



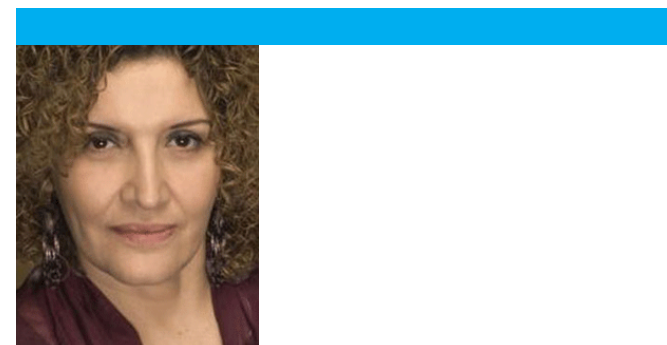
Isel Rivero - Benito del Pliego. Photo: Celia Romero - Pedro Serrano. Photo: Vasco Szinetar

March 29, 2012

**Presentation of Myriam Moscona's "Negro Marfil / Ivory Black"**

Readings by the author and her translator Jen Hofer.

Co-sponsored by the Mexican Cultural Institute of New York.



Myriam Moscona

April 12, 2012

**Presentation of the Spanish Literary Magazine "Sibila"**

Introduced by the magazine's editor, the poet Juan Carlos Marset, and by Iñigo Ramírez de Haro, Cultural Attaché, Consulate General of Spain in New York. With the participation of Cristina Colmena, Mariela Dreyfus, Manuel Fihman, Marina Perezagua, Roger Santiváñez, Diego Trelles Paz, Miguel Angel Zapata, and Lila Zemborain.

"Sibila" is sponsored by Fundación BBVA



Juan Carlos Marset

September 27, 2012

**Presentation of "Invencible del amor la fortaleza. Once poetas Iberoamericanas en Nueva York," Hostos Review / Revista Hostosiana, Issue #8, 2011**

Introduced by guest editor Héctor Velarde and journal editor Isaac Goldenberg. Readings by poets included in the issue.



Isaac Goldenberg

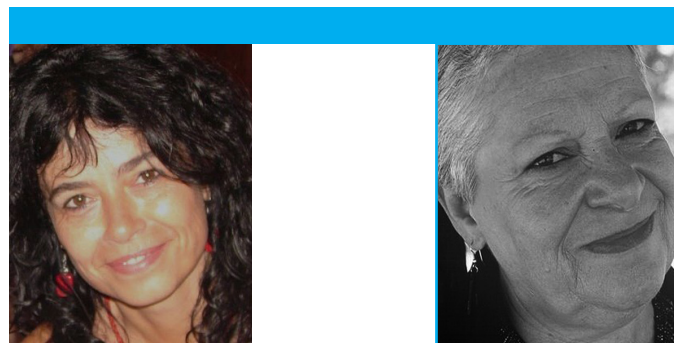




September 27, 2012

**Reading by Argentinian Poets Maria Mascheroni and Luisa Futoransky**

Presented by MFA in Creative Writing in Spanish students Gloria Esquivel and Ezequiel Zaidenwerg.



Maria Mascheroni - Luisa Futoransky

November 15, 2012

**Reading by Spanish poet and translator Luis Muñoz**

Introduced by Juliana Torres.



Luis Muñoz

February 7, 2013

**Presentation of "Spit Temple: The Selected Performances of Cecilia Vicuña" (Ugly Duckling Presse, 2012)**

Performance by Cecilia Vicuña, with discussion by the book's editor and translator, Rosa Alcalá, of the process of editing and translating Vicuña's improvisatory oral performances. Introduced by Lila Zemborain (NYU).

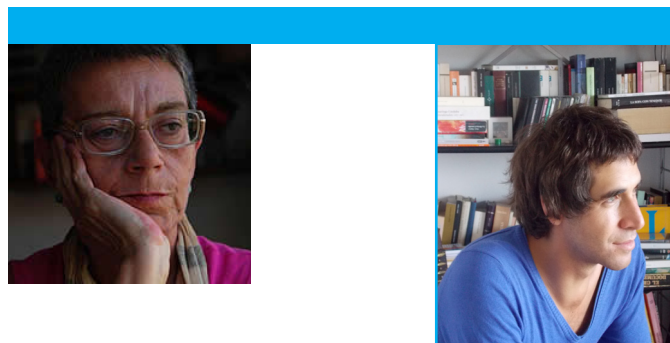


Cecilia Vicuña

March 7, 2013

**Two Argentinian Poets, Two Generations: Mirta Rosenberg and Alejandro Crotto**

Introduced by MFA in Creative Writing in Spanish student Ezequiel Zaidenwerg.



Mirta Rosenberg - Alejandro Crotto

May 2, 2013

**Reading of Poems from Americas Society Exhibition Catalogue "The Art of Friendship: Borges and Xul Solar"**

Organized in conjunction with the current Americas Society exhibit, Mónica de la Torre (poet and translator), Cecilia Vicuña (visual artist and filmmaker) and Lila Zemborain (poet and critic, NYU), accompanied by Christopher Leland Winks (translator), read and discuss the poems commissioned for the exhibition catalogue. The poems are inspired by Xul Solar's San Signos, a book based on the artist's astral voyages written in neo-creole. Introduced by Gabriela Rangel, Visual Arts Director, Americas Society.

Co-sponsored by Americas Society.



Mónica de la Torre - Lila Zemborain

September 26, 2013

**Two Voice from the Caribbean: Leon Felix Batista (Dominican Republic) and Dinapiera Di Donato (Venezuela)**

Introduced by Juan Luis Landaeta y Adalber Salas

October 31, 2013

**Argentinian Voices from Two Sides of the Atlantic: Tamara Kamenszain (Buenos Aires) and Roxana Páez (Paris)**

Introduced by Valeria Meiller and Eliana Hernández.

March 12, 2014

**Screening of Documentary "El jardín secreto" (Cristian Constantini, Claudia Prado & Diego Panich, Argentina, 2012)**

Based on the work of Argentinian poet Diana Bellessi. Q&A with the directors Claudia Prado and Diego Panich.

Spring Semester, 2014

**Lecture Series: La Máquina Barroca**

Organizers: Lila Zemborain (NYU) and Mariela Dreyfus (NYU)

Presented by KJCC Poetry Series in cooperation with the MFA in Creative Writing in Spanish, with the following invited speakers:

February 6, 2014

» Cuban poet José Kozer

February 20, 2014

» Argentinian poet Arturo Carrera

March 5, 2014

» Peruvian poet Eduardo Espina

March 27, 2014

» Uruguayan Poet Roberto Echavarren

April 9, 2014

» Chilean Poet Raúl Zurita

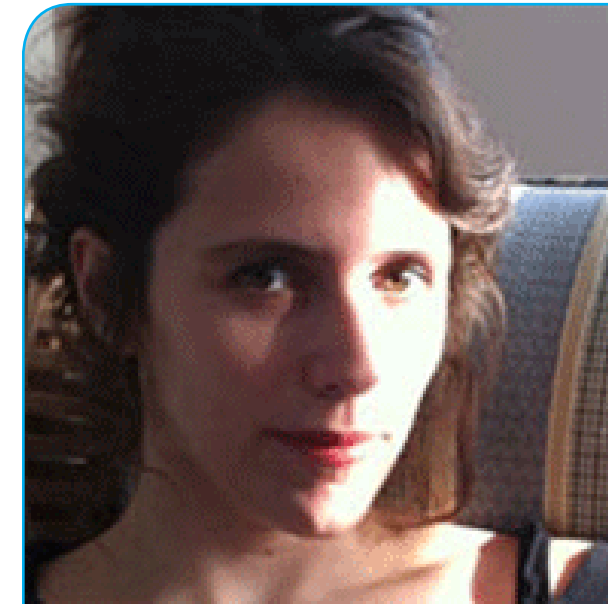
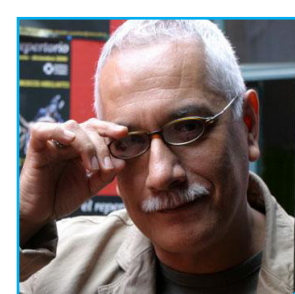
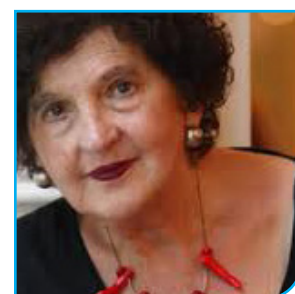
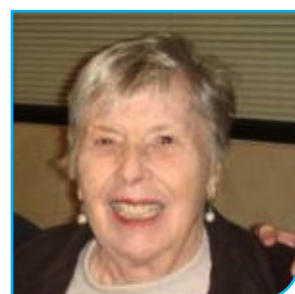
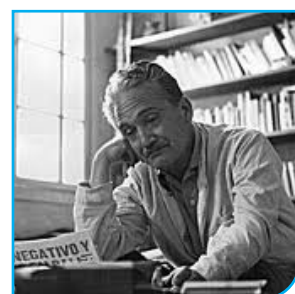
April 24, 2014

» Mexican Poet Coral Bracho



# CREATIVE WRITING IN SPANISH SERIES

Co-sponsored by NYU's MFA in Creative Writing in Spanish Program. The Creative Writing in Spanish Program acknowledges the support of Banco Santander







September 12, 2008

### **Creative Writing in Spanish Student Reading**

To celebrate the second year of the MFA in Creative Writing in Spanish and to welcome the new class of 2008/9, students read selections of their work. Introduced by Lila Zemborain (NYU) and Mariela Dreyfus (NYU).

January 29, 2009

### **Reading: *BOMB Magazine 10<sup>th</sup> Anniversary***

A bilingual reading to celebrate BOMB Magazine's 10th Anniversary Americas Issue, devoted to Buenos Aires, Montevideo, and Santiago. With writers Raúl Zurita, Sergio Chejfec (NYU), and Lina Meruane (NYU); and translators Anna Deeny, Liz Werner, and Margaret Carson. Introduced by Mónica de la Torre and Lila Zemborain (NYU). Organized by Sylvia Molloy (NYU) and Mariela Dreyfus (NYU).

January 30, 2009

### **Screening and Conversation with Martín Rejtman**

A screening and conversation, hosted by BOMB Magazine in collaboration with Cinema Tropical, between pioneer of New Argentine Cinema, Martín Rejtman, and Carlos Gutiérrez, co-founding director of Cinema Tropical, in celebration of a decade of Argentinian independent cinema.

Co-sponsored by Cinema Tropical

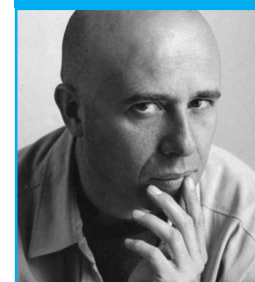


Martín Rejtman

April 15, 2009

### **Reading by Mexican Writer Mario Bellatin**

Introduced by Sylvia Molloy.



Mario Bellatin

May 6, 2009

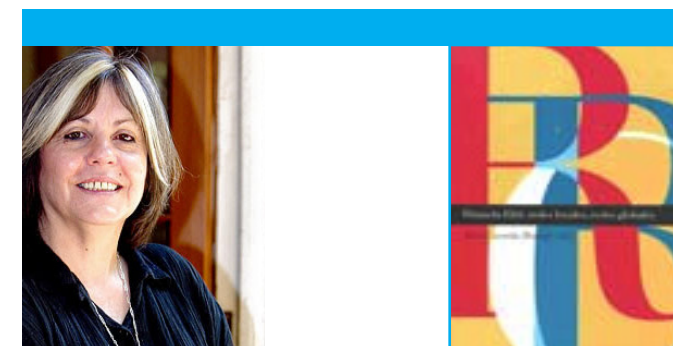
### **Literary Reading to Celebrate the First Class of the MFA in Creative Writing in Spanish**

Coordinated by Lila Zemborain (NYU) and Mariela Dreyfus (NYU).

October 14, 2009

### **Presentation of Rubí Carreño Bolívar (ed.), *"Diamela Eltit: redes locales, redes globales"***

Speakers: Diamela Eltit (writer and Global Professor, Creative Writing in Spanish, NYU), Rubí Carreño Bolívar (Pontificia Universidad Católica de Chile), and Julio Ortega (Brown University)



Diamela Eltit

February 25, 2010

### **Presentation of the MFA in Creative Writing in Spanish Online Magazine "Imán(hattan)"**

imán(hattan)

March 11, 2010

### **Queer Literatures in Mexico: Reflections on Its Practices**

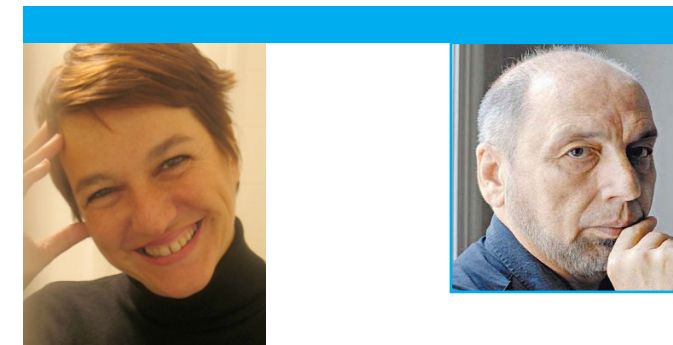
Authors Odette Alonso, Nayar Rivera, Sergio Tellez-Pon, Juan Carlos Bautista, and José Dimayuga, published by Quimera Editions, present their work, review the state of queer literature in Mexico, and discuss their creative processes. Organized by Nayar Rivera.

Co-sponsored by the Mexican Cultural Institute in New York

October 13, 2010

### ***Escrituras de la intimidad***

A dialogue between Argentinian writers Arturo Carrera, Sylvia Molloy (NYU), and Vivi Tellas. Introduced by Gabriel Giorgi (NYU).

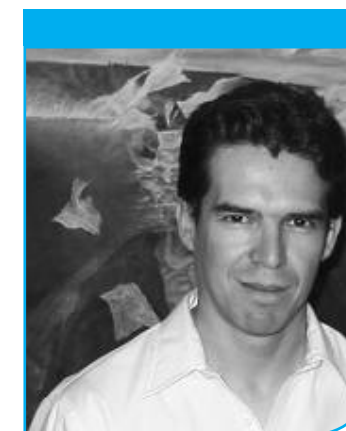


Vivi Tellas - Arturo Carrera

November 18, 2010

### ***Voces latinas en los Estados Unidos***

A discussion and reading by Edmundo Paz Soldán. Moderated by Carlos Labbé and Claudia Salazar.



Edmundo Paz Soldán

December 9, 2010

### ***Escribo o reviento***

A presentation of his dramatic aesthetics by Spanish playwright Iñigo Ramírez de Haro. Introduced by Alejandro Moreno Jashés.





March 10, 2011

### **Presentation of "I'mán-hattan" 2 and "Temporales"**

Sergio Chejfec (NYU) and José Eduardo Valadés present the second issue of the Creative Writing in Spanish Program's online magazine, *I'mán-hattan*, and the anthology of work by students for the Creative Writing in Spanish Program, *Temporales*, edited by Javier Molea and published by Aparecida Ibarrosa.

April 7, 2011

### **El relato y la vida: cinco voces que cuentan**

Author Antonio Muñoz Molina explores the limits, relations, and contacts between fiction and non-fiction.



Antonio Muñoz Molina

September 29, 2011

### **Presentation of "Voces. Antología de narrativa catalana contemporánea" (Anagrama)**

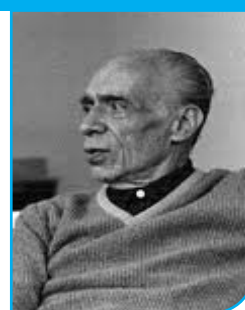
Reading by Catalan fiction writer and book publisher Lolita Bosch, followed by a dialogue with Catalan specialist Aurélie Vialette (Cornell University).

October 28, 2011

### **Panel: Arguedas y Westphalen en la cultura peruana contemporánea**

A celebration of the centennial of the Peruvian writers José María Arguedas and Emilio Adolfo Westphalen. With Julio Ortega (Brown University), Mariela Dreyfus (NYU), Odi Gonzales (NYU), and Richard Parra (NYU). Moderated by Claudia Salazar (NYU).

Followed by poetry reading by Odi Gonzales (NYU), Felipe Martínez Pinzón (NYU), Paula Porroni (NYU), Vanessa Sayos del Castillo (NYU), and Rocío Silva-Santisteban (UARM).

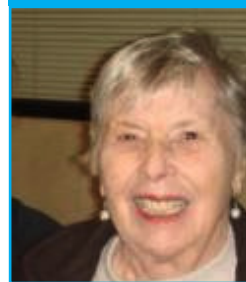


Jose Maria Arguedas - Emilio Adolfo Westphalen

November 3, 2011

### **Interview with Jean Franco**

Distinguished Global Professor Diamela Eltit interviews renowned Latin American specialist Jean Franco (Columbia University).



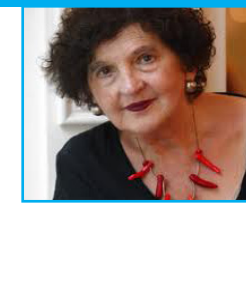
Jean Franco

December 8, 2011

### **A (New) Encounter in New York**

Three acclaimed fiction writers, Diamela Eltit (Chile), Margo Glantz (Mexico), and Sylvia Molloy (Argentina) reunite to read excerpts from their most recent work.

Co-sponsored by the Mexican Cultural Institute of New York



Diamela Eltit- Margo Glantz

March 8, 2012

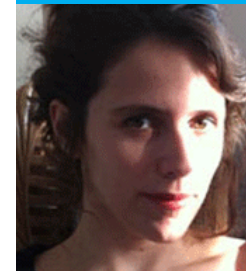
### **Del taller a la editorial I**

New poets graduated from the MFA in Creative Writing in Spanish. Featuring: Isabel Baboun, Isabel Cadenas Cañón, Felipe Martínez Pinzón, and Ely Zamora. Presented by Mariela Dreyfus.

April 5, 2012

### **Del taller a la editorial II**

New playwrights graduated from the MFA in Creative Writing in Spanish. Featuring Mar Gómez and Alejandro Moreno Jashés. Presented by Jill Lane.



Mar Gómez - Alejandro Moreno Jashés

April 16, 2012

### **Presentation of "Imanhattan" 3**

Bethsabé Huamán and Rossy Toledo present the third issue of the online magazine of NYU's Creative Writing in Spanish Program.



Bethsabé Huamán

April 19, 2012

### **Inventando lo real: escribir las ciudades**

Non-fiction writing on Miami and New York, featuring Hernán Iglesias and Elvira Lindo. Presented by Antonio Muñoz Molina.



Elvira Lindo - Hernán Iglesias



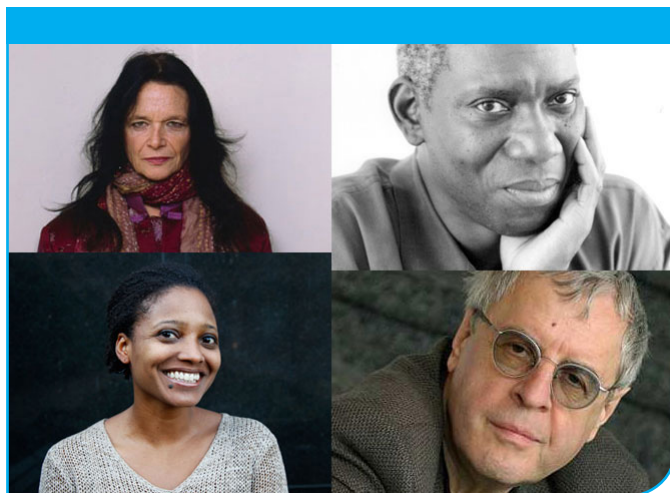


May 3, 2012

### **CWS / PEN World Voices Festival: Translating Poets Alive**

Featuring Yusef Komunyakaa, Charles Simic, Tracy K. Smith, and Anne Waldman, with their translators, MFA in Creative Writing in Spanish students Valerie Mejer, Claudia Mora, Edgardo Núñez, Florencia San Martín, and Kadiri Vaquer.

Organized as part of the PEN World Voices Festival of International Literature (April 30 – May 6, 2012)



Y. Komunyakaa - C. Simic - T.K. Smith - A. Waldman

May 7, 2012

### **Lectura de despedida**

Presented by Mariela Dreyfus (NYU) and Lila Zemborain (NYU). With the participation of graduating students from NYU's MFA in Creative Writing in Spanish: Giuseppe Caputo, Cristina Colmena, Manuel Fihman, David Gil, Salva G. Barranco, Mariana Graciano, Bethsabé Huamán Andía, Consuelo Martínez-Reyes, Edgardo Núñez, Luciano Piazza, Pedro Plaza, Paula Porroni, Elvira R. Liceaga, Juan José Richards, Florencia San Martín, Vanessa Sayos del Castillo, R.E. Toledo, Alia Trabucco Zerán, and Kadiri Vaquer.

September 13, 2012

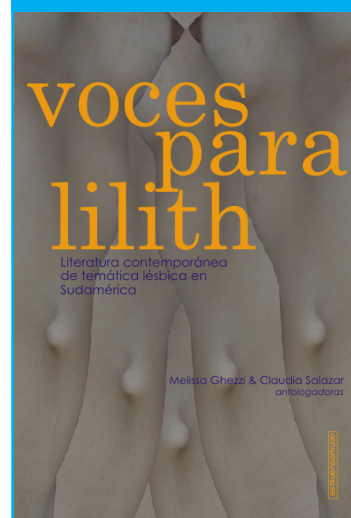
### **Lectura de bienvenida**

MFA in Creative Writing in Spanish students read excerpts of their work. Introduced by MFA Director Rubén Ríos Ávila. Participating students: Raquel Abend, Martina Broner, Marina Carrasco-Perezagua, Marta del Pozo, Francisco Díaz Klassen, Gloria Esquivel, Alexis Iparraguirre, Ana M. López-Ospina, Raúl Martínez Cañón, Denise Monteiro, Claudia Mora Basto, Lissi Sánchez, Juliana Torres, Enrique Winter, and Ezequiel Zaidenwerg.

October 12, 2012

### **Presentation of anthology "Voces para Lilith. Literatura contemporánea de temática lésbica en Sudamérica"**

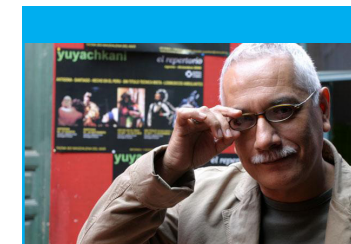
Discussion by editor Claudia Salazar on the process of editing the volume, with readings of their work by anthologized poets Mariela Dreyfus (NYU) and Ely Rosa Zamora.



October 24, 2012

### **La palabra en el espacio**

Lecture by Miguel Rubio, Peruvian actor, playwright and founder of legendary Grupo Cultural Yuyachkani. Followed by discussion with Rubén Ríos Ávila (NYU).



Miguel Rubio

December 6, 2012

### **Luis Negrón y la nueva escritura queer desde Puerto Rico**

Discussion with the founding member of the Muestra de Cine Gay y Lésbico de Puerto Rico, editor of the anthology *Los Otros Cuerpos*, and author of the short story collection *Mundo cruel*. Introduced by Antonio Jiménez Morato.



Luis Negrón

February 21, 2013

### **The Short Story and the Gaze**

A multimedia presentation by writer Antonio Muñoz Molina (Banco Santander Professor, MFA in Creative Writing in Spanish, NYU) on narrative and on visual and verbal forms of expression in Spanish culture.

February 28, 2013

### **A Conversation with Mexican Filmmaker Carlos Reygadas**

With Juan de Dios Vázquez (NYU) and Rubén Ríos Ávila (NYU).



Carlos Reygadas

April 11, 2013

### **Presentation of "Temporales," the web magazine of the students of the MFA in Creative Writing in Spanish**

Hosted by the editors.

October 17, 2013

### **La escritura creativa y la dinámica del taller: formación de comunidades literarias**

A conversation between Chilean writer Diamela Eltit (NYU) and Argentinian writer and critic Silvia Molloy (NYU), moderated by Rubén Ríos Ávila (NYU).

April 23, 2013

### **Encuentro Cercano: Luis García Montero**

Introduced by Marta del Pozo and Nuria Mendoza.







May 13, 2013

**Farewell Reading of the 2013  
Graduating Class, MFA Creative  
Writing in Spanish**

With the participation of Gloria Esquivel, Ana A. Galindo, Alexis Iparraguirre, Ana Margarita López, Raúl Martínez, Nuria Mendoza, Claudia Mora, Osdany Morales, Lissi Sánchez, Marta del Pozo, and Keila Vall De la Ville. Introduced by MFA professors Mariela Dreyfus, Rubén Ríos-Ávila, and Lila Zemborain.

November 14, 2013

**Traducción de la escritura / Escritura  
de la traducción**

Poets Eduardo Chirinos (Peru) and Silvia Guerra (Uruguay) discuss the art of translation with their translator Gregory Racz. Followed by a bilingual poetry reading. Introduced by MFA students María Gómez Lara and Evgueni Bezzubikoff and moderated by Mariela Dreyfus (NYU).



Eduardo Chirinos - Silvia Guerra

November 15, 2013

**A discussion with Pablo Larraín**

Chilean filmmaker Pablo Larraín speaks about his films in the context of the 40th anniversary of the overthrow of Salvador Allende on September 11, 1973.

Moderated by Chilean writer Diamela Eltit (NYU).



Pablo Larraín

November 21, 2013

**Discussion with Eduardo Lalo and  
Antonio José Ponte**

Eduardo Lalo, this year's winner of the Rómulo Gallegos international novel prize, and Antonio José Ponte, holder of the Andres Bello Chair of Latin American Culture and Civilization at NYU, discuss the possibilities of the essay form in the Spanish Caribbean. Moderated by Rubén Ríos Ávila (NYU).



Eduardo Lalo

March 6, 2014

**La no-ficción nos enseña a ser  
mejores escritores de ficción**

A talk by Jordi Carrión, Coordinator of the Máster en Creación Literaria de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona.



Jordi Carrión

March 13, 2014

**Antonio Muñoz Molina and the  
Príncipe de Asturias Award for  
Literature 2013**

Introduced by Elvira Lindo.



Antonio Muñoz Molina

April 17, 2014

**Demipage: Editar lo nuevo en  
español**

Introduced by writer and Banco Santander Professor for the MFA in Creative Writing in Spanish, Antonio Muñoz Molina.

May 8, 2014

**Farewell reading of the 2013  
Graduating Class, MFA in Creative  
Writing in Spanish**

Followed by presentation of *Temporales*, the web magazine of the students of the MFA in Creative Writing in Spanish, introduced by the editors.

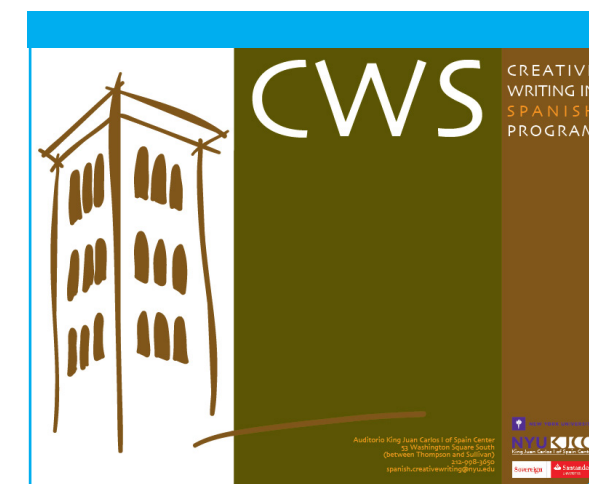






photo: Juan Salas

# Mission ~ 2 ~ Cultural

This is the core of the King Juan Carlos I of Spain Center's regular programming, which allows us to reach out to a wide general public as well as to an academic constituency. Over 80,000 people have attended KJCC's diverse and innovative cultural programs.

Exhibits, film and video art festivals, film series, and panels on film, visual culture, the performing arts, and literature have exposed diverse audiences to the rich cultural legacy of Spain, Latin America, and other Spanish-speaking communities. Through its public programming, the Center tackles head-on the information deficit and misperceptions that exist about modern-day Spain, Latin America, and the US Latino community. Consequently, the King Juan Carlos Center has been instrumental in increasing awareness of the Hispanic world.



# EXHIBITS

January – May 2009

## Scenes of Bravery and Determination: Walter Rosenblum's Homage to the Refugees of the Spanish Civil War

An exhibit of photographs taken in Fall 1946 by New York photographer Walter Rosenblum in Toulouse, France, recording the relief work undertaken by the Unitarian Service Committee for the thousands of Spanish refugees living in camps since the end of the Civil War, seven years earlier.

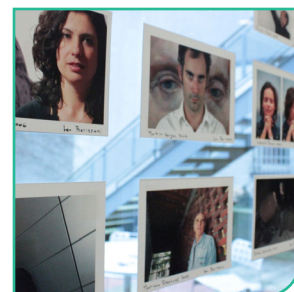
Sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives and NYU's Tamiment Library. With special thanks to the Rosenblum family



Scenes of Bravery and Determination



Recuerdo



Uruguayos



Fotogramas



In the Headlines







September 2009 - March 2010

### Yuyanapaq: Para Recordar (To Remember)

**Y**uyanapaq means “to remember” in the Quechua language. A commemorative exhibit drawn from the image bank of nearly 1700 photographs compiled by the Peruvian Truth and Reconciliation Commission to accompany its 2003 report on Peru’s civil war of 1980-2000, in which an estimated 69,280 Peruvians lost their lives.

See Academic Section above for the related symposium *After Truth: Justice, Truth and Reconciliation Commissions, and Related Aftermaths*.

*On loan from the Center for Information for Collective Memory and Human Rights of Peru. Curated by Nancy Chappell and Mayu Mohanna*

October 22 – 29, 2009

### “If I don’t come back, look for me in Putis”

**O**rganized in conjunction with the exhibit Yuyanapaq above. A selection of photographs by Domingo Giribaldi documenting the findings and social aftermath of the 2008 forensic excavation of the largest mass grave produced by Peru’s civil war. The photographs were in part made during the process of identifying the victims, whose clothing and personal effects were displayed so family members might identify them.

*Presented in collaboration with Creative Learning and the Equipo Peruano de Antropología Forense (EPAF)*



September – December 2010

### La Colonia: Spanish Immigrants in New York, 1898-1945

Curator: James D. Fernández (NYU)

**A**n exhibit of snapshots from the family albums of Spanish immigrants to New York in the early decades of the 20th century. The exhibit formed part of *Nueva York*, an interpretive exhibition that explored for the first time the significant historic ties between New York and the Spanish-speaking world, organized by the New York Historical Society and El Museo del Barrio from September 2010 to January 2011.

See Academic Section above for the related panel *New York, Nueva York*.

*Co-sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)*



February 2011

### ReCuerdo by Andrés Barba

Curator: Eva Mendoza

**O**n February 11, 2011, the exhibit and book were presented with a conversation between photographer Andrés Barba and art critic Javier Montes. The book and the accompanying photo installation were displayed in KJCC’s Portrait Room for a month.

*Co-sponsored by the Consulate General of Spain in New York*







October 2011 – May 2012

### **Centelles in\_edit\_oh! The Spanish Civil War Photographs of Agustí Centelles (The French Suitcase)**

**Curators: Joaquín D. Gasca (Barcelona) and Michael Nash (Tamiment Library, NYU)**

An exhibit of 40 previously unpublished photographs by the major Catalan photojournalist Agustí Centelles, organized in collaboration with the Centro Documental de la Memoria Histórica in Salamanca, which recently purchased Centelles' archive. The selection included photographs taken during the Second Spanish Republic (1931-1936) and Spanish Civil War (1936-1939), and subsequently at the French concentration camp in Bram where Centelles was interned. The exhibit's subtitle evokes the recently discovered "Mexican Suitcase" of negatives by Robert Capa, Gerda Taro, and Chim exhibited at the International Center of Photography, New York in 2010-2011. When Centelles returned to Spain from exile in France in 1946, he left his photographic archive in a suitcase in a friend's attic in Carcassonne. In 1976, a year after the end of the Franco Dictatorship, Centelles returned to retrieve the suitcase, where his negatives had remained intact.

A parallel exhibit of original copies of international magazines featuring Centelles' war photos was displayed in NYU's Tamiment Library.

For the linked symposium, see Academic Section above.

*Co-sponsored by the Centro Documental de la Memoria Histórica (Ministerio de Cultura – Gobierno de España) and NYU's Tamiment Library, with the support of the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)*



October 2011

### **Uruguayos**

An exhibit of Polaroid portraits of Uruguayan celebrities by Uruguayan photographer Leo Barizzoni, drawn from his book *Uruguayos* (2008), and held in conjunction with *UY in NY, Uruguay Film Fest* held at the King Juan Carlos Center during October 2011 (see under "Film Festivals" below in this section).



October – December 2012

### **The Bombing of Gernika – The Exhibit**

A photo exhibit commemorating the 75th anniversary of the bombing of the Basque town of Gernika / Guernica by the German Condor Legion in 1937, during the Spanish Civil War. Curated by the Instituto Vasco Etxepare and organized in conjunction with the Delegation of the Basque Government in the United States, Mexico and Canada, as part of 2012 *Euskadi, Año de las Culturas por la Paz y la Libertad* (*Euskadi, Year of Cultures for Peace and Freedom*). The inauguration on October 3, 2011 featured a performance of Basque songs by soprano Amaya Arberas. (See Academic Section above for the related panel).







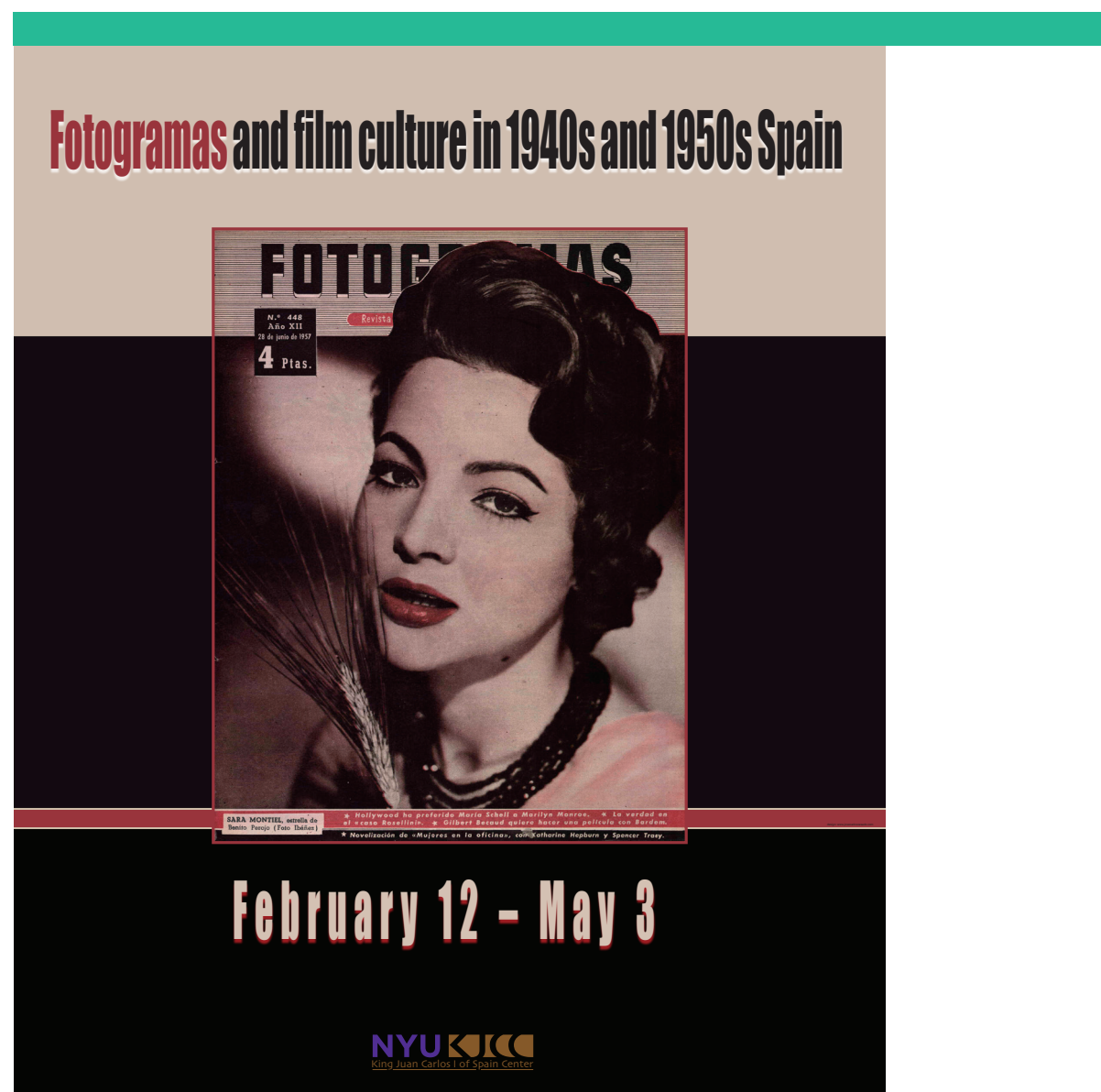
February – May 2013

## "Fotogramas" and Film Culture in 1940s and 1950s Spain

Curator: Ana Cabello

A celebration of the Spanish film magazine *Fotogramas*, founded in 1946 and the only Spanish film magazine of the period to survive today. The exhibit showcased covers of *Fotogramas* from 1946 to 1962, together with displays relating to censorship, cinema theatres, and handbills from the period.

The King Juan Carlos Center thanks ICAA – Ministerio de Educación, Cultura y Deporte for granting permission to use material from the cultural program *Fotogramas de Posguerra* held at the Matadero, Madrid in June 2012. *Fotogramas de posguerra* was conceived and directed by Ana Cabello, produced by Altea Alcalde, Teresa Cabello, and Marta Ángeles Serón, curated by Natalia Giménez and Clara Zarza, and designed by Estefi Martínez.



September – December 2013

## In the Headlines: Latino New Yorkers 1980 – 2001

A curated selection of photographic reproductions, front pages, and articles from *El Diario / La Prensa*, thematically designed to highlight Hispanic social, cultural, economic, and political growth in New York City from the start of the so-called "Hispanic Decade" to September 11, 2001. Organized as part of *El Diario / La Prensa's* centennial celebration.

Presented in partnership with *El Diario / La Prensa*, Columbia University's Center for the Studies of Ethnicity and Race (CSER), The Rare Books and Manuscript Library at Columbia University, Columbia's School of the Arts and its Office of Community Outreach and Education, and Hostos Community College. With the collaboration of El Museo del Barrio and Bronx Council on the Arts. With media sponsorship from WNYC New York Public Radio.

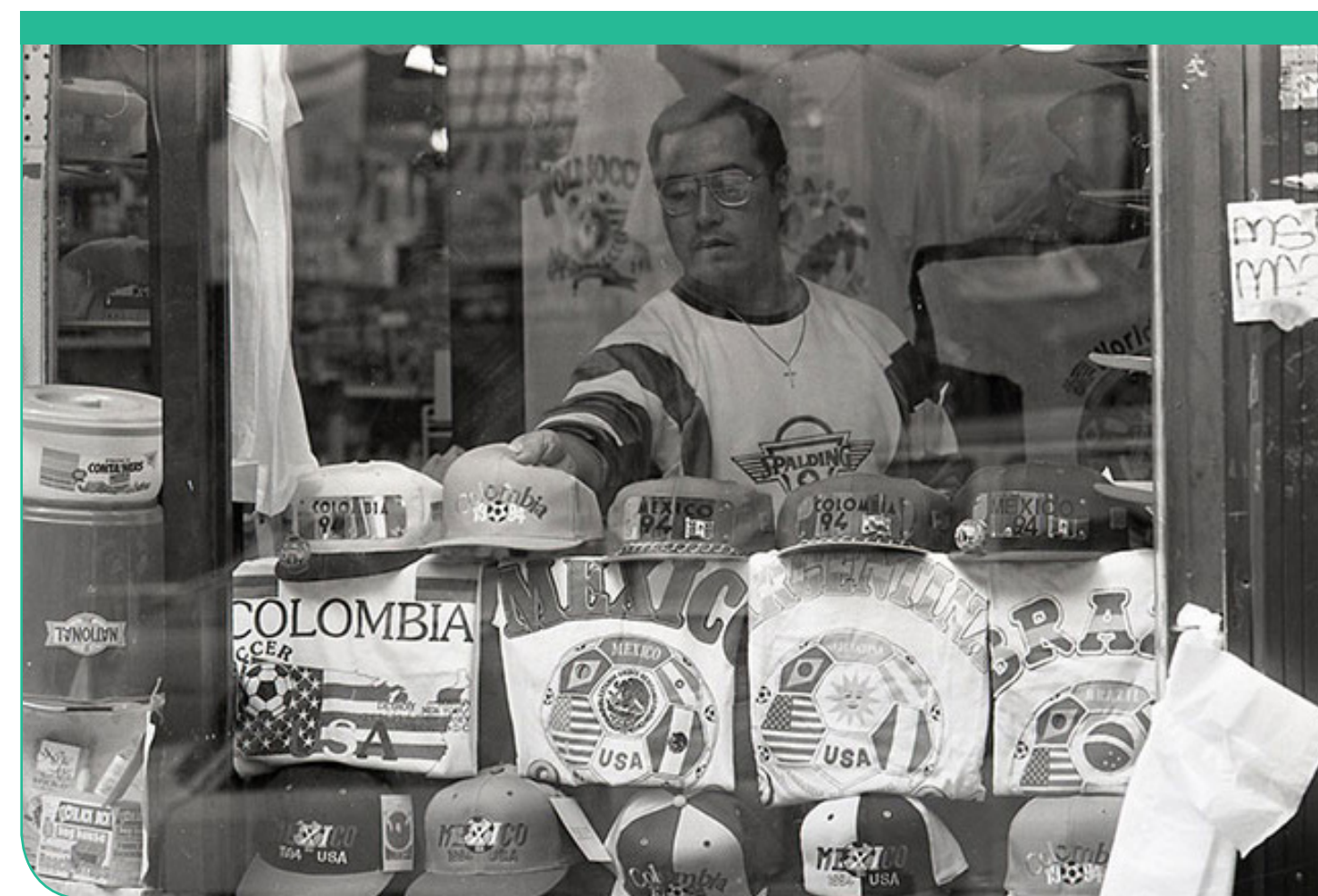
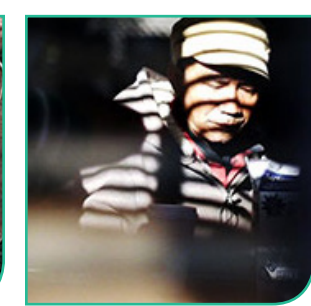
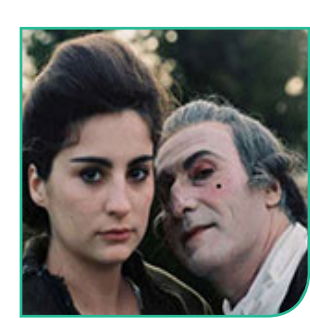
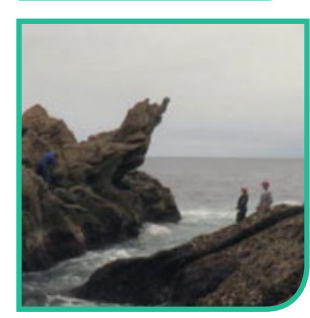
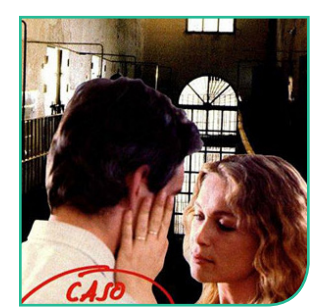


Photo: José A. Rivera



# FILM

Films were shown with English subtitles except where otherwise stated.







## FILM FESTIVALS

October 23 – 25, 2008

### Five/Cinco: Cortocircuito Short Film Festival

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

The 5th annual Latino Short Film Festival of New York, offering the New York public three days of insightful short stories produced over the last five years.

Over 50 titles from Argentina, Brazil, Colombia, Guatemala, Costa Rica, Cuba, Peru, Mexico, Guatemala, El Salvador, Spain, Venezuela, Uruguay, and the USA. The festival opened with a two-part program, *Kid at Heart*, a selection of 'kid'-protagonist shorts in which humor and sometimes cruelty are the keys to rediscovering our 'inner child'. The second half featured short films that have won awards at important festivals such as Cannes, Guadalajara, Havana Film Festival, or Mar del Plata.

#### October 23, 2008

- » *Xochiquetzal, la casa de las flores bellas* (Marcela Zamora, Cuba, 2007)
- » *An Invitation to Dine with Comrade Stalin* (Ricardo Júnior Alves, Brazil/Argentina, 2007)
- » *Taxi* (Telmo Esnal, Spain, 2007)
- » *Siberia* (Renata Duque Lasio, Ecuador/Cuba, 2007)
- » *Lección Relámpago* (Alejandro Lubezksi, Mexico, 2007)
- » *In the Net / Sarean* (Asier Altuna, Spain, 2006)
- » *Rojo* (Juan M. Betancourt & Juan Diaz, Colombia, 2007)
- » *Hezurbeltzak, una fosa común* (Izibene Oñederra, Spain, 2007)
- » *El año del cerdo* (Adriana Arango, Cuba/ Puerto Rico, 2007)
- » *Gallos* (David Pantaleón, Spain, 2007)
- » *Los gigantes, Alcibiades y el bosque de piedra* (Micky de la Barra, Peru, 2006)
- » *Made in Japan* (Ciro Altabas, Spain, 2008)

#### October 24, 2008

- » *Cuentos de Cipotes* (Ricardo Barahona, El Salvador, 2007)
- » *Yo dual* (Alana Simoes, Cuba/Mexico, 2007)

- » *Héroes no hacen falta alas para volar* (Ángel Loza, Spain, 2007)
- » *Pa'lante* (Ernesto Merizalde, Cuba/Venezuela, 2007)
- » *Cuestión de química* (Mario A. Ruiz, Colombia, 2007)

#### October 25, 2008

- » *Tema y variación* (Daniellis Hernández, Cuba, 2007)
- » *Soy* (Bruno Bresani, Spain/Mexico, 2007)
- » *El día que mi madre murió* (Maria Reser, Argentina, 2008)
- » *Silencio nuclear* (Iván Mora, Ecuador, 2003)
- » *Debajo* (Dominga Sotomayor, Chile, 2007)
- » *Papelito* (Pablo Delfini, Argentina, 2007)
- » *Mapa para una historia* (Pancho Viñachi, Ecuador, 2004)
- » *A las tres de la tarde* (Cristina Escoda, Spain, 2008)
- » *Lobos de la feria fluvial* (Ilan Stehberg, Chile, 2007)
- » *Calle 6 sur* (Lasse Linsteen, Colombia, 2008)
- » *La montaña* (Dominga Sotomayor, Chile, 2007)
- » *Olas* (Camila Jiménez Villa, Colombia/UK, 2007)

- » *Perfect Imperfect* (Víctor Hugo Hernández, Argentina, 2007)
- » *Temporal* (Paz Fábrega, Costa Rica, 2006)
- » *No hay perdón para los pecadores* (Ricardo Arango C., Argentina/Colombia, 2008)
- » *Contra corriente* (Agostina Guala, Argentina, 2008)
- » *Ahendu nde apukai / Oigo tu grito* (Pablo Lamar, Argentina/Paraguay, 2008)
- » *El reloj* (Marco Berger, Argentina, 2008)
- » *Migración* (Marcela Gómez, Colombia, 2008)
- » *Mofetas* (Inés Enciso, Spain, 2007)
- » *Crossing Numbers* (Abel González, USA, 2007)
- » *Mojado* (Angela Teviño, USA, 2007)
- » *El tesoro secreto de Leonardo* (Diego Araujo, USA, 2005)
- » *Bartola* (Luis Camilo, Dominican Republic/ USA, 2008)
- » *Portrait of Ricardo León Peña-Villa* (Sebastián Gutiérrez, 2008)
- » *Pinchos y rolos* (Freddy Vargas, USA, 2008)
- » *Carlos Catani* (Marcos Meconi, USA, 2008)

*Corto Circuito is made possible by the support of Casa Comal of Guatemala, Cero Latitud Film Festival de Ecuador, Colombian Film Institute (Dirección de Cinematografía), Havana Film Festival in New York, Loop Animation Film Festival Colombia, Festival Ícaro de Guatemala, Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV), Universidad del Cine of Buenos Aires, Mexican Film Institute (Imcine-Conacultura), D'Antigua, Cinema Tropical, Telemundo47, and Latino Artist Round Table (LART). Receptions sponsored by Empanadas Café.*







October 29 – 31, 2009

## Cortocircuito VI Short Film Festival

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

Over 45 short films from Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Mexico, Peru, El Salvador, and Spain, as well as work by Latino filmmakers living in the United States. The festival opened with the selection *Top Shelf Shorts: Festival Circuit Award Winners*. As a new offering this year, [Pragda](#) presented [Teaserland.com](#): an entertaining initiative featuring fake movie trailers by well-known directors such as Isabel Coixet (*Elegy*, *The Secret Life of Words*), Jaime Balagueró (*Rec*), and J.A. Bayona (*The Orphanage*), alongside up-and-coming filmmakers.

### October 29, 2009

- » *Café Paraíso* (Alonso Ruiz Palacios, Mexico, 2008)
- » *Ode to La Piña* (Laimir Faro Villaescusa, Cuba, 2008)
- » *Quién es el verdugo?* (Brian Jacobs, Peru/Cuba, 2008)
- » *Atlántico* (Fabio Meira, Cuba/Brazil, 2008)
- » *Tierra y Pan* (Carlos Armella, Mexico, 2008)
- » *Porque hay cosas que no se olvidan* (Lucas Figueroa, Spain, 2008)
- » *Pucha vida* (Nazly López, Colombia/Cuba, 2007)
- » *Hoy no estoy* (Gustavo Taretto, Argentina, 2007)
- » *Special showcase: Teaserland* (Isabel Coixet, Jaime Balagueró, J.A. Bayona, and others, 2009)

### October 30, 2009

- » *Marea* (Pablo Defini, Argentina, 2008)
- » *El pianógrafo* (Edo Brenes, Costa Rica, 2008)
- » *Berbaoc* (Arteleku, Spain, 2008)
- » *El deseo de Juanita* (Mónica Cifuentes, Colombia, 2008)
- » *Carros rojos* (Marco Luque, Panama, 2006)
- » *Agua* (Fabián Saria, Argentina, 2008)
- » *One By One* (Lázaro Hernández, El Salvador, 2008)

- » *Carretera del norte* (Rubén Rojo, Mexico, 2008)
- » *Sueños de América* (Danny Céspedes, Peru, 2008)
- » *Tiene la tarde ojos* (Hari/Carlos Sama, Mexico, 2007)
- » *¡¡¡Todas!!!* (José Martret, Spain, 2008)
- » *Olimpiadas* (Magalí Bayón, Argentina, 2008)

### October 31, 2009

- » *Ernestos* (Mauricio Durán, Cuba/Bolivia, 2008)
- » *Lo último que se pierde* (Irwin Checa Hinestroza, Panama, 2008)
- » *Resiliente* (Gheran García, Argentina, 2008)
- » *Semeador urbano* (Cades Amancio, Brazil, 2008)
- » *Negocios* (Pablo Trapero, Argentina, 1993)
- » *Rutas y veredas* (Juan Manuel Villegas, Argentina, 1993)
- » *Ojalá corra el viento* (Ana Katz, Argentina, 1996)
- » *Hamaca paraguaya* (Paz Encina, Argentina, 1998)
- » *Nosotros* (Rodrigo Moreno, Argentina, 1993)
- » *Macedonia* (Juan Taratuto, Argentina, 1993)
- » *100% lana* (Ariel Winograd, Argentina, 1998)
- » *El hilo de oro* (Diego Sanchidrián, Spain, 2008)



- » *Jacinta* (Karla Castañeda, Mexico, 2008)
- » *Blanca* (Alejandro Crisostomo, Guatemala, 2007)
- » *Interior bajo izquierda* (Diego and Daniel Vega, Peru, 2008)
- » *Dolores* (Tatiana Villacob, Colombia, 2009)
- » *Gasas en el útero* (Elsye Suquilanda, Ecuador, 2003)
- » *El deseo* (Marie Benito, Mexico, 2008)
- » *Dilemas de un abandono (en cinco fragmentos)* (Cecilia del Valle, Argentina, 2008)
- » *Lucky Day* (Laura Amante, Spain/USA, 2008)
- » *Behind The Line* (Sandra Llano, USA, 2009)
- » *The Climate in Cuba* (Bette Wanderman, USA/Cuba, 2009)
- » *Telémaco* (Jorge M. Rodrigo, Spain, 2009)
- » *Verdad de ficción* (José Velasco, USA/Mexico, 2008)

- » *Good Bye* (Mauricio Montes, USA/Colombia, 2009)
- » *Un arma peligrosa* (Mariana Wenger & Paola Murias, Argentina, 2009)
- » *Pelo ouvido* (Joaquim Haickel, Brazil, 2007)
- » *Lloronas* (Lia Dansker, Argentina, 2008)
- » *Yo sólo miro* (Gorka Cornejo, Spain 2008)
- » *Dossiê Rê Bordosa* (César Cabral, Brazil, 2008)
- » *Cuestion de fe* (Álvaro García, Spain, 2008)

With the support of *Dirección de Cinematografía de Colombia*; *Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV)*; *Conaculta, Imcine, Mexico*; *Casa Comal & Festival Ícaro, Guatemala*; *Universidad del Cine de Argentina*; *Capella LLC*; *Juan Carlos Riveros Inc.*; *Havana Film Festival NY*; *ICAIC, PROMOFEST Spain, ShortShorts Mexico, CCC Mexico, Cinema Tropical*. Receptions sponsored by *Empanadas Café*.





October 7 – 9, 2010

## Cortocircuito 7 Latino Short Film Festival of New York

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

**Over** 50 titles from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Salvador, Peru, Puerto Rico, and Uruguay, plus a rich selection of shorts by Latinos living in the USA, including award-winning works such as: *Jaulas* (Guadalajara Film Festival), *Los minutos, las horas* (Havana & Cannes Film Festivals), *Marina la esposa del pescador* (Guadalajara, Toulouse, & Bilbao Film Festivals), *Amigos bizarros do Ricardinho* (New Directors New Films, Rio De Janeiro), and *Veinte años* (Havana Film Festival).

This 7th edition of CortoCircuito was selected by NYC's Latin Media and Entertainment Commission (LMEC) to be part of its first *Latin Media and Entertainment Week*.

### October 7, 2010

- » *Veinte años* (Barbaro Joel Ortiz, Cuba, 2009)
- » *Pánico a una muerte ridícula* (Rubin Stein, Spain, 2009)
- » *Los minutos, las horas* (Janaina Marques, Cuba/Brazil, 2009)
- » *Hombre atado a una silla* (Enrique Quique Pérez, Panama, 2008)
- » *Jaulas* (Juan José Medina, Mexico, 2009)
- » *Superbarroco* (Renata Pinheiro, Brazil, 2009)
- » *En la ópera* (Juan Pablo Zaramella, Argentina, 2010)
- » *Sweet Karolynne* (Ana Bárbara Ramos, Brazil, 2009)
- » *Alijuna* (Cristina Escoda, Colombia, 2010)

### October 8, 2010

- » *De volta ao quarto 666* (Gustaco Spolidoro, Brazil, 2008)
- » *Balada para un hombre y un piano* (Mario Burbano & Lucía Martínez, Colombia/Spain/Germany, 2010)
- » *Ahate pasa* (Koldo Almandoz, Spain, 2009)
- » *El loro* (Pablo Solarz, Argentina, 2006)
- » *García* (Student Collective, Dominican Republic, 2009)
- » *Amigos bizarros do Ricardinho* (Augusto Canani, Brazil, 2009)

### October 9, 2010

- » *Goles y metas* (Ginger Gentile, Argentina, 2009)
- » *Cunaro* (Alejandra Henao, Venezuela, 2008)
- » *Carta de Francia* (Diego López Portillo, Spain, 2008)
- » *El almuerzo* (Julio Contreras, Colombia, 2010)
- » *204* (Rafi Mercado, Panama, 2006)
- » *Mi compañero* (Juan Darío Almagro, Argentina, 2009)
- » *Rostros del tiempo* (Iñaki Oñate, Ecuador, 2007)
- » *Marisa* (Nacho Vigalondo, Spain, 2009)
- » *Aos pes* (Leonardo Machado, Brazil, 2009)
- » *Marina la esposa del pescador* (Carlos Hernández, Colombia, 2009)
- » *Las piedras no flotan* (Fabián Cristóbal, Argentina, 2007)
- » *El alma de Zapata* (Pedro Salvador P. Santiago, Mexico, 2010)
- » *Manual práctico del amigo imaginario (abreviado)* (Ciro Altabas, Spain, 2008)
- » *Ausente* (Jorge Fried, Argentina, 2009)
- » *Minimercado Champion* (Floencia Percia, Argentina, 2010)
- » *Guernica* (Rosario Cervio, Argentina, 2010)
- » *Cynthia todavía tiene las llaves* (Gonzalo Tobal, Argentina, 2010)

- » *Circus* (Pablo Remón, Spain/USA, 2010)
- » *Pedro de Bella Vista y su sueño* (Rodrigo Montealegre, Dominican Republic, 2010)
- » *Jagger* (Gabriel Flores, USA, 2009)
- » *El sastre de Mérida* (Jon Kaufman, USA/Mexico, 2009)
- » *NY3* (Santiago Soto, USA/Ecuador, 2010)
- » *Gone* (Alci Enrique Medina, USA/Dominican Republic, 2010)
- » *Jumper* (Albert Roblest, USA, 2009)
- » *Dirty Martini* (Iban del Campo, Spain/USA, 2009)

With the support of Universidad del Cine de Buenos Aires, Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV), ShortShorts Film Festival (Mexico), Casa Comal, Festival Ícaro de Centro América, Kimuak, Dirección de Cinematografía de Colombia, INCAA, IMCINE (Mexico), CNAC, PromoFest. Receptions sponsored by Empanadas Café.







October 6 – 8, 2011

## Cortocircuito VIII Latino Short Film Festival of New York

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

Over 60 shorts from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Salvador, Peru, Puerto Rico, Spain, and Uruguay. A special section paid tribute to the International Film and TV School (EICTV) at San Antonio de los Baños, Cuba, which celebrated its 25th anniversary in 2011. Founded by Argentinian filmmaker Fernando Birri, Colombian winner of the Nobel Prize for literature Gabriel García Márquez, and Cuban filmmaker Julio García Espinosa, the school is considered one of the best in the world, providing a space of cultural diversity for thousands of students and professionals from over 50 countries—hence its nickname *The School of All Worlds*. Cortocircuito screened a special selection of EICTV films from different years and in different styles.

### October 6, 2011

- » Amar (Isabel Herguera, Spain, 2008)
- » Si maneja de noche procure ir acompañado (Isabel Muñoz, Mexico, 2010)
- » Sambatown (Cadu Macedo, Brazil, 2010)
- » Nuestra hospitalidad (Pablo Abdala & Joaquín Peñagaricano, Uruguay, 2010)
- » Desanimado (Emilio Martí, Spain, 2011)
- » Los crímenes (Santiago Esteves, Argentina, 2011)
- » El río (Adrián Saba, Peru/Spain/USA, 2010)
- » La apuesta (Miguel Ojalora, Colombia, 2010)
- » Fábrica de muñecas (Ainhoa Menéndez, Spain, 2010)
- » Los bañistas (Carlos Lechuga, Cuba, 2010)

### October 7, 2011

- » Fiesta de casamiento (Martin Morgenfeld & Gaston Margolin, Argentina, 2011)
- » La inviolabilidad del domicilio se basa en el hombre que aparece empuñando un arma en la puerta de su casa (Alex Piperno, Uruguay/Argentina, 2011)
- » Juku (Mauricio Quiroga Russo, Bolivia/Argentina, 2011)
- » Bajo Habana (Terence Piard, Cuba, 2003)

- » El espinoso (Theo Court, Chile, 2004)
- » Maniobra (Ricardo Fontana, Uruguay, 2010)
- » Yo tuve un cerdo llamado Rubiel (Jaime Rosales, Spain, 1998)
- » Cuerpo de mujer (Clara Albinati, Brazil, 2010)
- » Vecino (Argenis Mills, Dominican Republic, 2010)

### October 8, 2011

- » De la vista nace el amor (Miguel Anaya, Mexico, 2006)
- » El gorrito de Morfeo (Raúl García, Mexico, 2006)
- » Voodoo Bayou (Javier Gutiérrez, Mexico, 2007)
- » El cochinito (Daniel Ruiz, Mexico, 2007)
- » Árbol (Raúl García, Mexico, 2008)
- » El hambre de Caribdis (Miguel Chehaibar & Norma Macías, Mexico, 2008)
- » Close to Saskia (Ricardo Neri, Mexico, 2007)
- » Tempus (Carlos Navarro, Mexico, 2009)
- » Todos te queremos (Miguel Chehaibar, Mexico, 2008)
- » El gran bang (Colectivo Llamada de Petate, Mexico, 2009)
- » Azul hiel, lúgubre néctar (Luis Hernández, Mexico, 2008)

- » Paraíso terrenal (Tomas Welss, Chile, 2010)
- » Entre nubes (Daniel Rodríguez & Daniel del Risco, Costa Rica, 2010)
- » Tatian, la casa en el árbol (Josué Jaramillo, Colombia, 2010)
- » ¿Tú te acuerdas? (Jorgy Cruz Soto, Dominican Republic, 2010)
- » Pastillitas de colores (Carlos F. Lux Oliveros, Guatemala, 2010)
- » Si seguimos vivos (Juliana Fanjul, Cuba/Brazil, 2010)
- » La hora invisible (Pedro Lacerda, Chile, 2010)
- » La ocasión (Tomás Sala, Argentina, 2010)
- » Eskwe quiere decir colibrí (Mónica Mondragón, Colombia, 2011)
- » Un novio de mierda (Borja Cobeaga, Spain, 2010)
- » Cruce de caminos (Gerardo Merino, Ecuador, 2010)
- » Minuto 200 (Frank Benítez, Colombia, 2011)
- » Convergentes (Alejandro Portaz, Spain, 2011)
- » Berlín pata de perro (Elsye Susquilandia, Ecuador-Germany, 2011)
- » La mujer del hatillo gris (Luis Trapiello, Spain, 2011)
- » La nuera de don Filemón (Gabriel Guzmán, México, 2010)
- » Leap before You Look (Stephane Goldsand, Mexico/USA, 2010)
- » Tijereto (Camila Jiménez, Colombia/USA, 2011)
- » Gloria sin ventanas (Pablo Herrán Viu, Spain/USA, 2010)
- » El día de las flores (Duane Ferguson, USA, 2011)
- » No Exit (Diana K. Huérfano, USA/Colombia, 2009)
- » Odysseus's Gambit (Alex Lora, Spain/USA, 2011)
- » Una carrerita doctor (Julio Ramos, Peru/USA, 2010)
- » Cuando más los necesitas (Pablo Cubarle, Argentina/USA, 2010)

Closing party with Argentinian band Contramano

*Cortocircuito Latino Short Film Festival of New York is part of the Latin Media & Entertainment Week, a celebration of Latino culture organized by the City's Latin Media & Entertainment Commission*

*With the support of Direccion de Cinematografia de Colombia; Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV); Conaculta, Imcine, Mexico; Casa Comal & Festival Ícaro, Guatemala; Universidad del Cine de Argentina; La noche de los cortos, HFFNY, ICAIC, PROMOFEST Spain, ShortShorts Mexico, LATAM Cinema, Tesis Magazine, Enrola TV, LMEW. Receptions sponsored by Empanadas Café.*







October 4 – 6, 2012

## Cortocircuito 9 Latino Short Film Festival of New York

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

**Over** 45 titles from Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Mexico, Panama, Spain, Uruguay, Venezuela, and the USA.

“Now in our ninth year, we can say that Cortocircuito’s role has been to bring movies that New Yorkers probably wouldn’t see otherwise, but also to strengthen the bridge between Hispanic cultures and New York audiences,” stated Diana Vargas, director of Cortocircuito. “We are in our ninth edition and still going strong: we must be doing something right. For the past nine years we have consistently been putting together programs to showcase our cultures. Thanks to Cortocircuito, we have been bringing to New York a plethora of amazing works by Spanish and Latino American filmmakers.” “I hope we will continue to do so,” added Laura Turégano, KJCC’s Associate Director and festival co-organizer.

### October 4, 2012

- » *Mari Pepa* (Samuel Kishi, Mexico, 2011)
- » *Tela* (Carlos Nader, Brazil, 2010)
- » *Animales de alquiler* (Pablo Ortega, Costa Rica, 2010)
- » *De qué se ríen las hienas?* (Javier Veiga, Spain, 2011)
- » *Los anfitriones* (Miguel Mouret, Peru/Cuba, 2011)
- » *Lagun mina / Close Friend* (Jose Maria Goenaga, Spain, 2011)
- » *Requiem para la eternidad* (Alberto Resendiz, Mexico, 2011)
- » *Los retratos* (Ivan Ganoa, Colombia, 2011)
- » *L* (Thais Fujinara, Brazil, 2011)

### October 5, 2012

- » *Reciclado* (Jorge Luis Santana, Cuba, 2009)
- » *Brújula* (Jorge Luis Santana, Cuba, 2011)
- » *Nación sonora* (Jorge Luis Santana, Cuba, 2011)
- » *Cambio de frecuencia* (Tere Cornejo & Ardhanari, El Salvador, 2011)
- » *Paal* (Christoph Muller & Victor Vargas, Mexico, 2012)

- » *La canasta* (Edgar Chitop, Guatemala, 2011)
- » *25.One* (Lupe Bohorques, Spain, 2011)
- » *Un hombre común* (Pedro Díaz, Spain, 2010)
- » *Yo quiero* (Noelle Mauri, Spain, 2012)
- » *A menina espantinho* (Casio Pereira Dos Santos, Brazil, 2009)
- » *La m manda* (Moises Romera & Marisa Crespo, Spain, 2007)
- » *Two.1* (Paqui López, Spain, 2011)
- » *La casita* (Ariagna Fajardo, Cuba, 2011)
- » *Quiero ser piloto* (Diego Quemada, Mexico/Spain, 2006)

### October 6, 2012

- » *Y volveré* (Edgar Nito, Mexico, 2011)
- » *Pude ver un puma* (Eduardo Williams, Argentina, 2011)
- » *Mudanza* (Daniel Kvitko, Cuba, 2011)
- » *De este mundo* (Fernando Valadez, Mexico, 2010)
- » *Asesinato en Junín* (Andrew Salas, Argentina, 2011)
- » *El extraterrestre* (Adam Breier, Cuba, 2011)
- » *Colchones* (Lucia Garibaldi, Uruguay, 2009)

- » *El olor de aquel lugar* (Andrés Boero, Uruguay, 2012)
- » *Mojarra* (Lucia Garibaldi, Uruguay, 2011)
- » *Reino plástico* (Maximiliano Conteti & Guillermo Kloetzer, Uruguay, 2011)
- » *Gatos* (Natalia Sprenger, Spain, 2011)
- » *Chapstick* (Juan Manuel Méndez, Guatemala, 2010)
- » *Martorell: de aquí para allá* (Joelle Lager, USA/Puerto Rico, 2011)
- » *Ensayo de actores* (Jesús Monroy, Spain, 2011)
- » *Él* (Lidice Abreu & Andrés Zawisza, Venezuela, 2011)
- » *Memorias del viento* (Katherina Harder, Chile, 2011)
- » *Hambre* (Mario de la Torre, Spain, 2012)
- » *Rush* (Juan Fischer, USA, 2012)
- » *The Black Eagle* (Oscar Frasser, USA/Mexico, 2011)
- » *Black Hole* (Monica Walter, USA, 2012)
- » *Comedia* (Pablo Herrán de Viu, USA/Spain)
- » *Kyakâ la na / Red Wool* (Adriana Cepeda, USA/Guatemala/Colombia, 2012)
- » *Detrás del espejo* (Julio Ramos, USA/Peru, 2012)
- » *Chant et fugue* (Martin & Facundo Lombard, USA/Argentina, 2011)

**Made possible with support from Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV); Festival Ícaro of Centroamérica, Casa Comal Arte y Cultura of Guatemala; Dirección de Cinematografía, Colombia; Universidad del Cine de Buenos Aires; Havana Film Festival NY; ICAIC; Telemundo47; Enrola TV; Festival de Cine La Perrera; Fundacion 10.12.48; and IMCINE, Mexico. Receptions sponsored by Empanadas Café.**

**CortoCircuito Latino Short Film Festival of New York is part of the Latin Media & Entertainment Week, a celebration of Latino culture organized by the City's Latin Media & Entertainment Commission.**







October 10 – 12, 2013

## 10<sup>th</sup> Anniversary!!!: Cortocircuito 10 Latino Short Film Festival of New York

Organized by Laura Turégano and Diana Vargas

Curated by Diana Vargas

[Download program here](#)

**Cortocircuito** celebrated its 10th anniversary in the Fall of 2013! The 10th anniversary presented around 45 films from Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico, Spain, Venezuela, and the USA. With a special closing celebration.

“Our main goal during these ten years has been to introduce audiences to the most captivating, well-crafted, and thoughtful movies about and from Latin America, Spain and Latinos in the United States in formats and lengths that have very little exposure in the USA.” (Diana Vargas, Director and Co-founder)

“Cortocircuito is 10 years old, I couldn’t be more proud. With this festival, KJCC fulfills its mission, which is to expose New Yorkers to the diversity of cultures that make up Latin America and Spain. I hope our audiences have been pleased with our determination to bring to the big screen the incredible production of all of these talented filmmakers.” (Laura Turégano, KJCC’s Associate Director and Festival Co-founder)

### October 10, 2013

- » *La cerca* (Rubén Mendoza, Colombia, 2004)
- » *Las tardes de Tintico* (Alejandro García, Mexico, 2012)
- » *Camionero* (Sebastián Miló, Cuba, 2012)
- » *Linear* (Amir Admoni, Brazil, 2012)
- » *Ngutu* (Felipe del Olm & Daniel Valledor, Spain, 2012)
- » *A galinha que burlou o sistema* (Quico Mierelles, Brazil, 2012)
- » *Salon Royale* (Sabrina Campos, Argentina, 2012)
- » *Jocelyn y el coyote* (Pilar Coloma, El Salvador, 2012)
- » *Luminaris* (Juan Pablo Zaramella, Argentina, 2012)
- » *La boda* (Marina Sereseski, Spain, 2012)

### October 11, 2013

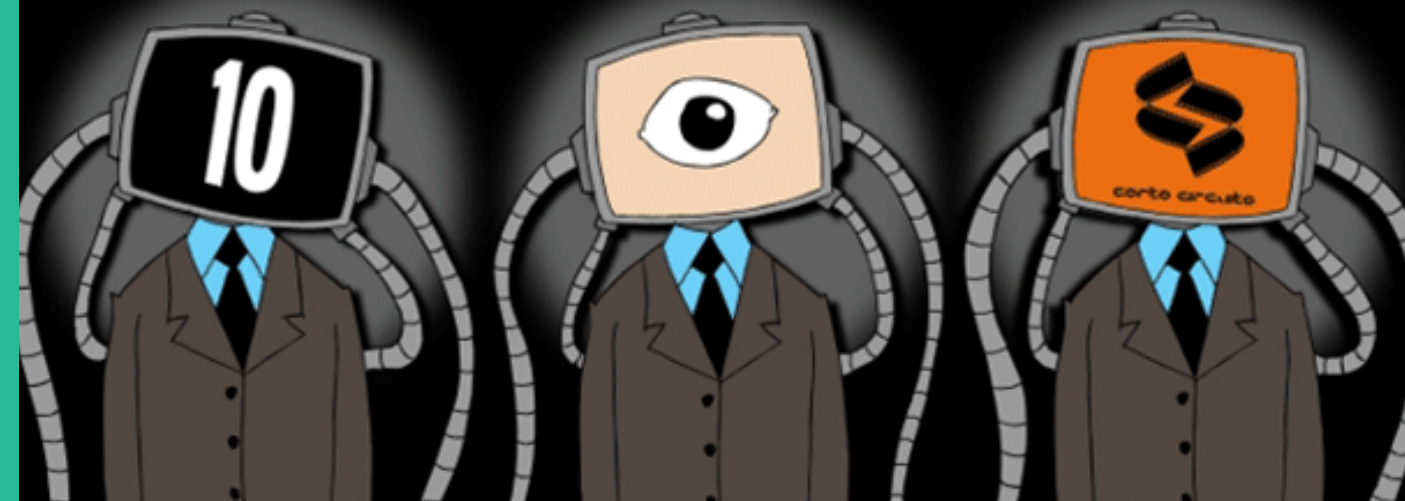
- » *Pucha Vida* (Nazly López, Cuba/Colombia, 2007)

- » *..Sub..* (Jossie Malis Álvarez, Spain, 2012)
- » *Cuando estalle la mañana* (Pablo Suárez, Ecuador, 2013)
- » *El papel* (Fermín Pedros, Argentina, 2013)
- » *Kendo Monogatari* (Fabián Suárez, Cuba/Guatemala, 2012)
- » *Ella* (Juan Montes de Oca, Spain, 2012)

### October 12, 2013

- » *Con Luz conocí la noche* (Sarah Moreno, Colombia, 2013)
- » *Caracas en moto* (Daniel Ruiz-Hueck, Venezuela, 2012)
- » *Bajo la almohada* (Isabel Herguera, Spain, 2012)
- » *Desde chiquita* (José Luis Soto, Mexico, 2012)
- » *Una historia para los Modlins* (Sergio Oksman, Spain, 2012)
- » *La herida de Lucrecia* (Sabrina Maldonado, Mexico, 2012)

## IT'S SHORTS TIME! CORTOCIRCUITO CELEBRATES 10 YEARS OCTOBER 10-12, 2013



- » *Aquel no era yo* (Esteban Crespo, Spain, 2012)
- » *Carnada* (Carlos Benavides, Costa Rica, 2013)
- » *Bis* (Dairo Cervantes, Colombia, 2012)
- » *Beerbug* (Ander Mendia, Spain, 2012)
- » *Oslo* (Luis Ernesto Doñas, Cuba, 2012)
- » *Pez-Uña* (Leo Espinoza, Ecuador, 2012)
- » *Mama Biña* (Leo Espinoza, Ecuador, 2012)
- » *Huellas* (Cristóbal Infante, Ecuador, 2012)
- » *Lucy vs. los límites de la voz* (Mónica Herrera, Mexico, 2012)
- » *Piensas?* (Rubén Sainz, Spain, 2012)
- » *Solecito* (Oscar Ruiz Navia, Colombia, 2013)

- » *Arroz* (Arturo Martinelli, Mexico, 2012)
- » *Voice Over* (Martín Rosete, Spain, 2012)
- » *Y si no es mañana* (Martín Schuliaquer, Argentina, 2013)
- » *Mañana todas las cosas* (Sebastián Schjaer, Argentina, 2013)
- » *Desplazados* (María Ceballos Paz, USA, 2012)
- » *All Are The Same* (Miguel Rueda, USA, 2013)
- » *Chiva* (Julián Jiménez, USA, 2012)
- » *Dance Horse* (Oscar Frasser, USA, 2013)
- » *Sólo soy Solomon* (Alex Lora, USA, 2013)
- » *El seno de la esperanza* (Freddy Vargas, USA, 2013)
- » *Desanimado* (Emilio Martí, USA, 2011)

Made possible by the support of Dirección de Cinematografía de Colombia; Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV); Havana Film Festival NY (HFFNY); Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE); Casa Comal & Festival Ícaro, Guatemala; Producciones de la 5ta Avenida, Cuba; Universidad del Cine de Argentina; Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográficos (ICAIC); Colectivo Dogma Central, Ecuador; Festival de Creación Audiovisual (VFFF), Ecuador; QueensLatino.com; Enrola TV; PromoFest, Spain; Agujón Films; Madrid en Corto, Spain; Kimuak, Spain. Receptions sponsored by Empanadas Café.





November 13 - 18, 2008

## Documenta Brazil - Rhythms of Brasilidade

**Curators: Micaela Kramer and Fernando Pérez, with a selection of shorts curated by Moara Rossetto.**

[Download program here](#)

A documentary film festival showcasing a new generation of filmmakers who are changing Brazilian cinema with their cinematographic sophistication and rigorous questioning of the nature of authorial responsibility.

### November 13, 2008

- » *Brasileirinho* (Mika Kaurismaki, 2005)
- » November 14, 2008
- » *Geraldo Filme* (Carlos Cortez, 1998)
- » *Meninas* (Sandra Werneck, 2006)
- » *Jogo de Cena* (Eduardo Coutinho, 2007)

### November 15, 2008

#### SHORTS SESSION 1

- » *Da Janela do Meu Quarto* (Cao Guimarães, 2004)
- » *Seams* (Karim Ainouz, 1993)
- » *Marangmotxíngmo Mirang: From the Ikpeng Children to the World* (Kumaré, Karané, and Natuyu Yuwipo Txicão, 2001)
- » *Santa Marta: Duas Semanas no Morro* (Eduardo Coutinho, 1987)
- » *Notícias de Uma Guerra Particular* (João Moreira Salles & Katia Lund, 1999)
- » *Santiago* (João Moreira Salles, 2006)

### November 16, 2008

- » *Moacir, Arte Bruta* (Walter Carvalho, 2005)
- » *Nelson Freire* (João Moreira Salles, 2003)
- » Excerpt from *Beyond Ipanema* (Guto Barra & Béco Dranoff, 2009)
- » *O Prisioneiro da Grade de Ferro* (Paulo Sacramento, 2004)

### November 17, 2008

#### SHORTS SESSION 2

- » *Helena Zero* (Joel Pizzini, 2006)
- » *Rap, o Canto da Ceilândia* (Adirley Queiros, 2005)
- » *A Linguagem de Orson Welles* (Rogerio Sganzerla, 1990)
- » *A.M.A Ceará* (Pedro Martins, 2000)
- » *Viva Volta* (Heloísa Passos, 2005)
- » *Grandma Has a Video Camera* (Tania Cypriano, 2007)
- » *O Rio Severino* (Dado Amaral, 2005)
- » *Um Passaporte Húngaro* (Sandra Kogut, 2002)



### November 18, 2008

- » *AfroReggae: Nenhum Motivo Explica a Guerra* (Carlos Diegues & Rafael Dragaud, 2006)
- » *Janela da Alma* (João Jardim & Walter Carvalho, 2001)

Discussion with directors Sandra Kogut, João Moreira Salles, Guto Barra, Beco Dranoff, Tania Cypriano, and panelists Richard Peña, Luz Horne, and Jason Stanyek. Featuring live music with *choro* quartet Ginga do Mané, and a lecture-performance by José Miguel Wisnik.

*Co-sponsored by NYU's Coordinating Council for Music, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Department of Spanish & Portuguese, Albert Schweitzer Program in the Humanities, and Department of Comparative Literature. With the support of Cinema Tropical.*





April 3, 2009

## **Pedagogies of Progress: The Films of the Puerto Rican Division of Community Education (DIVEDCO)**

**Curator: Lena Burgos-Lafuente (NYU)**

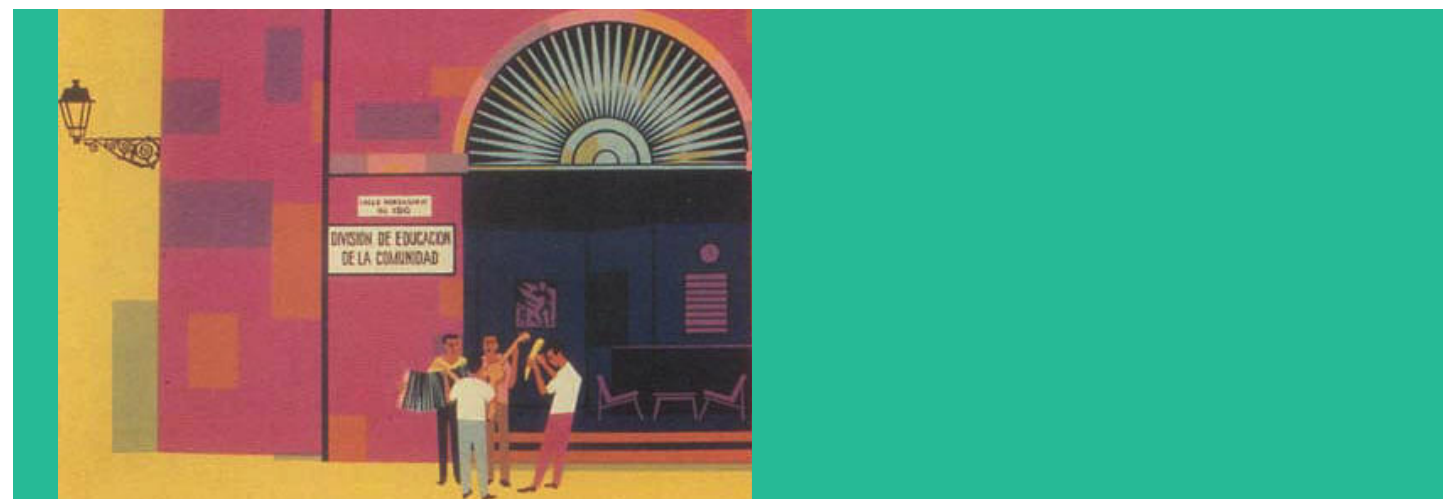
[Download program here](#)

A festival of films produced by the Puerto Rican Division of Community Education (División de Educación a la Comunidad, or DIVEDCO), a government agency created in the mid 1940s with the purpose of integrating the community—especially the island's rural population—into the vertiginous industrialization and urbanization processes in Puerto Rico. Officially founded in 1949, it brought together a stunning group of visual artists, writers, and composers, producing films about health issues, hygiene, grassroots action, literacy campaigns, education, and democracy. The films featured non-professional actors from rural areas. They constitute a vital archive of the dramatic social change experienced in the island in the 50s and its quickly fading rural way of life.

- » *El puente* (Amílcar Tirado, 1954)
- » *El yugo* (Oscar Torres, 1959)
- » *El de los cabos blancos* (Willard Van Dyke, 1957)
- » *Modesta o la huelga de las mujeres* (Benji Doniger, 1955)
- » *Ignacio* (Ángel F. Rivera, 1956)
- » *Juan sin seso* (Luis A. Maisonet, 1959)
- » *El gallo pelón* (Amílcar Tirado, 1961)
- » *Un día cualquiera* (Ángel F. Rivera, 1953/1993)
- » *Los peloteros* (Jack Delano, 1951)

Panel discussion with Silvia Álvarez Curbelo (University of Puerto Rico) and Catherine Marsh (University of Puerto Rico)

Co-sponsored by the NYU Caribbean Studies Working Group



November 19 – 20, 2009

## **All About Almodóvar Mini-Film Festival**

**Curators: Vanessa Ceia (NYU) and Amaury Sosa (NYU)**

November 19, 2009

- » *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* (Pedro Almodóvar, 1980)
- » *Laberinto de pasiones* (Pedro Almodóvar, 1982)

November 20, 2009

- » *Matador* (Pedro Almodóvar, 1986)
- » *La ley del deseo* (Pedro Almodóvar, 1987)
- » *Mujeres al borde de un ataque de nervios* (Pedro Almodóvar, 1988)

See Academic Section above for the related panel

Co-sponsored by NYU's Department of Spanish & Portuguese, Department of Comparative Literature, and Graduate School of Arts and Sciences







April 15 – 16, 2010

## PeruFest: Festival of New Peruvian Films

Curator: Claudia Salazar (NYU)

[Link to program here](#)

The first festival dedicated exclusively to Peruvian cinema held in New York City, featuring recent films by award-winning young directors from Peru. With a wide range of styles and subject matter, these short and feature films explore issues of social struggle and identity conflicts in contemporary Peru, political violence, mourning, family relations, as well as reflecting on the filmmaker's condition. Q&A sessions with filmmakers Rosario García-Montero, Juan Daniel Molero, Camila Valdeavellano, Jano Burmester, and Héctor Gálvez.

### April 15, 2010

- » Los actores (Omar Forero, 2006)
- » Los milagros inútiles de Demeryat (Aldo Salvini, 1996)
- » El americano (Claudia Sparrow, 2008)
- » Rey de Londres (Valeria Ruiz, 2006)
- » Ela (Silvana Aguirre, 2007)

### April 15, 2010

- » Taxista (Enrica Pérez, 2007)
- » Danzak (Gabriela Yepes, 2007)
- » El paraíso de Lili (Melina León, 2009)
- » Dioses (Josué Mendez, 2008)

### April 16, 2010

- » Encierro (Fernando Montenegro, 2009)
- » ¿Te estás sintiendo sola? (Rosario García-Montero, 2003)
- » Reunión (Antolín Prieto, 2008)
- » Payasos (Marianela Vega, 2009)
- » Ego (Rossana Alalú, 2006)
- » Razones para el exilio (Juan Manuel Calderón, 2004)
- » El viaje (Cady Abarca, 2005)
- » Madeinusa (Claudia Llosa, 2006)

Co-sponsored by NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Department of Spanish & Portuguese, Student Council of the Graduate School of Arts and Sciences, and Panca Restaurant



April 20 – 27, 2012

## PeruFest: Festival of New Peruvian Films – 2<sup>nd</sup> edition

Curator: Claudia Salazar (Sarah Lawrence College)

[Link to program here](#)

This second edition of PeruFest, featuring young directors who have been awarded prizes at the film festivals of Cannes, Berlin, San Sebastián, and La Habana, focuses on the politics of memory relating to the internal armed conflict in Peru (1980-2000).

### April 20, 2012

- » Las malas intenciones (Rosario García-Montero, 2011)

### April 21, 2012

- » La tarea (Milagro Farfán, 2009)
- » Felipe, Come Back (Malena Martínez, 2009)
- » Vine cargando mi arpa (Grupo Mercado Central, 2010)
- » Octubre (Diego y Daniel Vega, 2010)

### April 22, 2012

- » Divas y fantasmas sobre una alfombra roja (Manuel Siles, 2009)
- » Memorias del Paraíso (Sonia Goldenberg, 2005)
- » La calma (Fernando Vilchez, 2010)
- » El olvido (Heddy Honigmann, 2008)

### April 23, 2012

- » Kasa Okupada (Rafael Arévalo, 2010)
- » Sinmute (Javier Bellido & Ana Balcázar, 2008)
- » Gracias por la música, Perú (Tilsa Otta, 2011)
- » Reminiscencias (Juan Daniel Molero, 2010)
- » Q'eros (Róger Neyra, 2009)
- » La vida es una sola (Marianne Eyden, 1992)

### April 24, 2012

- » Memorias de Salmo Trutta (Cayetana Carrión & Camila Valdeavellano, 2007)
- » Regreso (Jano Burmester, 2010)
- » 1509: Operación Victoria (Judith Vélez, 2011)

### April 25, 2012

- » El contorno (Maya Watanabe, 2011)
- » Soy eterno (Sofía Velázquez, 2011)
- » Días de Santiago (Josué Méndez, 2004)

### April 26, 2012

- » Una carrerita, doctor (Julio Ramos, 2010)
- » La teta asustada (Claudia Llosa, 2009)
- » April 27, 2012
- » Lucanamarca (Héctor Gálvez & Carlos Cárdenas, 2008)
- » Paraíso (Héctor Gálvez, 2010)

Co-sponsored by NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS) and Department of Spanish & Portuguese. Media support by Fuegos de Arena, Cinema Tropical, and LATIN LOVER Food & Travel Magazine. Reception support by Cristal and Cerveza Cusqueña.







February 24 – March 2, 2011  
**Latin American Film Festival**

**Curators: Alexandra Falek (NYU) and  
 Juan de Dios Vázquez (NYU)**

[Link to program here](#)

Screenings of 12 recent feature films and documentaries made between 2007 and 2010 from Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Mexico, and Uruguay, several of which are New York or US premieres. None of the films has had a commercial release in New York. Q&A sessions with directors Laura Amelia Guzmán (Mexico), Israel Cárdenas (Mexico), Sandra Kogut (Brazil), Tatiana Issa (Brazil), and Raphael Álvarez (Brazil).

**February 24, 2011**

- » *Cochochi* (Laura Amelia Guzmán & Israel Cárdenas, Mexico/USA/UK/Canada, 2007)

**February 25, 2011**

- » *Gatos viejos* (Sebastián Silva & Pedro Peirano, Chile, 2010)
- » *El vuelco del cangrejo* (Óscar Ruíz Navia, Colombia, 2009)

**February 26, 2011**

- » *Rehje* (documentary, Anaïs Huerta & Raúl Cuesta, México, 2009; New York premiere)
- » *Esencia* (Sol Garzón & José Antonio Guayasamín, Ecuador, 2010, documentary; US premiere). No English sub-titles
- » *Baltazar Ushka, el tiempo congelado* (Igor Guayasamín & José Antonio Guayasamín, Ecuador, 2008, documentary; New York premiere)
- » *Tarata* (Alan Ferszt, Bolivia, 2010, documentary; US premiere)

**February 27, 2011**

- » *Mutum* (Sandra Kogut, Brazil, 2007)

**February 28, 2011**

- » *Cachila* (Sebastián Bednarik, Uruguay, 2008, documentary; New York premiere)
- » *Esta cajita que toco tiene boca y sabe hablar* (Lorena García, Argentina, 2009, documentary; US premiere)

**March 1, 2011**

- » *Mal día para pescar* (Álvaro Brechner, Uruguay/Spain, 2009; New York premiere)

**March 2, 2011**

- » *Dzi Croquettes* (Tatiana Issa & Raphael Alvarez, Brazil, 2009, documentary)

Co-sponsored by NYU's Department of Spanish & Portuguese, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), and Albert Schweitzer Program in the Humanities

May 23 – 26, 2011

**Colombia Zoom In: A Celebration of Colombian Contemporary Cinema**

**Curator: Diana Vargas**

[Download program here](#)

A four-day program showing the most recent cinematic productions from Colombia, including features, documentaries, animations, and short films in a range of genres (comedy, thriller, drama, musical).

**May 23, 2011**

- » *Homenaje a El Poe/Ricardo Leon Peña-Villa (1961-2011)* (Sebastián Gutiérrez, Colombia/USA, 2008, documentary short)
- » *Karen llora en un bus* (Gabriel Rojas, 2011; New York premiere)

**May 24, 2011**

- » *Mamá Chocó* (Diana Kuellar & Andres Giraldo, 2010, documentary; New York premiere)
- » *Los viajes del viento* (Ciro Guerra, 2009; New York premiere)

**May 25, 2011**

- » *La pasión de Gabriel* (Luis Alberto Restrepo, 2009)
- » *Chance* (Abner Benaim, Panama/Colombia, 2009)

**May 26, 2011**

- » New Talents – A Showcase of Colombian Shorts:
- » *El corazón de la mancha* (Rubén Mendoza, 2010)
- » *Magnolia* (Diana Montenegro, 2011)
- » *Esto es un revólver* (Pablo González, 2010)
- » *El trompetista* (Miguel Rueda, Colombia/USA, 2011, animation short)
- » *Retratos en un mar de mentiras* (Carlos Gaviria, 2010), with actress Paola Bandion present for Q&A

With the support of Dirección de Cinematografía de Colombia, Latino Fusion, MakingDocs.org, Apertura Films, Film Movement, Alberto "Peto" Restrepo, Adelfa Martinez, Alfredo Calvino, Elba McAllister, Rachel Langus, Patricia Bernard, and Deborah Kuzniecky







September 22 – 25, 2011

## New Urban Cultures from Spain

Curator: Marta Sánchez (PRAGDA)

[Download program here](#)

Recent films showcasing the young urban experience of today in the form of four feature films and a selection of shorts, with a special focus on the music video. Featuring some of Spain's best popular musicians, ranging from the most respected indie bands to El Guincho's tropicalia and Tote King's hip hop. Q&A with director Elena Trapé.

### September 22, 2011

- » El Guincho, *Bombay* (Nicolás Mendez, 2010, videoclip)
- » Los 4 McNifikos (Tucker Dávila Wood, 2010, short)
- » El Tránsito (Elías León Siminiani, 2009, short)
- » Blog (Elena Trapé, 2010, feature film)

### September 23, 2011

- » Tote King, *Mentiras* (Alberto Blanco, 2006, videoclip)
- » La tama (Martín Costa, 2009, short)
- » Ojos de Brujo, *Todos mortales* (Alberto Blanco, 2009, videoclip)
- » 25 Kilates (Patxi Amezcúa, 2009, feature film)

### September 24, 2011

- » Delafé y las Flores Azules, *Mar el poder del mar* (Rafael Cortés & Jaume Montané, 2006, videoclip)
- » Nocta (Iván Díaz (Spain, 2009, short)
- » Protopartículas (Chema García Ibarra, 2009, short)
- » El truco del manco (Santiago Zannou, 2008, feature film)

### September 25, 2011

- » Les Aus, *Scooby Dude* (Marçal Forés, 2011, videoclips)
- » Emetreinta (Gonzalo de Pedro & Javier Garmar, 2010, short)
- » True Love (Ion de Sosa, 2011, feature film)

Organized jointly with PRAGDA and supported by the Ministry of Culture of Spain



October 18 – 24, 2011

## UY in NY: uruguay film fest

Curator: Alexandra Falek (NYU)

[Link to festival's website](#)

A weeklong non-competitive film festival, screening a selection of feature films, documentaries, shorts and animated films from Uruguay, most of them New York or US premieres. Q&A sessions with select filmmakers.

### October 18, 2011

- » El círculo (José Pedro Charlo & Arlo Garay, Uruguay/Germany/Argentina/Chile, 2008)
- » Las manos en la tierra (Virginia Martínez, 2010)

### October 19, 2011

- » Hogar dulce hogar (María Viera Vignale, 2010)
- » Jamás leí a Onetti (Pablo Dotta, Uruguay/Spain, 2010)

### October 20, 2011

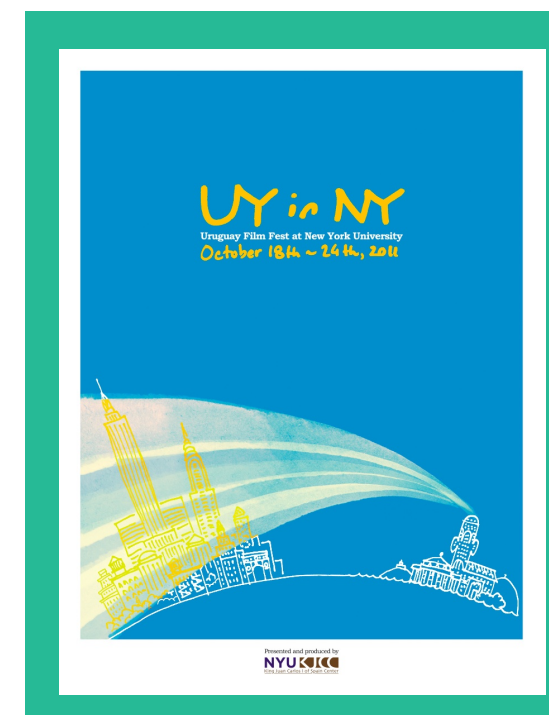
- » Matrioshka (Germán Tejeira, 2008)
- » El destello (Gabriel Szollosy, 2011)

### October 21, 2011

- » El hombre muerto (Julián Goyoaga, 2009)
- » Reus (Alejandro Pi, Pablo Fernández & Eduardo Piñero, 2010)

### October 22, 2011

- » La Tabaré. Rocanrol y después (Mariana Viñoles & Stefano Tononi, 2008)
- » Hit. Historias de canciones que hicieron historia (Claudia Abend & Adriana Loeff, 2008)



### October 23, 2011

- » Selection of animated films by Walter Tournier (2000-2008)
- » Ella y todo lo otro (Damián Vicente & Rodrigo Lappado, 2011)
- » Colchones (Lucía Garibaldi, 2009)
- » Mojarra (Lucía Garibaldi, 2011)
- » El vendedor de naranjas (Agustina Willat, 2010)
- » 8 horas (Adrián Biniez, 2005)

### October 24, 2011

- » Mundialito (Sebastián Bednarik, Uruguay/Brazil, 2010)

Co-sponsored by NYU's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS)





April 4-6, 2013

## Spain for Export

Curator: Marta Sánchez (PRAGDA)

[Download program here](#)

A festival showcasing shorts and feature films by the many young Spanish filmmakers who have recently moved overseas, mainly to the United States, to make their movies—whether for economic reasons, to study in the US, in response to invitations from local producers following the success of a previous film, or seduced by the ‘glamour’ of American independent cinema and underground experimentation. Q&A sessions with filmmakers Álvaro Congosto, Begoña Colomar, Raúl Santos, Marina Fernández Ferri, Paula Román, and Gemma Cubero, and with Alex Gargallo (Producer, Voice Over).

### April 4, 2013

- » *Temblor* (Marina Fernández Ferri, 2012, short)
- » *US* (Alex Lora, 2011, short)
- » *Seashells* (Álvaro Congosto, 2009, short)
- » *Odysseus's Gambit* (Alex Lora, 2011, short)
- » *Made in L.A.* (Almudena Carracedo, Spain, 2007, feature film)

Q&A with Alex Gargallo (Producer, Voice Over) and filmmaker Álvaro Congosto, moderated by Vicente Sánchez-Biosca (NYU, Universitat de València, and Université de Paris III)

### April 5, 2013

- » *Leal* (Begoña Colomar, 2012, short)
- » *The Room Called Heaven* (Laida Lertxundi, 2012, short)
- » *Voltereta* (Alexis Morante, 2010, short)
- » *La roca* (Raúl Santos, 2011, feature film)

Q&A with filmmakers Begoña Colomar and Raúl Santos, moderated by Daniela Bajar (PRAGDA)

### April 6, 2013

- » *Voice Over* (Martín Rosete, 2012, short)
- » *A Place to Bury Strangers* (Rafael García, 2012, short)
- » *Apagón* (Paula Román, 2012, short)
- » *Matador on the Road* (Alexis Morante, 2011, short)
- » *Ella es Matador* (Gemma Cubero & Celeste Carrasco, 2009, documentary)

Q&A with filmmakers Marina Fernández Ferri, Paula Román, and Gemma Cubero, moderated by Daniela Bajar (PRAGDA)

In collaboration with PRAGDA



## FILM SERIES

February – March 2013

## Spanish Women Behind the Camera

Curator: Marta Sánchez (PRAGDA)

Presenter: Sarah Thomas (NYU)

A series of five feature films and shorts honoring the achievements and contributions of Spanish women in a range of cinematographic fields, including directing, screenwriting, and editing. Q&A session with director Judith Colell.

In collaboration with PRAGDA.

### February 3, 2013

- » *El hombre feliz* (Lucina Gil, 2006, short)
- » *53 días de invierno* (Judith Colell, screenplay Gemma Ventura, 2006, feature film)

Q&A with director Judith Colell

### February 10, 2013

- » *Miente* (Isabel de Ocampo, 2008, short)
- » *Siete mesas de billar francés* (Gracia Querejeta, 2007, feature film)

### February 17, 2013

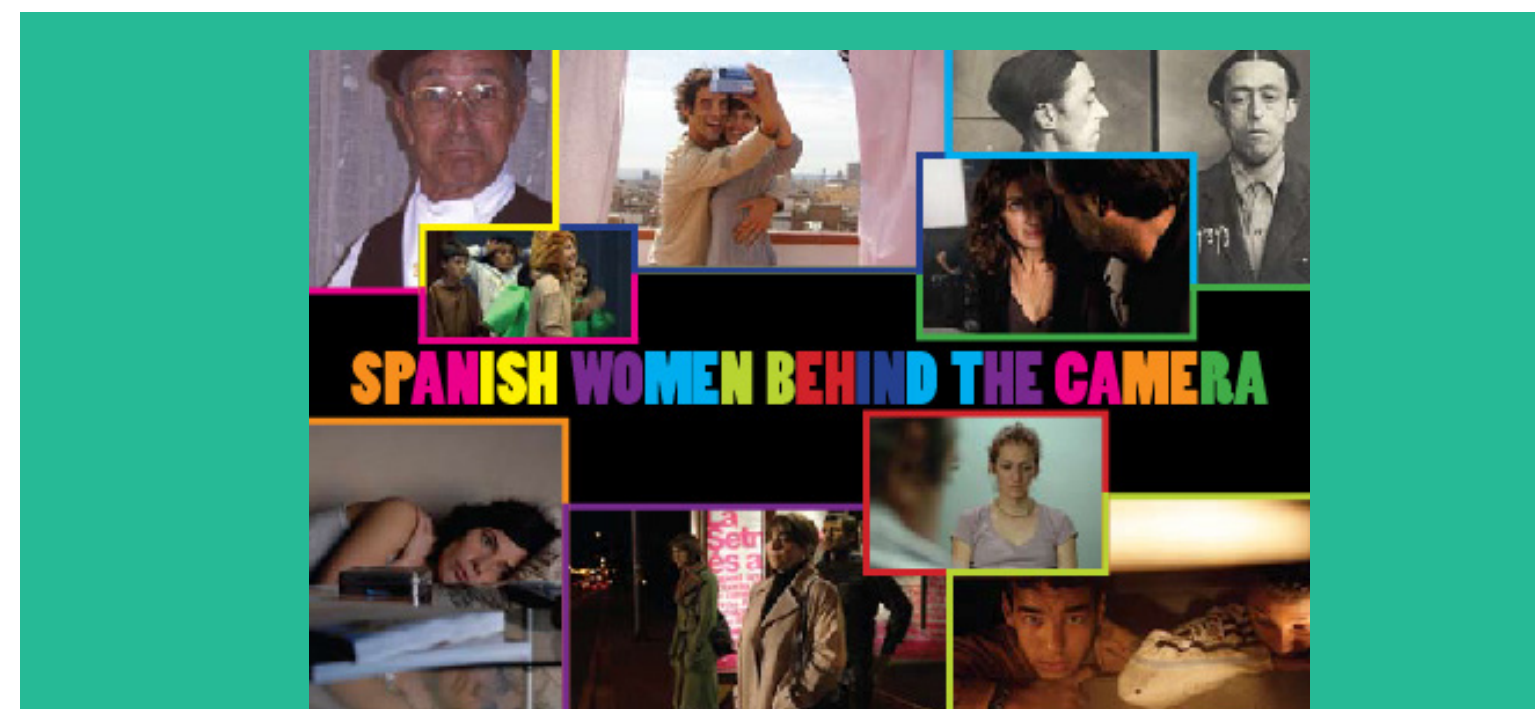
- » *Mofetas* (Inés Enciso, 2007, short)
- » *Lo mejor de mi* (Roser Aguilar, 2007, feature film)

### February 24, 2013

- » *La clase* (Beatriz M. Sanchos, 2008, short)
- » *El honor de las injurias* (Carlos Garcia-Alix, 2007, documentary)

### March 3, 2013

- » *Libra* (Carlota Coronado, 2006, short)
- » *Pretextos* (Silvia Munt, 2008, feature film)







September - December 2010

## Mexico: Independence and Revolution Depicted through Cinema

Curator: Dan Sandford (NYU)

September 22, 2010

- » *Miramelinda* (Jesús Pimentel, 2009, short)
- » *La Virgen que forjó una patria* (Julio Bracho, 1942, feature film; by kind permission of Televisa)

October 20, 2010

- » *La revolución mexicana a través de sus imágenes* (a brief sequence of silent shorts compiled and edited by the Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México)
- » *Vámonos con Pancho Villa* (Fernando de Fuentes, 1936, feature film, with the controversial and banned original ending)

November 17, 2010

- » *La revolución mexicana a través de sus imágenes* (a second sequence of silent shorts compiled and edited by the Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México)
- » *La soldadera* (José Bolaños, 1967, feature film; by kind permission of the Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana)

December 8, 2010

- » *Los últimos Zapatistas, héroes olvidados* (Francesco Taboada Tabone, 2002; documentary on the last surviving soldiers who fought with General Emiliano Zapata in the 1910 Revolution)

Co-sponsored by NYU's Tisch School of the Arts. By kind permission of Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México



MISSION 2 | CULTURAL

September – October 2010

## Festival of New Spanish Cinema (FNSC) - Selections

Curator: Marta Sánchez (PRAGDA)

PRAGDA created the Festival of New Spanish Cinema (FNSC) in 2008 with the goal of bringing the latest, riskiest, offbeat, and artistically-inspired Spanish films to North American audiences. This series at KJCC showcased three of the most significant films from the festival, now in its third year.

September 28, 2010

- » *Bajo las estrellas* (Félix Viscarret, 2007; Festival of New Spanish Cinema 2008)

October 5, 2010

- » *Camino* (Javier Fesser, 2008; Festival of New Spanish Cinema 2009)

October 12, 2010

- » *Los condenados* (Isaki Lacuesta, 2009; Festival of New Spanish Cinema 2010)

Made possible by Spain's Program for Cultural Cooperation. In collaboration with PRAGDA

**FESTIVAL OF NEW SPANISH CINEMA (FNSC) - SELECTIONS**  
Curated by Marta Sánchez, PRAGDA

PRAGDA created the Festival of New Spanish Cinema (FNSC) in 2008 with the goal of bringing the latest, riskier, offbeat and artistically-inspired Spanish films to North American audiences.

- Tuesday, September 28, 7:00 p.m.  
*Under the Stars* (*Bajo las Estrellas*, Spain 2007, 108') by Félix Viscarret
- Tuesday, October 5, 7:00 p.m.  
*Camino* (Spain, 2008, 143') by Javier Fesser
- Tuesday, October 5, 7:00 p.m.  
*The Damned* (*Los Condenados*, Spain, 2009, 104') by Isaki Lacuesta

To view trailers and for more info, check [www.pragda.com](http://www.pragda.com)

King Juan Carlos I of Spain Center Auditorium  
53 Washington Square South  
(btw. Thompson and Sullivan st.)  
Free and Open to the public. Picture ID required at door

KJCC

Film





December 14, 2010

## New Landscapes for the New World: Inner Geography

Curator: Garbiñe Ortega

Coordinator: Lucila Moctezuma.

The second session in the film series *There's Something Else*, highlighting the diversity of approaches in recent Spanish experimental cinema. Following a first session held on December 12 at UnionDocs, this session focused on the use of exterior landscapes to describe emotional states and the converse use of inner landscapes to comment on the physical world. Q&A session with filmmakers Fernando Franco and Luis Berdejo.

- » *Forth and Back and Forth* (Albert Alcoz, 2007)
- » *My Tears Are Dry* (Laida Lertxundi, 2009)
- » *Teoría de los cuerpos* (Isaki Lacuesta, 2004)
- » *El cerco* (Ricardo Iscar & Nacho Martín, 2005)
- » *El mar* (Víctor Iriarte, 2010)
- » *Les Variations Dielman* (Fernando Franco, 2010)
- » *Límites: primera persona* (León Siminiani, 2008)

Co-organized with Flaherty NYC and UnionDocs. The Flaherty is a nonprofit organization dedicated to the proposition that independent media can illuminate the human spirit. UnionDocs is a non-profit organization based in Brooklyn, whose mission is to present a broad range of innovative and thought-provoking non-fiction projects to the general public

Supported by the Dirección General de Política e Industrias Culturales of the Spanish Ministry of Culture, and the Consulate General of Spain in New York



Teoría de los cuerpos

October - December 2012

## Spanish Civil War Film Series

Presenter: Jo Labanyi (NYU)

A series of screenings organized in conjunction with the undergraduate MAP course *Civil War and Its Afterlife in 20th Century Spain*, taught by Jo Labanyi. The screenings were open to the public.

October 22, 2012

- » *Land and Freedom* (Ken Loach, 1995)

November 12, 2012

- » *El espíritu de la colmena* (Víctor Erice, 1973)

November 26, 2012

- » *Death in El Valle* (C. M. Hardt, 2001)

December 10, 2012

- » *El laberinto del fauno* (Guillermo del Toro, 2006)

Sponsored by the Morse Academic Plan, College of Arts and Sciences



Film





October 18-19, 2013

### Spain in Crisis: The Spanish Crash and the “Indignados” Movement

A two-day program of documentary films, the first of its kind, exploring Spain’s current economic crisis from a range of perspectives: television journalism; a consulting firm’s video aimed at recruiting investors; a collective documentary on the 15M movement; and responses by a number of influential Spanish audiovisual artists.

See Academic Section above for the related panel of scholars.

October 18, 2013

- » *The Great Spanish Crash* (Alicia Arce, with reporter Paul Mason, BBC documentary, 2012)
- » *Another Point of View* (produced by the consulting firm Grant Thornton Spain, 2012)
- » *Mercado de futuros* (Mercedes Álvarez, 2012, film essay)

October 19, 2013

- » *15M: Excelente. Revulsivo. Importante* (Stéphane M. Grueso, 2012)
- » *Libre te quiero* (Basilio Martín Patino, 2012)

¿Revolución española? Four creative shorts:

- » *Historia monumental de la España contemporánea* (David Varela, 2013)
- » *Video-dérives: Sol* (Flavio G. García, 2011)
- » *Las variaciones Guernica* (Guillermo García Peydró, 2012)
- » *La matança del porc* (Isaki Lacuesta, Spain/USA, 2012)

This film program was co-presented by PRAGDA, with the special collaboration of DOCMA (Asociación de Cine Documental)



February 27 –March 1, 2014

### Rethinking Spanish Cinema of the Post-Transition

Organizer: Carmen Ciller (Universidad Carlos III de Madrid)

A series of four Spanish feature films from the 1980s, showcasing little known works from the post-transition period in order to question perceived views of dominant cinematic trends in a period that is now starting to be rethought by historians.

For the related panel, see Academic Section above.

February 27, 2014

- » *Caso cerrado* (Juan Caño, 1985)

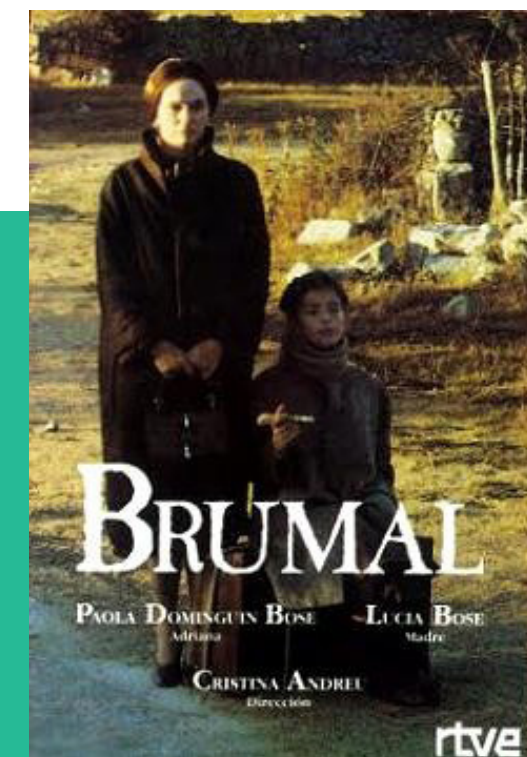
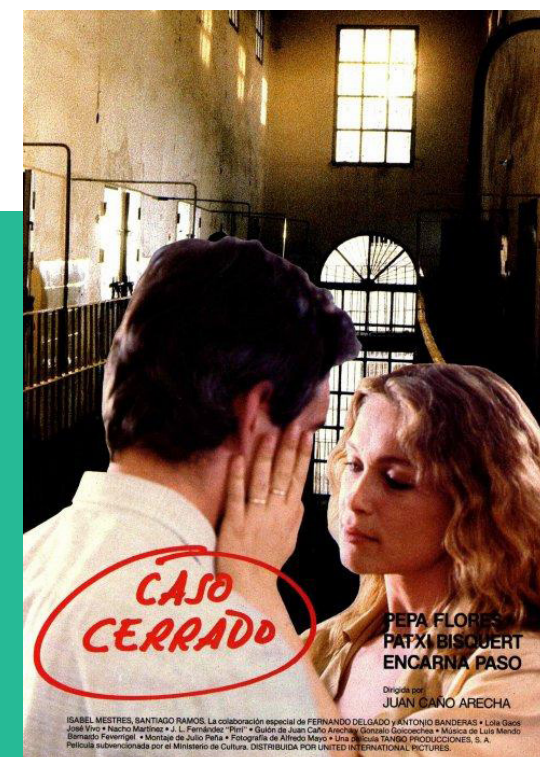
February 28, 2014

- » *Las dos orillas* (Juan Sebastián Bollaín, 1987)

March 1, 2014

- » *Brumal* (Cristina Andreu, 1988)
- » *Días de humo / Ke arteko egunak* (Antxon Eceiza, 1989)

Organized in collaboration with the Universidad Carlos III de Madrid, in the framework of the Project I+D+i CSO2012-31895 “El Cine y la Televisión en la España de la post-transición” directed by Manuel Palacio (Universidad Carlos III de Madrid)







## FILM SCREENINGS & PANELS WITH FILMMAKERS

February 25, 2009

Film Screening and Panel: **Walter Rosenblum, In Search of Pitt Street** (Nina Rosenblum, 1999)

Veteran documentary filmmaker Nina Rosenblum's loving tribute to her father. *Walter Rosenblum, In Search of Pitt Street* is an hour-long documentary about Rosenblum and his stunning photographs of D-Day, Pitt Street, Spanish refugees, East Harlem, Haiti, Europe, and the South Bronx. Panel discussion with director Nina Rosenblum and historian of photography Naomi Rosenblum.

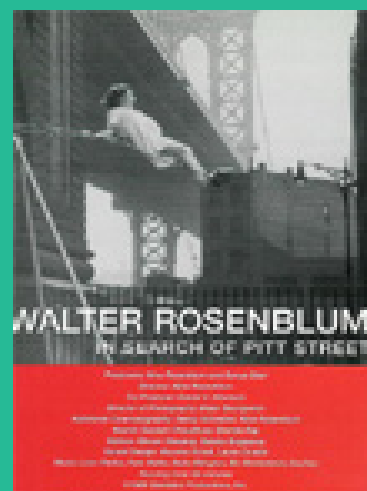
Co-sponsored by the Abraham Lincoln Brigade Archives (ALBA)

March 9, 2009

Panel: **TropiChat - A Series of Conversations with Latin American Filmmakers** Daniel Burman + Ira Sachs

Inaugural session in the discussion series "TropiChat" created by Cinema Tropical, with Argentinian filmmaker Daniel Burman (*El abrazo partido*, *Derecho de familia*) in conversation with American filmmaker Ira Sachs (*Forty Shades of Blue*, *Married Life*). A discussion of Burman's work including his latest film *El nido vacío*, starring Cecilia Roth and about to be released in New York by Outsider Pictures.

Organized in collaboration with Cinema Tropical and sponsored by BOMB Magazine



Daniel Burman

May 9, 2009

Film Screening and Panel

Screening: **Crònica d'una mirada** (Manuel Barrios, 2003, documentary series for Catalan television TV3)

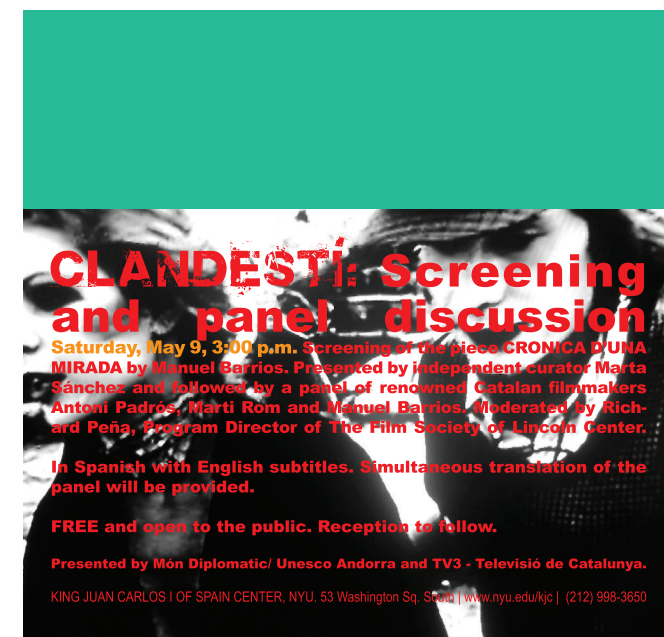
Introduced by Marta Sánchez and followed by a panel with Catalan filmmakers Antoni Padrós, Martí Rom, and Manuel Barrios, moderated by Richard Peña (Program Director, The Film Society of Lincoln Center). Part of the film retrospective *Clandestí: Forbidden Catalan Cinema Under Franco* organized by The Film Society of Lincoln Center and PRAGDA.

Presented by Món Diplomàtic/ Unesco Andorra and TV3 -Televisió de Catalunya, with the support of the Institut Ramon Llull. Held in association with the festival "Catalan Days: Arts, Food and Literature from Catalonia and the Balearic Islands."

October 22, 2010

Screening: **Retratos de un retratista: Hernán Cortés Moreno** (James D. Fernández, 2002-2009, documentary)

Followed by discussion with the filmmaker James D. Fernández (NYU) and art historians Edward Sullivan (NYU) and Jordana Mendelson (NYU).







November 19, 2010

Screening: **El cuarto de Leo** (Enrique Buchichio, Uruguay, 2009)

Presented by Alexandra Falek (NYU)

Co-presented with the Global Film Initiative, and co-sponsored by NYU's Department of Spanish & Portuguese



May 12, 2011

**Panel: TropiChat – A Series of Conversations with Latin American Filmmakers Celina Murga + Pedro González-Rubio**

A conversation, in the ongoing discussion series TropiChat, between ArgentineMexiv filmmaker Celina Murga (*Una semana solos*) and Mexican filmmaker Pedro González-Rubio (*Alamar*), focusing on their work and on the opportunities and challenges presented by the resurgence of Latin American cinema.

Presented as part of The Museum of Modern Art's program In Focus: Cinema Tropical (May 5–16, 2011).

Organized in collaboration with Cinema Tropical and Reverse Shot, with support from The Rolex Mentor, Protégé Arts Initiative, and the Mexican Cultural Institute of New York



Una semana solos

## VIDEO ART

March 24 - 26, 2011

**Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York**

Curator: **Eva Mendoza Chandas**

Organizers: **Laura Turégano (NYU) and Eva Mendoza Chandas**

[Link to festival's website](#)

A new initiative of the King Juan Carlos Center, Region 0 is the first Latino Video Art Festival in the USA. A showcase for the best video art produced by Spanish and Latin American artists or Latinos living in New York, this first edition focused on artists who live or have lived in New York or have a strong connection to the city.

*Participating artists:* Gwenn Joyaux, Momu & No Es, Txuspo Poyo, Antonio Savinelli, José Vicente Navarro López, Marcos Calvari, Patricio Ponce, Juanma Carrillo, Félix Fernández, Jorge Catoni, Diana Larrea, Gianfranco Foschino, Albert Merino Gómez, Lois Patiño, Caroline Conejero, Mario Sarramián, Mar Caldas, Manuel Molina Martagon, Verónica Ruth Frías, Cyro García, Laura F. Gibellini, Alejandro Ramírez Ariza, Carlos Aguasaco, Sergio Roger, Andi Rivas, Iván Cortázar, Marco Casado, Nicky Enright, Brais García, Raul Gomez Valverde, Vicente Blanco, Lucia Warck-Meister, Mario Sarramián, Estibaliz Sabada, Esther Achaerandio, Mireia Feliu Fabra, Lucas Borrás, Suso33, Yaco Neches, Laia Cabrera, Erica Glyn, and Isabelle Duverger

The festival closed with *Shifting Gaze*, a site-specific video-art-music installation by Laia Cabrera, Erica Glyn, and Isabelle Duverger.

In subsequent months, Region 0 toured the following venues:

- » Art Museum of the Americas (AMA), Washington, DC (April 26 – 28, 2012).
- » Festival Close Up, Cuale Cultural Center, Puerto Vallarta, Mexico (May 3 – 5, 2012)
- » Contemporary Art Gallery (Canary Islands Government), El Tragaluz Digital, Santa Cruz de Tenerife, Spain (May – June & July – September 2012).
- » Museo de Arte Contemporáneo (MARCO), Vigo, Spain (July – September, 2012).
- » Centro Metropolitano de Diseño (CMD), Buenos Aires, Argentina (October 2012).

With the support of the Consulate General of Spain in New York.





May 16 – 18, 2013

## Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York (2<sup>nd</sup> edition)

Curator: Eva Mendoza Chandas

Organizers: Laura Turégano and Eva Mendoza Chandas

[Link to festival's website](#)

The second edition of Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York showcased the work of 86 video artists from Spain, Portugal, and Latin America as well as Latinos living in New York. 574 artists submitted around 1,000 works. A jury comprising two internationally recognized professionals in the art world, Chus Martínez (Chief Curator, El Museo del Barrio) and Octavio Zaya (writer, curator, and editor, Curator of the Spanish Pavillion at the 55th Venice Biennale of 2013), awarded three special mentions as follows:


- » *De la Ofelia del Sena y otras desconocidas* (Lucía Pizzani, Venezuela)
- » *Sic Transit* (Manuel Saiz, Spain)
- » *The Only Evil* (Zoé T. Vizcaíno, Mexico)

**Participating artists:** Jaime de la Jara, Manuel Saiz, Freddy Clavijo, Agustín Puente, Rubén Blanco Alderete, Eli Cortiñas, Albert Merino, Arantxa Boyero, Enrique Piñuel, Beatriz Albuquerque, Quintín Rivera-Toro, Katherinne Fiedler, Antonio Savinelli, Luis Bezeta, Ninfa Sánchez & Karen Vilchis, Sergio Ojeda, Fernando Baena & Marianela León, Magdalena Cernadas, Ralph Kistler, Claudia de la Torre & Takako Oishi, Celeste Rodríguez, Javier Velázquez Cabrero, Sebastián Cabrera, Xavier José Cunilleras, Javier Marisco, C. L. Salvaro, Azahara Cerezo, Santiago Parres (EZO), Iván Pérez Vidal, Manuela Viera Gallo, Lucía Pizzani, Juan López, Simón Pacheco, Antonio Ortuño, Zoé T. Vizcaino, Elvira Palazuelos & Emilio Lizcano, Marcello Mercado, mao sian (Mario Sarramián), Lois Patiño, Ximena Labra & Lucas Caraba, Daniel Duda, David Catá, Bárbara Fluxá in collaboration with Fernando Martín & Jose Bernal, Pablo Fernández Pujol, Rita Rodríguez, Verónica Ruth Frías, Rosalía Banet, Fernando Rubio Ahumada, María Cañas, Guillermo Daldovo, Luciano Piazza, pekin es (Ainara LeGardon, Rubén Gutiérrez del Castillo & Mario Sarramián), Jorge Varela & Andrea Vázquez, Ilich Castillo, Alejandra Pombo Suárez, Inés García Gómez, Emilio Chapela, Julia Martos Ramírez, Casilda Sánchez, Fernando José Pereira, Luis Gárciga, Santi González, Iván Cortázar, Enric Socías, Viviana Díaz, Cristina Ghetti, Yaima Carrazana, Diego Arias, Félix Fernández, Glendalys Medina, Tamara Kuselman, DETEXT in collaboration with Mendetz, Amparo Garrido, Jose Soto, Ana Esteve Reig, Marcia Beatriz Granero, and Carlos Rodríguez-Méndez

The video installations *The Last Adventure: Suite Transbrazil* (Romy Poctaruk) and *Times* (Simón Pacheco) played continuously during festival hours. DJ and artist Silvia Prada provided music for the festival's closing party.

Permanent video installations at Region 0 entrance during festival hours:

- » *De la Ofelia del Sena y otras desconocidas* by Lucía Pizzani (Venezuela)
- » *Sic Transit* by Manuel Saiz (Spain)
- » *The Only Evil* by Zoé T. Vizcaíno (Mexico)



**REGION Ø**  
The Latino Video Art Festival of New York  
King Juan Carlos I of Spain Center at NYU

**CALL FOR ENTRIES**

Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York  
King Juan Carlos I of Spain Center at NYU

**Organized by** Laura Turégano

**Curated by** Eva Mendoza Chandas

**Special mentions - Jury**

Chus Martínez. Chief Curator at the Museo del Barrio in New York.

Octavio Zaya. Writer, curator, and editor, Curator of the Spanish Pavillion at the 55th Venice Biennale 2013.

[www.regionzero.net](http://www.regionzero.net)  
[www.nyu.edu/kjc](http://www.nyu.edu/kjc)

The King Juan Carlos I of Spain Center of New York University is pleased to announce the open call to participate in the second edition of Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York, to be held on May 16-18, 2013 in New York City, United States.

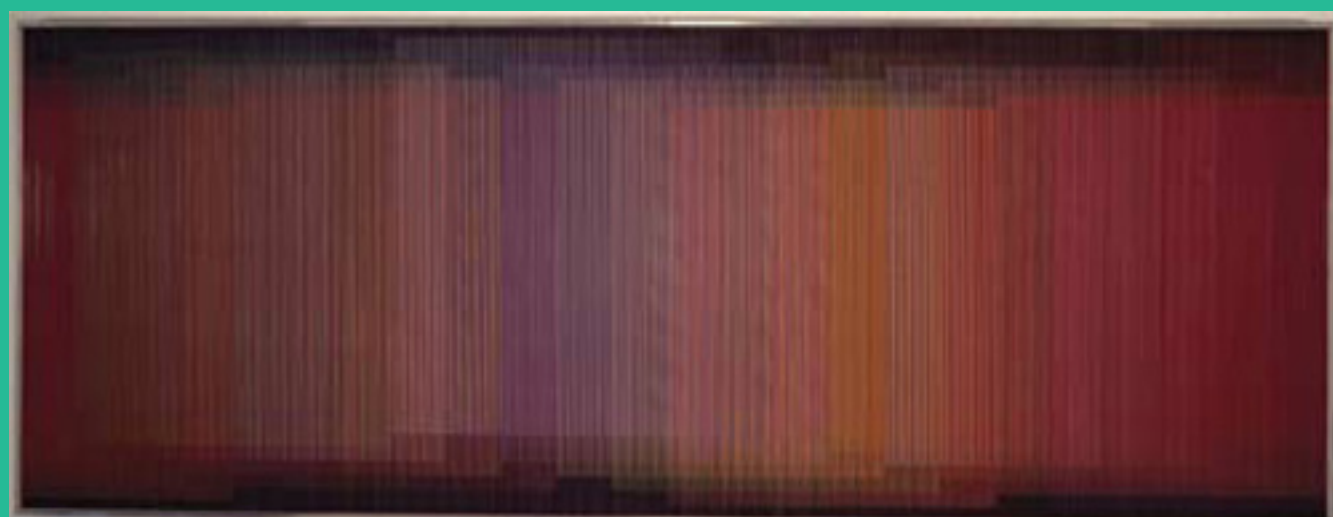
In the audiovisual media, Region 0 is an informal term for "worldwide." Region 0 - The Latino Video Art Festival of New York ("the Festival") embraces the idea of audiovisual works transcending international barriers. The first edition of Region 0 took place in March 2011 and during 2012 travelled to Mexico, Cuba, Argentina, Spain and other locations in the United States.





# VISUAL CULTURE

Carlos Cruz-Díez, *Fisicromía* no. 500, 1970. Image courtesy of Colección Patricia Phelps de Cisneros



October 14, 2008

Panel: **Perceptual Transformations**

Moderator: **Edward Sullivan (NYU)**

Speakers: Nuit Banai (Art historian), Marisa Carrasco (NYU), and Pedro Reyes (Visual artist)

A multidisciplinary panel focusing on theories of perception, phenomenology, and the development of spectator participation in artworks like Carlos Cruz-Díez's *Cromosaturación* or Pedro Reyes' *Leverage*. Organized in conjunction with the Americas Society's exhibit *Carlos Cruz-Díez: (In)formed by Color* (September 2008 – January 2009), the first solo show in a major US cultural institution of one of Latin America's Kinetic Art masters.

Organized in collaboration with the Americas Society and the Mexican Cultural Institute of New York

November 11, 2008

Lecture: **Memories/Correspondences** by photographer Marcelo Brodsky

A discussion of the photographer's 1997 photographic essay *Buena Memoria* on the disappeared in the Dirty War in Argentina, and on his recent project *Correspondencias* commissioned by the Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCCB) in 2006.

Co-sponsored by NYU's Hemispheric Institute of Performance and Politics and Department of Photography and Imaging, with support from "Habitús: A Diaspora Journal"

Marcelo Brodsky







October 15, 2009

Panel: **The New York Graphic Workshop, 1964–1970**

Speakers: Luis Camnitzer and Liliana Porter (artists and founders of the New York Graphic Workshop)

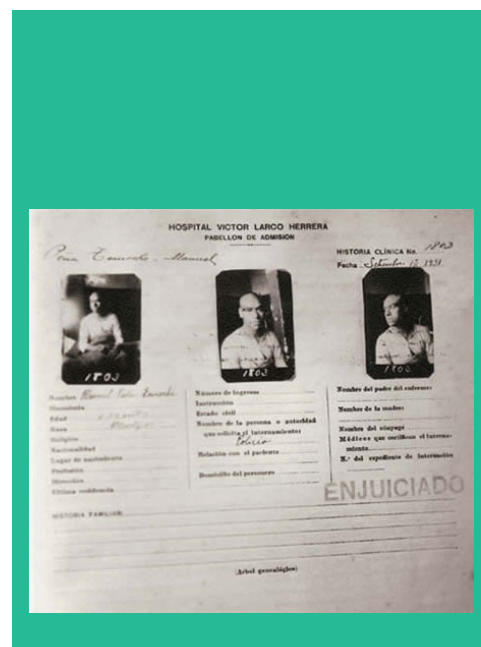
Organized to coincide with publication of the book *The New York Graphic Workshop, 1964–1970* by Gabriel Pérez-Barreiro and Úrsula Dávila-Villa, curators of the exhibition of the same name at the Blanton Museum of Art at The University of Texas at Austin. Camnitzer and Porter discussed their work and ideas while working together at the workshop as well as how the NYGW years shaped their current artistic practice.

With the support of the office of the Dean of Humanities and the Barbara Duncan Centennial Endowed Lectureship

November 11, 2009

Panel: **Milagros de la Torre (photographer) in conversation with Kristen Lubben (Associate Curator, ICP) and Miriam Babilio (NYU)**

Organized to coincide with the exhibit *Dress Codes: The Third ICP Triennial of Photography and Video* (October 2009 – January 2010) at the International Center of Photography (ICP), which includes the recent series *Bulletproof* by the Peruvian photographer based in New York and Mexico City, Milagros de la Torre. Followed by Milagros de la Torre's signing of her recent book.



# PERFORMING ARTS

November 2 – 7, 2008

**Teatro Vivo/Live Theatre: A Festival**

A theatre festival, sponsored by the new Creative Writing in Spanish Program at NYU, consisting of five readings of plays in Spanish written by award-winning women writers and staged by emergent Latino directors, all of whom currently live in New York. Each reading was followed by a Q&A with the authors and directors.

November 2, 2008

- » *Un lugar donde caerse muerta* (Lina Meruane, Chile; directed by Martín Balmaceda, Chile)

November 3, 2008

- » *Fuga Mundi* (María del Mar Gómez, Spain; directed by Jorge Merced, Puerto Rico)

November 5, 2008

- » *La jaula bajo el trapo* (María Negroni, Argentina; directed by María Litvan, Spain)

November 6, 2008

- » *Tres asedios al Guatón Loyola* (Diamela Eltit, Chile; directed by Diana Chery, Colombia)

November 7, 2008

- » *Mi versión de los hechos* (Carmen Boullosa, Mexico; directed by Germán Baruffi, Argentina)

Co-sponsored by NYU's Humanities Initiative, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Albert Schweitzer Program in the Humanities, Graduate School of Arts and Sciences (GSAS), and Department of Spanish & Portuguese







February 20, 2009

### Panel: **Latino Composers on Latin American Composition Today**

Speakers: Tania León (composer, Cuba), Ezequiel Viñao (composer, Argentina), and Manuel Sosa (composer, Venezuela)

An exploration of issues of identity, politics, and culture in Latin American composition, featuring three acclaimed New York-based composers from Latin America. Opening event of NYU Steinhardt's Festival of Spanish and Latin American Piano Music, directed by Marilyn Nonken and co-curated by Manuel Laufer and Midori Larsen.

Co-sponsored by NYU Steinhardt, Music and Performing Arts Professions, Program in Piano Studies



November 4 – 7, 2009

### Teatro Vivo/Live Theatre: A Festival (2<sup>nd</sup> edition)

November 4, 2009

- » *Acheunoenenuno* (Mónica de la Torre, Mexico/US; directed by Pedro Jiménez). A poetic word-play with five New York-based actors (Judith Gläser O'Kelly, Camila Le-Bert, David Sheridan, Diana Chery, and Pedro Jiménez)

November 5, 2009

- » *La Vagina de Laura Ingalls* (Alejandro Moreno, Chile/US; directed by Manuela Oyarzún, Chile). A monologue acted by Claudia Celedón, Chile

November 6, 2009

- » *Muñecos colocados frente al mar* (Mario Bellatin, México; text read by the author)

November 7, 2009

- » *Teatro de familia* (a collective work produced by participants in Vivi Tellas' seminar for the Creative Writing in Spanish program at NYU; directed by Vivi Tellas, Argentina)



Co-sponsored by NYU's Humanities Initiative, Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Creative Writing in Spanish Program, Graduate School of Arts and Sciences (GSAS), and Department of Spanish & Portuguese

# LITERATURE

October 21, 2009

### Presentación de Margo Glantz, "Obra completa" (Fondo de Cultura Económica de México)

Introduced by Sylvia Molloy (NYU Albert Schweitzer Professor in the Humanities).

With the support of NYU's Department of Spanish & Portuguese and the MFA in Creative Writing in Spanish

Margo Glantz



February 10, 2011

### Panel and Reading: **Quando sea grande publicaré en Granta**

Presentation of Granta issue 113 dedicated to *The Best of Young Spanish-Language Novelists* by John Freeman (Granta Editor), Antonio Muñoz Molina (author) and Lina Meruane (author). With the participation of seven of the twenty-two young novelists selected: Andrés Barba (Spain), Federico Falco (Argentina), Rodrigo Hasbún (Bolivia), Carlos Labbé (Chile), Javier Montes (Spain), Elvira Navarro (Spain), and Carlos Yushimito (Peru).

Co-sponsored by GRANTA magazine, the Consulate General of Spain in New York and NYU's MFA in Creative Writing in Spanish







## SPAIN FRESH FEST

**Curators: Abraham Rivera and Javier Moreno**

[Link to festival's website](#)

SPAIN FRESH FEST is a multidisciplinary program of events at NYU's King Juan Carlos Center (KJCC) and other venues in NYC, introducing Spanish artists that are young and vibrant; have been exhibited or have won awards in Spain or Europe; and who are global and local. SPAIN FRESH is the first recipient of the Artists in Residence Program of the Spain-USA Foundation.

*SPAIN FRESH FEST is made possible thanks to the support of the Spain-USA Foundation, SPAIN arts & culture, and Spain Culture New York. With additional sponsorship from DOZE magazine, Sick, Remezcla, Despaña Brand Foods, Txikito Comida Vasca, Peix, and Estrella Damm*

**March 28, 2014**

### **SPAIN FRESH FEST: Opening Party**

Performance by Spanish band SVPER (Sergio Pérez and Luciana Della Villa, Barcelona) and DJ set by SAU POLER (Barcelona / New York)

**May 30, 2014**

### **SPAIN FRESH FEST: Closing Party**

Performance by Spanish band BFlecha (Vigo) and DJ set by Kim Ann Foxman (New York). With additional performers Mwëslee (Spain) and Alex Pasternal (USA)

**May 2 – 30, 2014**

### **SPAIN FRESH FEST Photo Exhibit: New Spanish Photography\_Visions Beyond Borders**

Participating photographers: Alfonso Almendros, Carla Andrade, Bego Antón, Salvi Danés, Ángel de la Rubia, Cristina de Middel, Ignacio Evangelista, Jorge

Fuembuena, Pablo Lerma, Juan Patiño, Aleix Plademunt, Francisco Reina, Alberto Salván, and Juan Zamora

Curated by Javier Moreno, Abraham Rivera, and Ignacio Tejedor.

**May 14 – 16, 2014**

### **SPAIN FRESH Films**

**May 14, 2014**

- » *Todas las cosas que no están* (Teresa Solar Abboud, 2013)

**May 15, 2014**

- » *Costa da morte* (Lois Patiño, 2013)

**May 16, 2014**

- » *O quinto evanxeo de Gaspar Hauser* (Alberto Gracia, 2013)

# MULTIMEDIA

## SPAIN FRESH







# CULTURAL ENTREPRENEURSHIP

October 26 – 27, 2010

Symposium: **Articulaciones: The Impact of Culture in the Global Economy**

A discussion of the cultural and creative industries' impact on business and society, emergent channels of distribution, and innovative funding sources. Followed by a screening of the video art program *Tensiones*, curated by María Azcoitia and showcasing recent works by emergent Spanish and American artists.

Organizers: María Azcoitia Mendoza, Javier Iturralde de Bracamonte, and Ana Morales Partida

Moderators: Guillermo Corral Van Damme (Cultural Counselor, Embassy of Spain in the United States) and Laurence Lafforgue (Founder and CEO, ArtWeLove)

**Speakers:** Brett Egan (Director, DeVos Institute-The Kennedy Center); James Abruzzo (President, Abruzzo Associates & Co; Director, Center for Nonprofit and Philanthropic Leadership); Ben Whine (Associate Director of Individual Development, Solomon R. Guggenheim Museum); David Dombrosky (Executive Director, Center for Arts Management and Technology, Carnegie Mellon University); Nuria Lloret (CEO, Masmedios and Art History & Communication Studies, Universidad Politécnica de Valencia); Victor Samra (Digital Media Marketing Manager, MoMA)

**Artists showcased:** Esther Achaerandio, Itziar Barrio, Janet Biggs, Alberto Borea, Antón Cabaleiro, José Carlos Casado, Carlos Irijalba, and Manuela Viera-Gallo

Co-sponsored by Spain's Ministry of Culture and Spain's Agency of International Cooperation and Development (AECID)

## ARTICULACIONES

The impact of Culture  
in the Global Economy  
October 26 & 27

### PANEL 1. EMERGING FINANCIAL STRATEGIES FOR CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRIES (CCI)

Date & Time: Tuesday, October 26, at 6 pm

#### MODERATOR

- Guillermo Corral Van Damme: Cultural Counselor, Embassy of Spain in the United States.

#### SPEAKERS

- Brett Egan: Director, DeVos Institute-The Kennedy Center
- James Abruzzo: President, Abruzzo Associates.
- Ben Whine: Associate Director of Individual Development, Solomon R. Guggenheim Museum.

### PANEL 2. SOCIAL MEDIA, TECHNOLOGIES AND NEW DISTRIBUTION CHANNELS FOR CULTURAL TANGIBLE ASSETS

Date & Time: Wednesday, October 27, at 6 pm

#### MODERATOR

- Laurence Lafforgue: Founder, ArtWeLove.

#### SPEAKERS

- David Dombrosky: Executive Director, Center for Arts Management and Technology-Carnegie Mellon University.
- Nuria Lloret: CEO, Masmedios.
- Victor Samra: Digital Media Marketing Manager, The Museum of Modern Art (MoMA).

At the beginning of each panel, works from the curated video art program *TENSIONES* will be featured, showcasing the latest creations of: Esther Achaerandio, Itziar Barrio, Janet Biggs, Alberto Borea, Antón Cabaleiro, José Carlos Casado, Carlos Irijalba and Manuela Viera-Gallo.

*Tensiones* curated by María Azcoitia & Panels curated by Javier Iturralde and Ana Morales

Location: King Juan Carlos I - NYU, 53 Washington Square South, NYC

RSVP: [articulaciones.2010.nyc@gmail.com](mailto:articulaciones.2010.nyc@gmail.com)

Blog: <http://thinktankarticulaciones.blogspot.com>

#### PARTNER

HABLAR EN

#### OFFICIAL SPONSORS







# Mission

## ~ 3 ~

# Outreach

The King Juan Carlos Center greatly values its collaborations with outside organizations, which allow us to diversify our audiences as well as establishing productive synergies on which we can build in the future. Our long-term collaborators are especially important to us but we also welcome new collaborations that allow us to take our programing in unforeseen directions. We have benefited immensely from collaborations with the organizations listed below in the period covered in this report (Fall 2008 – Spring 2014).





# BUSINESS AND ENTREPRENEURSHIP

## FUNDACIÓN TELEFÓNICA

November 10, 2008

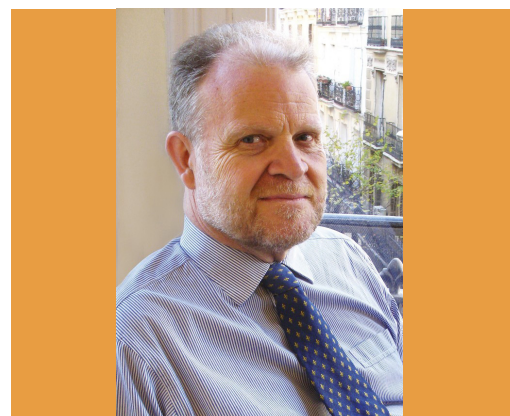
Lecture: ***The Phenomenal Rise of Spain's Multinationals***

Speaker: William Chislett (writer and scholar, Elcano Royal Institute, Spain).

Introduced by Jose María Sanaz Magallón, Telefónica

Co-sponsored by the Embassy of Spain in the United States and Telefónica.

William Chislett



## FOOD & WINES OF SPAIN / THE TOURIST OFFICE OF SPAIN IN NEW YORK

March 23, 2011

Panel and book presentation:

***A Celebration of Spain's Gastronomy, the Legacy of Ferran Adrià, and a Tribute to El Bulli's Cooks and the ICEX Stagier Program***

Speakers: Miguel Sebastián (Spain's Minister of Industry, Tourism and Commerce), Ferrán Adrià (master chef), and Lisa Abend (journalist and author of *The Sorcerers' Apprentices*).

Co-sponsored by ICEX (Spanish Institute for Foreign Trade).



## SPAIN-US CHAMBER OF COMMERCE

June 5, 2013

Panel: ***Luxury "Made in Spain"***

Speakers: Enrique Loewe (Honorary President, Loewe), Scott Schramm (Sr. Vice President, GMM/Fashion Merchandise, Henri Bendel), Kelsey Scroggins (Senior Vice President, Marvin Traub Associates), Daniel Saynt (Creative Director, Socialyte), Kika Rocha (Fashion and Beauty Expert, Former Fashion and Beauty Director, People en Español), Carmen Malvar (Principal, Atelier Malvar + Tusch), William D'Arienzo (CEO, WDA BrandMarketing Solutions).

Co-sponsored by ACME (Asociación Creadores de Moda de España) and Air Europa

## ARTEPRENEUR

April 15, 2014

***Reception and slideshow: Closing event for ARTEPRENEUR's 6-month professional development program for Spanish and other international artists and cultural managers in the USA***

ARTEPRENEUR is organized by Spain Culture New York, SPAINRED, and New York Foundation for the Arts, in collaboration with SPAIN arts & culture and the Spain-USA Foundation.

#artepreneur





# HISTORY & PUBLIC AFFAIRS

## ABRAHAM LINCOLN BRIGADE ARCHIVES (ALBA)

November 8, 2008

Reading: **70<sup>th</sup> Anniversary of "La despedida"**

A reading by professional and amateur actors of previously unpublished letters from the Abraham Lincoln Brigade Archives to mark the 70th anniversary of the departure (*la despedida*) of the surviving American men and women who went to Spain in 1937 to help the Spanish people fight for democracy in the Spanish Civil War.

Made possible by a generous gift from the [Puffin Foundation Ltd.](#) and from NYS Assemblyman Richard Gottfried, and by funds from the New York State Department of Education

March 4, 2009

Film screening and discussion: **Women in the Line of Fire in the Spanish Civil War and World War II:**

- » *Into the Fire: American Women in the Spanish Civil War* (documentary, Julia Newman, 2002)
- » *No Job for A Woman: The Women who Fought to Report World War II* (documentary, Michele Fillion, in production, screening of teaser)

Followed by discussion with the filmmakers

May 1, 2009

Symposium: **Documenting Displacement: Images of Spanish Civil War Refugees**

Speakers: Sebastiaan Faber (Oberlin College), Francie Cate-Arries (William & Mary), Soledad Fox (Williams College), Gina Herrmann (University of Oregon), Geoff Pingree (Oberlin College), Trisha Ziff (fillmaker, Mexico), Cynthia Young (International Center of Photography)

With screenings of:

- » *Spain in Exile* (Zúñiga/Falkenberg, 1946)
- » *Land and Exile* (Nicholas MacDonald, 1965)
- » *Refuge* (J.P. LeChanois, 1939)

Co-sponsored by the Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Culture and US Universities

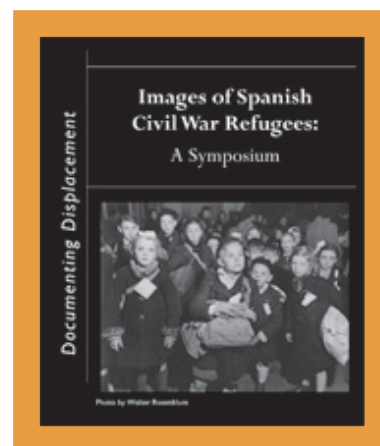
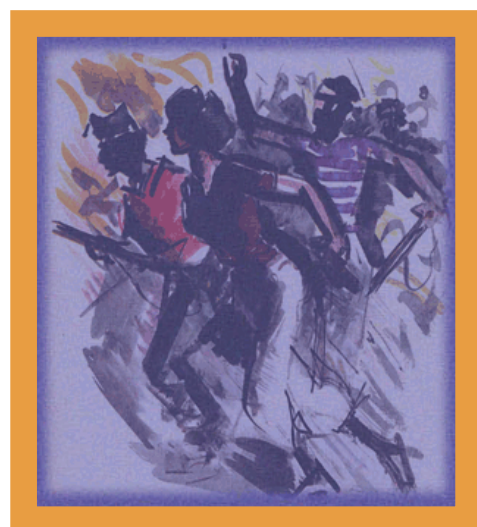


Photo by Robert Capa. Milt Wolff, front center.





April 1, 2009

### Teach-in: *The Undead: A Teach-in on the Spanish Civil War and the "Memory Debates" in Spain Today*

Coordinated by James D. Fernández (NYU)

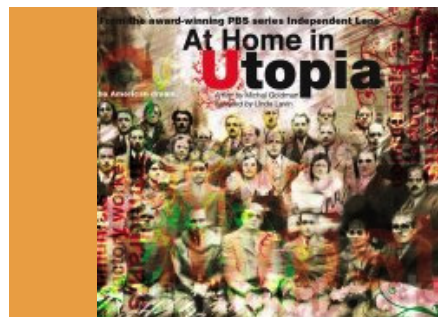
October 7, 2009

### The Abraham Lincoln Brigade Archives Film Festival I

» *At Home in Utopia* (Michal Goldman, 2008)

Followed by discussion with the director

Co-sponsored by the Gotham Center for New York City History, CUNY.



December 2, 2009

### The Abraham Lincoln Brigade Archives Film Festival II

» *Spain Again* (feature film, Jaime Camino, 1969)

» *Hollywood contra Franco / A War in Hollywood* (documentary, Oriol Porta, 2008)

Followed by discussion with Román Gubern (co-scriptwriter of *Spain Again* and participant in *Hollywood contra Franco*)



February 24, 2010

### Screening: *In the Name of Democracy: America's Conscience, a Soldier's Sacrifice* (documentary, Nina Rosenblum, 2009)

Followed by discussion with Nina Rosenblum (director) and Dennis Watlington (co-writer)

March 24, 2010

### Screening and discussion: *Lorca, Víctor Jara, and other Ghosts from the Past: Historical Memory in Chile and Spain*

Screening: *Obstinate Memory* (documentary, Patricio Guzmán, Chile, 1997)

Post-screening discussion on how both Spain and Chile have had to revise their history, distorted by decades of dictatorship, in search of the truth about the past



## MINISTRY OF EDUCATION OF SPAIN

November 12 – 13, 2009

### Symposium: *Immigration, Education, and Language: A Spain/USA Perspective*

Organizers: Jesús Fernández (Education Attaché, Consulate of Spain in New York) and Jo Labanyi (NYU)

Speakers: Marcelo Suárez-Orozco (NYU), Guadalupe Valdés (Stanford University), Cristina Rodríguez (NYU), Carola Suárez-Orozco (NYU), Luisa Martín Rojo (Universidad Autónoma, Madrid), Patricia Mata (UNED, Madrid), Jeannette Mancilla-Martinez (University of Illinois), Jordi Sànchez (Fundación Bofill, Barcelona), and Neus Lorenzo (Generalitat de Catalunya)

Co-sponsored by the Education Office, Consulate of Spain in New York, the Government of Catalonia Delegation in the United States, and The Catalan Center at NYU



## EMBASSY OF FRANCE / EMBASSY OF SPAIN

September 22, 2010

### Panel: *The European Union and the Middle East Peace Process*

A conversation between Bernard Kouchner, French Minister of Foreign and European Affairs, and Miguel Ángel Moratinos, Spanish Minister of Foreign Affairs and Cooperation

Co-organized with the Center for French Civilization and Culture at NYU.



Bernard Kouchner

## MUJERES POR ÁFRICA / WOMEN FOR AFRICA

October 12, 2012

### Talk: Global Crisis: New Challenges for Women

Speaker: María Teresa Fernández de la Vega (President, Women for Africa Foundation; member of UN Women; permanent member of the Spanish Council of State)

A talk organized in connection with Women for Africa's partnership with NYU and Banco Santander in the project "Ghana Wins!"

With the support of Mujeres por Africa



María Teresa Fernández de la Vega





# CULTURE (GENERAL)

## CELEBRATE MEXICO NOW

September 9 – December 6, 2008  
Exhibit: **The Other Lado**

A photographic dialogue between passengers on the New York City subway and the Mexico City metro, created by Aaron Álamo and Adarian Herschel Krustofsky

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2008](#), the 5th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management

September 8, 2009  
Book presentation: **Mexican High** by Liza Monroy

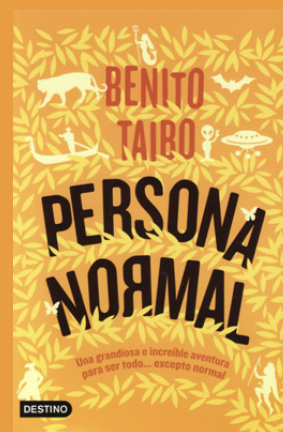
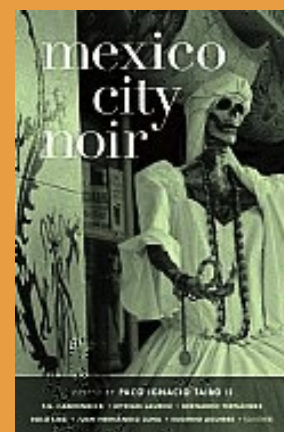
With the author

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2009](#), the 6th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management

September 16, 2010  
Book presentation: **Mexico City Noir**

Reading and presentation by the anthology's editor and contributor Paco Ignacio Taibo II

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2010](#), the 7th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management



September 21, 2011  
Round table: **México se escribe con J – Past and Present: A Conversation about Mexican Gay Culture**

Moderator: Earl Dix (performance artist)

Speakers: Nayar Rivera (author), Alejandro Varderí (Borough of Manhattan Community College, CUNY), Michael Shuessler (Universidad Autónoma Metropolitana, Mexico City), and Franklin Collao (artist and editor)

Co-sponsored by the Mexican Cultural Institute of New York.

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2011](#), the 8th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management

November 13, 2012  
Performance: **Persona Normal**

The multi-faceted Mexican writer Benito Taibo presents his first novel as part of Carnegie Hall's citywide festival Voices from Latin America

Co-sponsored by the Mexican Cultural Institute of New York, with additional support from La Palapa, Mezcal Pierde Almas, Siembra Azul, Tequila, and Junio Merino the Liquid Chef

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2012](#), the 9th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management

September 17, 2013  
Panel: **Bloggers: Creativity and Challenges in Independent Media in Mexico**

Two of Mexico's most followed culture bloggers share the secrets of their success

Speakers: Sopitas and Antonio González de León

September 18, 2013  
Panel: **Female Mexican Playwrights: Contemporary Theater in Mexico**

Leading Mexican woman playwrights Bárbara Colio, Elena Guionchins, and Lydia Margules reflect on their roles as self-producers and on the future of women and theater in Mexico.

Moderator: Berioska Ipinza (LaMicro Theater)

This exhibit is part of [Celebrate México Now 2013](#), the 10th annual citywide festival of contemporary Mexican art and culture produced by CN Management







## SALÓN LITERARIO LIBROAMÉRICA EN PUERTO RICO

October 9 - 11, 2012

Festival de la Palabra Nueva York

Organized by Salón Literario Libroamérica en Puerto Rico (SLLPR)

October 9, 2012

Inauguration

Speakers: Mayra Santos-Febres, José Manuel Fajardo, and Charlie Vázquez

Panel: **A Dialogue between Latin America, the United States, and Europe**

Speakers: Rosa Beltrán and Daniel Maximin

Panel: **Babel 2012: The Gift of Diversity**

Speakers: José Ovejero, Jan Martínez, Marta Moreno Vega, Julio Ricardo Varela, and Darío Henao

Reading: **Manhattan Readings I – Poetry and Short Narrative**

Speakers: Manuel Rivas, Orlando Ferrand, José Ovejero, Lila Zemborain, Anna Lidia Vega Serova, and Ángel Antonio Ruiz Laboy

October 10, 2012

Panel: **A Question of Rhythm: The Communicating Vessels between Literature, Stage, and Music in Latin America**

Speakers: Charlie Vázquez, Nancy Mercado, Juan Moreno-Velázquez, and Orlando Ferrand

Reading: **Manhattan Readings II – Poetry and Short Narrative**

Speakers: Awilda Cáez, Luis Negrón, Rosa Beltrán, Alfredo Pita, Jorge Volpi, and Charlie Vázquez

October 11, 2012

Photographic presentation: **Últimas noticias del sur**

Speaker: Daniel Mordzinski (photographer)

Panel: **The Voices that Nobody Listens To**

Speakers: Álvaro Enrigue, Valeria Luiselli, Jan Martínez, Daniel Maximin, and Alfredo Pita



# LITERATURE

## FUNDACIÓN FEDERICO GARCÍA LORCA

April 9, 2013

Panel: **American Lorca**

Organizer and moderator: Jo Labanyi (NYU)

Speakers: Antonio Monegal (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), Paul Julian Smith (Graduate Center, CUNY), Andrés Soria (Universidad de Granada, Spain), and Jonathan Mayhew (University of Kansas)

April 18, 2013

Panel: **Writing in New York / New York in Writing**

Organizer: Lila Zemborain (NYU)

Students of the MFA in Creative Writing in Spanish at NYU rewrite Federico García Lorca's experience of New York. Introduced by Spanish novelist Antonio Muñoz Molina (NYU) and Argentinian poet Lila Zemborain (NYU)

Co-sponsored by the NYU Creative Writing in Spanish Program and KJCC Poetry Series

These two panels formed part of the citywide festival "Lorca in New York: A Celebration" (April 5-July 21, 2013) organized by the Fundación Federico García Lorca in collaboration with the New York Public Library and with support from Acción Cultural Española (AC/E) and "la Caixa" Foundation

## PEN

May 3, 2013

**Bread and Soul Festival**

Special events of the MFA in Creative Writing in Spanish and KJCC Poetry Series organized as part of the 9th annual citywide PEN World Voices Festival of International Literature (April 29 – May 4, 2013)

**Street Fair at Washington Mews**

Featuring alternative bookbinding by book publishers Cartoneros New York and Chilean writer Elisa Montesinos (alumna of NYU's MFA in Creative Writing in Spanish)

Organized in collaboration with NYU International Houses

Workshop: **Fiction Workshop with Spanish Novelist Antonio Muñoz Molina**

Poetry Reading: **Speaking in Tongues**

A poetry reading in four languages, featuring Peruvian-born Quechua writer Odi González (NYU), Catalan poet Melcion Mateu (NYU), and Basque poet Tere Irastortza. In English, Spanish, Quechua, and Basque

Introduced by Lila Zemborain (NYU) and Mariela Dreyfus (NYU).

Translation support given by the Instituto Vasco Etxepare, Gobierno Vasco / Etxepare Basque Institute, Basque Autonomous Government





## HAVANA FILM FESTIVAL NEW YORK

### 10th Havana Film Festival New York 2009

April 19, 2009

#### **The Cinema of Santiago Álvarez**

A tribute to the veteran Cuban director of over 80 films.

- » Screening: *Stranger than Fiction: A Tribute to Luis Ospina*
- » *Agarrando pueblo*, (Luis Ospina & Carlos Mayolo, Colombia, 1978)

Followed by discussion with Luis Ospina

April 20, 2009

#### **Panel: Meet the Directors**

A conversation between key Latin American directors and figures in the film industry on the position of "Latino cinema" in relation to mainstream cinema.

*Simultaneous translation provided by LART*

April 21, 2009

#### **Screening: Nuevas Miradas – New Views from EICTV**

A presentation of the most recent films by graduate students of the International School of Film and TV in San Antonio de los Baños, Cuba, by the film school's director, Tanya Valente.

*Simultaneous translation provided by LART*



## FILM

### 12th Havana Film Festival New York 2011

April 12, 2011

#### **Screening: A Selection of Dominican Shorts**

- » *Pedro de Bella Vista y su sueño* (Rodrigo Montealegre, 2010)
- » *Papá está en el cielo* (Francisco Rodríguez, 2010)
- » *Morir en Montecristi* (Frank López, 2010)
- » *García* (Student Collective FUNGLODE, 2010)
- » *¿Tú te acuerdas?* (Jorgy Cruz Soto, 2010)

#### **Panel: Meet the Industry**

A conversation with guest directors and key industry figures.

**Moderator:** Sandy Lieberman (Chair, Film London)

**Speakers:** Alfredo Calvino (CEO Latinofusion), Gerardo Chijona, Jorge Perugorria, Estela Bravo, Lester Hamlet, Carlos C. Arbeláez, Vladimir Cruz, Francisco Chagas, Esteban Ramírez, Fabián Hofman, Tané Martínez, and Mario Rosales

April 13, 2011

#### **Screening: Best of Icarito – Central American Film Festival & Indigenous Films Showcase**

#### **Screening: Tribute to Gerardo Chijona**

- » *Adorables mentiras* (Gerardo Chijona, Cuba, 1991)
- » *Kid Chocolate* (Gerardo Chijona, Cuba, 1987)

Followed by discussion with the director.

### Havana Film Festival New York 2014

April 8, 2014

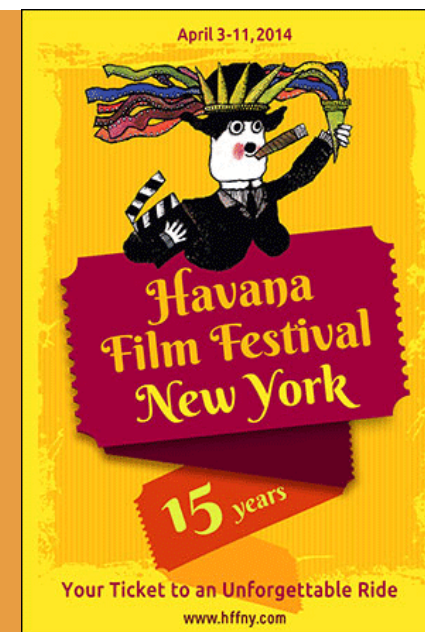
#### **Screening: Unseen Chapters of Latin American History - A Special Showcase of Latin American Documentaries**

- » *Cesó la horrible noche* (Ricardo Restrepo, Colombia, 2013)
- » *Coro de silencio* (Roberto Rodríguez, USA/ Cuba, 2013)

Followed by discussion with filmmaker Roberto Rodríguez.

#### **Panel: Meet the Industry –Theatrical and Indie Distribution Channels in the US**

**Speakers:** Elliot Kanbar (author of *You Finally Finished Your Film. Now What?*), Alfredo Calvino (CEO, Habanero Films), and Louie Perego (President, Skyline Pictures)







## COMUNIDAD DE MADRID (REGIONAL GOVERNMENT OF MADRID)

February 12-13, 2010

### Film festival: **Made in MAD New York**

A showcase of short and feature-length fiction films subsidized by the Regional Government of Madrid

February 12, 2010

#### **Madrid New Cinema I**

- » Dime que yo (Mateo Gil, 2009)
- » La vergüenza (David Planell, 2009; Best Film Award, Málaga Film Festival)

#### **Madrid New Cinema II**

- » Tu (a)mor (Fernando Franco, 2009)
- » La mujer sin piano (Javier Rebollo, 2009; Best Director Award, San Sebastián Film Festival)

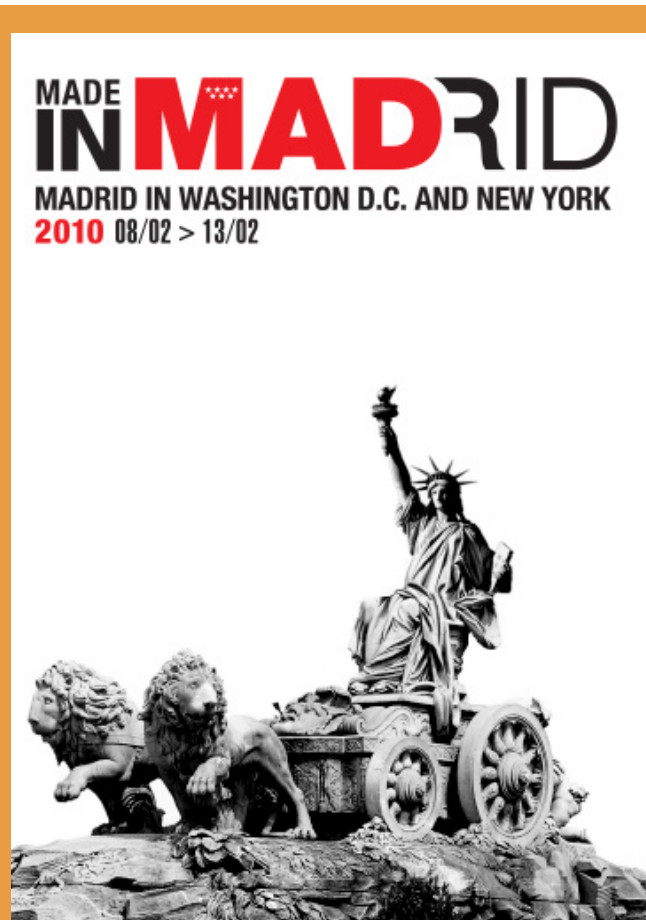
February 13, 2010

#### **Madrid en corto**

- » Una vida mejor (Luis Fernández Reneo, 2009)
- » Parking (Jorge Molina, 2009)
- » La Tama (Martín Costa, 2009)
- » Doppelgänger (Óscar de Julián, 2009)
- » Metrópolis Ferry (Juan Gautier, 2009)
- » The End (Eduardo Chapero-Jackson, 2009)

#### **Film and History – Madrid**

- » Sangre de mayo (José Luis Garci, 2008)



## ANTHOLOGY FILM ARCHIVES

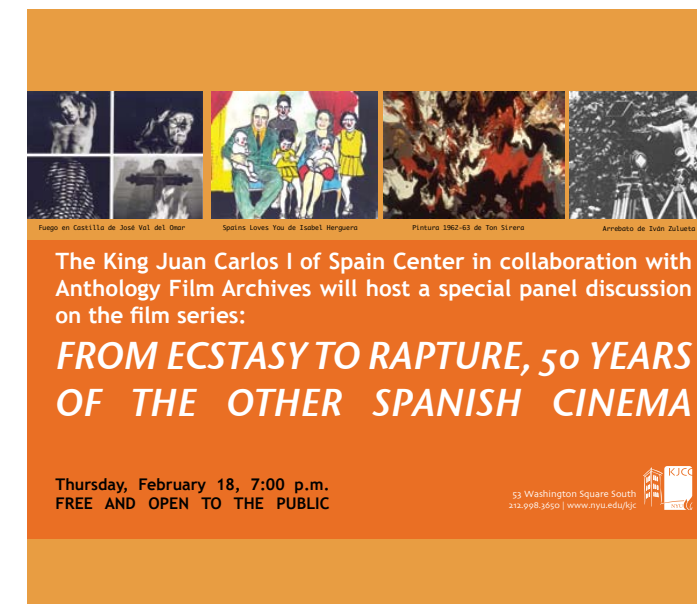
February 18, 2010

### Panel: **From Ecstasy to Rapture, 50 Years of the Other Spanish Cinema**

Moderator: **Jo Labanyi (NYU)**

Speakers: Jordana Mendelson (NYU), Vicente Rodríguez Ortega (Universidad Carlos III, Madrid), Gerard Dapena (independent scholar), and Angela Martínez (Director, Audiovisual and Multimedia Department, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona [CCCB])

*In collaboration with Anthology Film Archives' film series "From Ecstasy to Rapture", curated by CCCB with the assistance of ICIC / Filmoteca de Catalunya and co-sponsored by SEACEX (Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior) and the Directorate of Cultural and Scientific Relations of the Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation*



## THE MUSEUM OF MODERN ART (MoMA)

May 3, 2014

### Screening and panel: **Iberoamerican Images – The State of the Art**

Moderator: **Carlos Gutiérrez (Cinema Tropical)**

Screening: Yvy Maraey - Tierra Sin Mal (Juan Carlos Valdivia, Bolivia/ Mexico, 2013, distributed by PRAGDA)

Speakers: Jytte Jensen (curator, MoMA), Elena Vilardell (Technical and Executive Secretary, Ibermedia), Manoel Rangel (Head of Ibermedia Board), Juan Carlos Valdivia (filmmaker), Mercedes Moncada Rodríguez (filmmaker), Dylon Robbins (NYU)

*Organized in collaboration with MoMA's 4th biennial program of Spanish- and Portuguese-language films funded by Ibermedia*







# VISUAL CULTURE & PERFORMING ARTS



"Fake police ID used by terrorist", From the series The Lost Steps (Los Pasos Perdidos), Toned gelatin silver print, 16 x 16 in., 1996. Courtesy of the artist.

## AMERICAS SOCIETY

February 16, 2012

Panel: **Themes in Contemporary Photographic Practice: Memory, Archive and Document**

Moderator: **Gabriela Rangel (Director of Visual Arts and Chief Curator, Americas Society)**

Speakers: Milagros de la Torre (artist), Oliver Lutz (MIT Visual Arts Program), and Siona Wilson (CUNY)

Organized in association with the exhibit "Observed: Milagros de la Torre" at the Americas Society, co-presented with the Museo de Arte de Lima (MALI), Peru, and made possible by the generous support of PromPerú, Eduardo Hochschild, Mundus Novus Collection, and Javier Zavala and Alexandra Bryce. In-kind support graciously provided by Arte al Día. Americas Society's Visual Arts program is supported in part by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council

February 29, 2012

Panel: **Transatlantic (and Other) Influences on Flamenco**

Moderator: **Brook Zern (music critic and writer)**

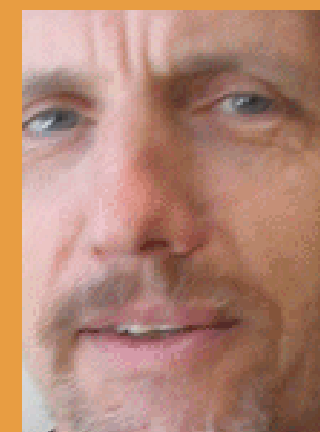
Speakers: Michelle Heffner-Hays (University of Kansas), Peter Manuel (Graduate Center, CUNY), La Meira (performer), William Washabaugh (University of Wisconsin-Milwaukee)

Organized in collaboration with the Americas Society and Flamenco Vivo Carlota Santana

Michelle Heffner-Hays



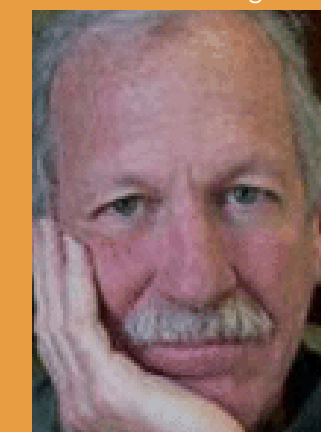
Peter Manuel



La Meira



William Washabaugh







## ACADEMIA NORTEAMERICANA DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ANLE)

April 22, 2011

### Award ceremony

Presentation of ANLE's 1st literary award to Víctor Manuel Ramos for his novel *La vida pasajera*

**Speakers:** Gonzalo Santonja (Director, Instituto Castellano y Leonés de la Lengua), Jorge I. Covarrubias (Competition Coordinator), Patricia López-Gay (NYU and ANLE), Nuria Morgado (ANLE), Gerardo Piña-Rosales (Director, ANLE), and Víctor Manuel Ramos (writer, Dominican Republic)

March 2, 2012

### Induction ceremony

Induction as full member of ANLE of Milton Azevedo (University of California – Berkeley)

**Speakers:** Milton Azevedo, Gerardo Piña-Rosales (President, ANLE), and Jorge I. Covarrubias (Secretary, ANLE)

May 18, 2012

### Induction ceremony

Induction as full member of ANLE of Rima de Vallbona (University of St. Thomas, Houston, Texas)

**Speakers:** Rima de Vallbona, Gerardo Piña-Rosales (President, ANLE), and Leticia Molinero (ANLE)

October 19, 2012

### Award ceremony

Presentation of ANLE's 2nd literary award to Francisco Laguna for his short story collection *Finales felices*

**Speakers:** Gerardo Piña-Rosales (President, ANLE), Jorge I. Covarrubias (Secretary, ANLE), Patricia López-Gay (NYU and ANLE), and Francisco Laguna (writer, Mexico)

March 29, 2013

### Induction ceremony

Induction as numerary member of ANLE of Domnita Dumitrescu, introduced by Patricia López-Gay (NYU and ANLE)

**Speakers:** Jorge I. Covarrubias (Secretary, ANLE), Gerardo Piña-Rosales (President, ANLE), and Domnita Dumitrescu (California State University – Los Angeles)

Followed by presentation of ANLE's new publication *El español en los Estados Unidos: E Pluribus Unum? Enfoques multidisciplinarios*, edited by Domnita Dumitrescu and Gerardo Piña-Rosales

February 14, 2014

### Induction ceremony

Induction as numerary member of ANLE and as corresponding member of the Spanish Royal Academy of Carlos E. Paldao

**Speakers:** Jorge I. Covarrubias (Secretary, ANLE), Gerardo Piña-Rosales (President, ANLE), and Carlos E. Paldao (linguist and educator, former member of General Secretariat, Organization of American States)

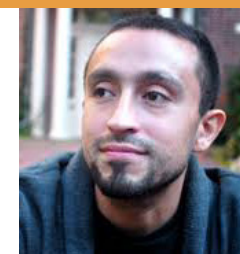
# LANGUAGE



Milton  
Acevedo



Rima  
de Vallbona



Francisco  
Laguna



Domnita  
Dumitrescu



Carlos E.  
Paldao



**Contact Information**

For further information about the activities, programs, and future plans of the King Juan Carlos I of Spain Center of New York University, please contact us at:

**King Juan Carlos I of Spain Center  
New York University**

53 Washington Square South, Suite 201  
New York NY 10012-1098  
USA

Tel.: 1 (212) 998-3650

Fax: 1 (212) 995-4804

Email: [kjc.info@nyu.edu](mailto:kjc.info@nyu.edu)

Website: [www.nyu.edu/kjc](http://www.nyu.edu/kjc)

**Credits:**

Project Coordinator: Laura Turégano

Editors: Laura Turégano & Jo Labanyi

Art Direction & Graphic Design: José Carlos Casado

# King Juan Carlos I of Spain Center Advisory Board

**Major Founding Benefactors****Corporate Benefactors**

- » Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona
- » Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid\*
- » The Coca-Cola Foundation\*
- » Fundación Coca-Cola España\*
- » Fundación Ramón Areces\*
- » Fundación Tabacalera, S.A.\*
- » Grupo Endesa\*
- » Iberdrola, S.A.\*
- » Morgan Stanley Group
- » Pfizer, Inc
- » RENFE
- » Telefónica de España, S.A.\*

**Individual Benefactors**

- » Milton and Carroll Petrie
- » Ambassador George Argyros

\*Member of the Sir Harold Acton Society, which honors donors whose gifts to New York University equal or exceed \$1 million

**CHAIR:**

- » **Jordana Mendelson** (Spanish and Portuguese)

**EX-OFFICIO - Director, King Juan Carlos Center  
(KJCC):**

- » **Jo Labanyi** (KJCC / Spanish and Portuguese)

**EX-OFFICIO - Director, Center for Latin American  
and Caribbean Studies (CLACS):**

- » **Jill Lane** (CLACS / Spanish and Portuguese)

**EX-OFFICIO - Chair, Spanish and Portuguese:**

- » **Georgina Dopico-Black** (Spanish and Portuguese)

**EX-OFFICIO - Director, MFA in Creative Writing in  
Spanish:**

- » **Ruben Ríos Ávila** (Creative Writing in Spanish / Spanish and Portuguese)
- » **Miriam Basilio** (Museum Studies / Art History)

- » **Jacques Lezra** (Comparative Literature / Spanish and Portuguese)
- » **Ana Dopico** (Comparative Literature / Spanish and Portuguese)
- » **Noelle Stout** (Anthropology)
- » **Barbara Weinstein** (History)
- » **María Josefina Saldaña-Portillo** (Social and Cultural Analysis)
- » **Jonathan Lipman** (Associate Dean, Faculty of Arts and Science)
- » **Diana Taylor** (Tisch School of the Arts - Performance Studies / Director, Hemispheric Institute of Performance and Politics)
- » **Marita Sturken** (Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development - Media, Culture, and Communication)



